os

os, m., 1 kn, utan pl.,
os.

osa

osa /- ar; - a; - ad/ intr. och
impers., os-a.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

05

ås, f. – ssn, os.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson, Hallbeck 1906. K. T. & V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

05
s.

Øs, -en

dæn ble øs ---- de va igen a
jøre anmærkneg
(på den tiden man hade gäss i stugan).

Nr 339. St. Råby, Torna hd
9
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osa
v.

Ösa -ar -a -ad

de ösar a nýgor (sagt om en skorsten)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ösa, sv. -a, -acl, osa, lukta;

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1908. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ösagt

ösájt, ösagt, i förbindelsen:

de ska ja lå va ösájt, dvs skall jag
låta vara ösagt (= kan jag icke med säkerhet
uttala mig om). Bjellevaje m. fl.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ozams
adv.

Osáms

di ble Osáms

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ostams

/
ostams, adv. ostams

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

osanning

1
ostanïg, f. -an, pl. -or, -na,
osannïng.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oskaning

/

Oskaniz

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Oskild
a.

Ösid

oskilad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oskriven

Oskrä'ven

t. ex. om obegagnat pappersark.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oskålig
a.

n. ofœlat

de e lént ofœlat, som di
lésor på lastbílana.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oskäligt)

ofæelat end. nauterumfonn.

de snide so de va rent ofæelat.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oskäligt

adv.

ofélat

oeimligt

han slå' so cént ofélat

om en chollärare i A.

de e jo cént ofélat

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oskäligt

adv.

ogjælat

hen va sænt ogjælat fåla fænet.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ogjælet adv. oskåligt

= oskåligt, ohållständigt

Bjellerup

gresrød hade han so ogjælet

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ orlet

2
Ösled m. och f.; n. -led l. -let; pl. -leda; komparation -ledare, -ledast; frukten, som starkt förlöser sitt släkte.

Ueberöl.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x oslig a.

2 Ösled. adj. = fruktsam

1 2
fåren l so ösleda au sej i år=
fåren få många lamm i år.

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ oslig

åsled

fuktsam, som försöker sig
(om folk och kreatur) . Stöne.
jå tyffon bäst om käina, för
hån e mäst åsled (citat). (!)

1939 199 Torsåker

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Oslj

Ösli

fuktthem i fråga om kokosnöt.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ösled

x oslig a.

fuktsam

i utt. "ösled folk", = som ha många barn.

Nr 402.

Blekinge-ord. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oslitlig

oslídeli, neutr. -et

de e oslídelet, sónt.

(om något hemvävt tyg)

S:t Peters kloster (Anna Olsson, Kyrkoledshas)

1940 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oslitlig

oslídeli, neutr. -it, pl. -ia

Stångby

di hade bókfrøsbøjsor, di sa
di va rént oslídelia.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

osnyttelig

× osnyttelig

näsvis (?)

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× osnyttelig

osnúteli

fråk. lumpen. elak.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ost

ost, -en

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ȯst, ¹en ²a-ana = ost

N. Nöbbelöv. Flädie. S:t Petes kloster.
Odarslöv. Igelösa

di fek sil a bre a öst a smör.

Flädie.

di krysta öst, tryckta el. pressade ost.

S:t Petes kloster.

Lorna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ost II

Kan han vèda, hɔ̀na
ɔ́stan vá́?

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ost, s.

jöra ost

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ost
s.

Ost, den

lillamida – en fina bed a
ost; vi fek smöa pa östabiden.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ost, s.

ǫ̲ust, -an; pl. -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

øst

øust -en -a -na
el øst -"- -"- -"-.

jöra øust.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ost

ost, m., 1 -n, pl. - 2a, - na, ost.

östa (- ar; - a; - ad) tr., ysta.

Dalby, Elfverlåf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
Østa, -ar-a-ad

Østa
v.

= osta (ysta). bereda ost

Adarslöv

nu slépor di bo fjèrna a 2Østa.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ostadig

ostā'dli, adj., n. -het, pl. -a,

ostadlig.

V. Torna & V. Harjagers hd V 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1960 K.T.o., V.Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ostbit

Åstabíd, -en

ostskiva

vi fek smøa på Åstabíden.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ost häck.

östahäfj, - hn s.

— a, - na,

en låda med hål

i, i vilken man tor-

kade ost,

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ostkaka

ȯ̲u̲sta haf̲ȳ̲ -en -a -na.
el. ȯ̲sta —— — -"- -"- -"-.
ett slags skåp med lyllor där osten
lades in för torkning. skåpet hängdes
ut på väggen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ostkar

ȯ̀ustakȧ̀r -ed — -en

el. ȯ̀sta —— -"- - -"-.

den mȧlken som va fjȯ̀k lȧ̀s

i st ȯ̀ustakȧ̀r.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ostlöpe

åustalébe -n el. åstalébe -n

nor en sate h åustalébe ble
mjlkan fjök.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ostmus

ȯ̀ustamu̲s -en -a -na.

el. ȯ̀sta — -"- -"- -"-.

den löpnade massan av mjölken.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† ostmus

ostmŭs, f., -hn; utan pl.; färsk ostmassa.

¹ ²

Ceberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

I.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Ostmus

s.

Ostmús -en

ostämne

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A.H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ostnuken

östnägen - d; östnägna

Nr 4008 Göteborg Torna ha.
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

osynlig

osynlie

'osynlige'

"Ronn kom te dänn osynlie

jarnporten ..." S. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

osynlig

osynli, adj., m. -kt, pl. -a,

osynlig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 To, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

osynlig

osýnli adj. = osynlig

Lunds landsk.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 tack

atåk, f. -kn, attack.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otid

oltid¹, m., oböjl., otid.

i oltid¹.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otidig

otíði, adj., otidig, oanständig.

de va ænte skøj, ²eŋa otíðia
vìsor. i mín tíd soe fólked bled
gàlna. Lådie.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otidig

otidi

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Otidighet

pl. otidigheder

(kanske inlånat)

St. Kåby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oljönlig

oftjénlz neutr. -et plur -a.

vänad e oftjénlat

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otröskad

adj.

Ötoskan

otröskad

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

Å Nm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ otröken

ɑtó'sken

otröskad

ɑtó'sken vèda

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otta

åta . f. ,- n ; pl. - tor ,- na ;
olla .

låfa åta , förrätta olletröskning .
Veberöd .

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ö t a, sub.

Otta
s.

a. l ö t a = tidigt

Torna

Nr 398.

Fjälis Sven Persson 1924. Sn. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Obemät

åtemål, m., -en; (utan pl.;
ollemat. Måltid som intages
vid 1- eller 2- tiden på morgonen
~~då~~ innan sysslor förrättas.

(Veberöd.)

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ottesång

åtteson̲g -en.

om julana fjorde vi ti åtteson̲g.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ottesång

ò̲te sòò̲z , -en

julotte-gudstjänst

Valkärna

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otukt

otäkt, f. – an, otykt.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oluktig

aluk'ti, a cj.; n. -et, pl. -a,

aluktig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Ja. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otur

stúr - en

de har hat stúr me álltihop.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oter

oltér, m., - ln, pltan fl.,

de e tråked o ha oltér me

krejen.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oturas de

Oturas v. opers. = gå olyckligt

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öturas

öt̲ur̲as (- as ; - as ; - ads) dep.,
misslyckas, afläpa med öfur.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

otät

atét, adj.; pl. -a, otät.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ouverture

Øvərtʉ́r, -ən (folketym.)

han spèla hèla Øvərtʉ́rən te

élvərhöj.

St. Råby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ovan

Alvan, kv., ovan.

fllm. i Torne hd.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovan.

åwan adv. o prep.

di la pèŋa
åwan på.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovan

ad.

à wan

à wan ó vor

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovana

1

ovāna, f. -n, pl. -or, -na, ovana.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²ǻvandèl. - en. vvandel.

Felie.

n²ǻndèlen va lig en fisk a
²ǻvandèlen va som en m²ǻnga
(om en havsfru)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovandyna,

àwandyna, - an s.

- or, - na,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovandyna.

åwandyna-n-or-na.
dyna som man hade över sig på nätterna.
en hade en åwandyna på si nor
en Lau.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovandyna

ȧ̀wandy̆na, -an

fjä̆derdyna använd i st. f. täcke.

/h ö̀ze dy̆na

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovändyna ovandyna s.

överdyna (man lade dyna både över och under sig)

Nr 402.

Blentorp. Tomelilla P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovandyna

Àwandýna, -an -or -orna

Sängbolstren som man har över sig.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovandön

b.-f. àwandàren (el. -dàren)

den öre dönhalvan av ett par halvdönan.

/fr. näjandàren.

Fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers

1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovandön

àwandàn, -an

den övre halvan av en halvdörr;

jfr nèjandàn.

Stàvie

1943

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovandör

àwandàr, -en.

den övre halvan av en kalebås
(haldàr).

Stävie
V. Koby.

àwandàr: S:t Petri kloster.
/fr. näjandàr.

1917

Nr 399 & 510 I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ovanfall

2 å ovanfål. -ld. ovanfall, vatten-
fall som rinner på ett kvarnhjul
ovanifrån.

di kon 2 måla me 2 å ovanfål.

Vallkärra.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Ovanfallsko

àwanfalskṓ, -en

Skämtsam benämning på tjuren

gav te àwanfalskṓen: gå medan ko slår
en tjur för att få den bortvänd.

L. Sandby.

1916 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovan för

ovan för

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanför

ɑ̃wanfór

ɑ̀wanfór

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

avanför adv. och prep., ovanför.

Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ôvanifrå . adv., ovanifrån.

S:t Petris kloster.

här e mer an ôvanifrå; här e
dôlihêd nêanifrå mê.

(Anna Henrikson)

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovankant

best. f. àwankàntan

Adamslöv

Nr 396 Torna Hu

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovankavning

àwankávrrz -en

öre del av kavning (se d.o.)

den ble en àwankávrrz a én

nèjankávrrz.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ovankopp

àwankòp -en -a -na.

kaffekoppen till skillnad från tefatet som benämndes nedankoppen.

dær va ìŋed ǫ̀ra i àwankopen.....

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

θùankáps

× ovankopp

kaffekopp

Everbo

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanlig

1

ovanlig, adj., n. -het, pl. -a, ovan-

lig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. L. T. K. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanlighet

ovanlihèd -en

= ovanlighet. sällsynthet

de e izen ovanlihèd

Hjellerup

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanliv, s.

àuanliv

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† ovanlig

²äwelkjye, n., -en, -ed, pl. = -en, -er
öfverlif, i kjolen fastsydt
urringadt, ärmlöst lifstycke.
Öfverlöf.

²äwelkjye, Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ävenliv ovenliv

ävelìv. -ed. -lìv. -en.

Ett gammaldags fruntimmersplagg,
ett livstycke av broked.

Lunds landsförs., St. Råby, Oderslöv, Hardeb.

för i vården hade fruen-
timmorna ävelìv nor di va fìna

U. Tom i Lunds l.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(övanlivs) II.

Àveliven de va som slåp sö. so
va di kàntade me brèa sidenbàn.

A. M., Ö. Tom i Lunds landsförs.

1934. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanläder

åwanlæk -ed

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanom
adv.

åwan óm el. åwan óm

de lejjor lié åwan óm.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanom

adv.

ovan om

ovanför

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanom

ä²wanäm, prep., ofvanom.

ä²wanpå, prep., ofvanpå.

öfverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovan om frp.

•

au an amm

"höjt au an amm skattäp-
pana ---"

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovanom

ɛ ˋ

ɑwanom = ovanom. ovanför

Lunds landsförs., S:t Petris kl.

ɛ

ɑwanom bˈyen.

Ö. Tom i L.l.

skˈolan lˈɑn ˋɑwanom fjˈɔrɛgˈɑuran.

S:t Petris kl. A. O.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1
ɑ̀vɑn ɔ́m = ɔvɑn ɔm.

2
ɔvɑnfɔ̀r; även ɑ̀vɑnɔ̀m

Stångby. Vallkärra. Hardeberga, St. Råby.
Odarslöv, Lunds landsförs. Skåne.

2 2
ɑ̀vɑnɔ̀m fjɔ̀rkɑn. Hardeberga.

ɑ̀vɑn ɔ́m vɛ́kmɑn. Stångby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovanom II

kwles de légor àwanom

òkonlòns (om två hus vid

Bredgatan i Lund)

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå

àvanpó (eller àvan pó). adv. och

prep.. ovanpå.

✓Tjelie, Stångby, N. Nöbelöv

Vallkärra (v. Tö.). Bjellerup (m. Tö.),

✓Dalby (ö. Tö.). Lunds Landsförs.

✓di hæde rosínor àvanpo gröden.

Dalby.

✓yngre övanpó (Tjelie)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alwa
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå II

de rödnar både ögonen

a ögonpå.

Stångby.

även ögon på. "

di låva pågana ögon på hinan.

N. Nöbelin. Löberg

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå

ǎwanpa

yuge ǒvanpá

1938 399. Fjelie, Torna Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå

ovan på

fåseli jår dær va, a vår
stå dær ovan på.

g. f. 1905.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå
adv.

awanpå

(en betoning `– – –) torde också vara tänkbar.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå
adv.

ja lägon mi' lęta àwanpå

(ovanpå sängen)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå
adv.

ǻwanpó

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå

åwanpå el. åwan på

di hade rosinor åwanpå

gröden

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1929 I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

. ovanpå
adv.

àwan på

på ledjon àwan på i de lila
kålad

M. f. 1884

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
l. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovan på

àwan pó

di stár àwan pó varandra.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå

att.

auanpo

"en bibel å en varsja auan-

po..."

S. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå

àwan pó

den va sènad fyst a so
ènad àwan pó.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanpå ovanpå

det är ovanpå som avses.

1. 1.

ovanpå

Nr 402.

Blekinge-Tornedal F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanede

ȧwanṛe. -ed,

= ovanede, övre delen av en byggnad (takresningen och gavelväggarna).

Hardeberga

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǻwantǻn

ǻwantǻn. -kn. pl. ǻwantǻn. -kn.

tand i överkäken.

Vantand

Karlsberga.

V. I. s. 1932. Nr 399 & 510. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovan till

ä wanti

Nr 4008 Gödelöv Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vantill
adv.

Àwantz

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

övanvåning

övanvåning, -en

övre våning el. vindsvåning.

Lunds landsförs.

17. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovanvägg

ǻwanvägg el. -väg, -en .-a-ana.

ovanvägg. övre delen av en konvinkel-
vägg (över de s.k. Lösthallen)

Flädie

sin sto di på stelnrzor, när di
klinte ǻwanvägana, ǻwanom
Lösholten.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovan över

ä'wan ö'vər

ovanför, adv. & prep.

ä'wan ö'vər fy'nstorad.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

f. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovan Öven

Àwan Ǿvon

ovanpå, ovanhåll

1943 Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

àwan øvor, adv., ovan över,

ovanpå, ovantill. Äfven ˋ ´

Lunds landsförs; S. landsk.

àwan óvor: Lackalänga. Hardeberga.

dær va et rór àwan óvor.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovan över

àwan óvor

=vranpå, ovanlle

S:t Peters klosta.

di hæŋde stàga àwan óvor.

(Klostenhusen)

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovaraldig

ò vará lẹ ti

Nr 396 S.Sandby. Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Ovanst

Àwast el. àwast

adj. o. adv. = ôvanst

den va hål i den àwaste

s: kvarnstenen

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t ovarst

adj. o. adv.

àwast

ovest

stängby.

neuta. de àwaste

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ovanst
adj. & adv.

åwast

överst.

gårsdagen skola sedda åwast.

Hardeberga -

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ovarst adj.

åwast, adj., superl. (posit. och komparativ saknas) = i alla genus, pl. -a, öfverst.

Efverlöf, Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ovanst adv.

2
äwast, adv., superl / positiv.
och komparativ. saknas / öfverst
Efverlöf. Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

överallt
s.

Qvorráls. -an

ett klätteplagg. Lär från tiden före 1930.

kan kalla qvorrálsen på si'

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovett s.

ovét

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

72.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovettig

ovˈti

okyfsad, otiärg

nar diˈ va ovˈtia, so så diˈ

diˈ va flàseda.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovettig

ovúlti, adj., m. -lad, pl. -a, ovettig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovettig

ovärti

otidig. onattlig.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

o'llkorligen

ovilkårligen, adv: ovillkorligen.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.Tj, V.Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ovillkorligen
adv.

å vilkårligen

(uttalas med motsatsbetoning!)

de e å vilkårligen skrèved i bökorna

Lunds landsförs. L-Råby

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovilkorligen
en.

ovilkörlien

Stångby

de ovilkörlien skola jöra nyta.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oviss

oviss, adj.; n. -t, pl. -a, oviss.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Kr. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovåder

ol-der, n. -hd, pl. = smg., -ne,
ol-åder.

Borgeby m. fl.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. S. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oväder

ovär . - ed.

Stångby.

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovåden

ovén, -ed

de ble sódent fàilet ovén,
so di mote kuva éj a lèga.

Nr 399 Torne hd St. Råby
I. Ingers 1957.

1957

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovāder

ȱvær -ad

da bl̄er vel ȱvær z/é̄n.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovåder

ǫvǽr, n.

der sàmlas en fǽrli hǫv
sni', nar de e ǫvǽr

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oväder

-ed

oväder s.

ovāder

Nr 402.

Blekinge-Vemmenhögs hd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovälna

× ovälna
adv.

talevänt (?)

du kömar rént ovälna

Nr 8118 Odarslöv. Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovän

ovån¹, m., -ån, pl. -år, -na, ovån.

blå, jöra sa ovån¹s me falk.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovān

ov-ān, m. -an, pl. -or, -na,

ovān.

blē ov-ān-or l. ov-ān-us, blī ovān-

ner.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Th. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

ovèn -en. -et. -ena. ovèn.

(mest i pl.)

stòzonti ble di ovènor. Klädde.

di ble ovènor. N. Nöbelöv.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovån

ovén pl. -or

di ble ovénor om en tós.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovén -en- or- orna = ovän

a fären a sönen hade bled
ovénor.

Lundlandsk. D. Tom.

Å jöses va di' ble ovénor,
di a dräjen!

Odarslöv.

Tora

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

ovāns

adv.

ovāns

i ovänskap, osams

han blé ovāns me sàtaren

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovänskap

ovänskap, f. -kn, ovänskap.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Tf. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oväidig

a.

oväˊrdi, reuta. oväˊrdet

dæn e soˊn laˊnsvæj so stöˊr, so

dæ e reˊnt oväˊrdat.

I: väldigt, oerhört.

Nr 7197. Dalby, Torna hd

l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovärdig

ovárdi, reuta. ovárdit

oerhörd, välkj

dær va so fårlit alå so de va

rént ovárdit.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovädigt

ovädret

oerhört, väldigt

di sålde so ovädret mycket

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1927 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovädigt
adv.

ovädet el. ovädet

verkligt, väldigt

so rent ovädet

de vä ja rent ovädet.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovändigt II

hær e so inèŋa kómor hær
a tìtar po dàlby fjònka, so
de e ént ovándet.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Värdigt II

ne e dær bojt so fäselat ma hus,
so de e rent vvärdat. Flädie.
de rög so vvärdat. Flädie.

Nr 399 & 510,
Torna hd, I.Ingers.
1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ovärdigt

ovårdet adv. (el. ovårded)

= ovärdigt; förfärligt. overhört. S. P. Kl.

de va jo sent ovårdet

S:t Peters kl. (Värpinge)

di va sent ovårdet so lêa.

(stygga). St. Råby

di salde so ovårdet mied torna

Dalby.

Nr 300 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nu e dær bojt so fåselet sum hus,

so de e nent ovårdet. Tlådie.

de vag so ovårdet. Tlådi.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åkse -en-a-ana. utt.

Vallkära

sòna fjørde me åkse a sòna me
kåor a sòna me hèsta.

genuint! i'n stud.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ókssel. - en. oxel

oxel

fjelie.

ókssel a sjön.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Tōrna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x oxhyvel

ókshǫ́wl -en -a -na.

skrubbhyvel.

en to de största ǫ́wme ókshǫ́wlen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ȯksastéj. -en -a -ar. ytsteh.

dalby.

en kàlasja elor ósh en ȯksastéj.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oäkta;

majta adv.

hyn har en majta
flyt

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oäkta;

hej

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oäjta, oböjl. adj.; äkta

som är af oäkta börd.

En oäjta glut.

Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oäkta

1.

o-ajta, adj., oljud., oäkta

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900

V. Tor. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oäkta

oäkta

automåktenskaplig bön

tal han va so kalad oäkta.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǿndelihēd. - Ln. <u>ǿndlighet</u>.

der vǫ i ål ǿndelihēd.

Stångby. (1929)

äv. i Fladie

Nr 399 & 510. Torna.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åven

ohåven m. och f., n. - ved,
pl. - ona, komp. - onare,
- onast, oåfven.

Dalby, Öfverl.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oåven

1
oåven, adj., n. -hd, pl. -na,
oåfven. ; de va lin̄th so oåvhd
o ha2 ma2 po sji2l, det var ej
så oåfvet att komma på halas

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. / Te, V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oäven

ohǽven, pl. ohǽvna

di va ènte so ohǽvna a ta

fát i a tvèta.

Lunds landsförs.

H. H.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pack

pak. -ed

de va rælet pák, didæ̀rne tjyskana.

fjelie -

Nr 399 Torna hd I.Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

packa

pa̲ck̲a, sv. -a, -ade, packa.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Sönd. Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

packhus

pa'khus, n. -hd, pl. =sm g.,

-en, packhus.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1907. Ö. Tj. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

padda

2
pa̲dla, f. -n, pl. -or, -na,

paddla.

V. Torna & V. Farjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909. V. Fo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pådra

påkra, -a, -ad, prassla,
kalla; hajlen, di kom
so di påkra po tägud,
haglen kamno sä attde
prasslade på taket.

№ 296.

K. Jo., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pådra, v. pådra × paddra

pr. pådrak; imp. pådra

sup. pådrad

= smattra

bullra (säges om det ljud, som regndroppar åstadkomma, då de slå mot taket)

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Torna

Fjelie

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ paddra

$p\bar{a}^2dra$ (-ar; -a; -ad) intr.;
smattra.

$k\underline{u}^2nn$ en $h\underline{u}^2nte$ ble $r\underline{e}d$, nar
$pl\underline{e}^2nana$ $f\underline{a}^2dra$ om $\underline{o}^1rnen$?
Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Palk = pöl, mindre
vattensamling.

palk, -en s.
-a, -na
Revinge sn, Torna hd,
Malmöh. L.

1148. NikBengtson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x palle s.

palk m. ²a = vatten-pöl, -puss

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02 Landsby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pall

spal, m., 1 -en; pl. 2 -a, -na;
spall.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pall

pal, m. -lu, pl. -a, -na, pall.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

palm

palm, sf. -en, pl. -or, -na,

palm.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. p. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

palmsöndag

palmsönda[1], f. -n; pl. -dor, -na; Palmsöndag[2].

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pelsternacka

pastenäka, f.,- n, pl. -kor,
- na, palsternacka.

Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

palsternacka

pastenáka, f. -n, pl. -or, -na,
palsternacka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1907 V.To., V.Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Pältjor

× paltjord s.

mossjord, kohlandsmyllа

Nr 402.

Blekinge. Tomelilla P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

panal, sub.

best. panälen;

plur. panälor

best panälorna

panel

panel

Törna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. So. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× paŋ

paz . obój l.

= paŋk

vi e éŋt páz

Lunds landsförs.

1962 10234 Tornaläst

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannan
s.

pànna, -an

(lat. frons)

ja hade en knùda i pànnan

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

panna, s.

pàn̲na . -an . -or . -orna

(kroppsdel)

S:t Peters kloster

han hade en stö̲r knu̲dа i pàn̲nan

10234 Torna hd J. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

panna

2
pann a, f. -u, pl. -or, -na,

panna (av kroppsdel och kärl).

Borgeby m. fl.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Tg. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pånejärn, sub. pannejärn

best. pånejärnet

plur. pånejärn

best. pånejärnen

stekjärn

Torna

Nr 398.

Fjolie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannetak

pànetàg, -ed

tegeltak

han bór i húsed me pànetàged

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kann-jän

pànnajänn, -ad, pl. =, -ar

stekjänn.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannjärn

pànnejärn, -ad. pl. =. -en

stekjärn, stekpanna.

Vallkärra m. fl.

nèbele pànnejärn « Nöbbelövs pannjärn kallades i angränsande socknar klockorna i Norra Nöbbelövs gamla kyrka, som dels hade dålig klang och dels hängde mycket lågt.

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkaka

pànnekàga -an -or -orna

so hade ja bagad
pànnekàgor liàvél

1938 399. Bvenlör, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkaka

2 pånkåga, f. -n, pl. -or, -na,
pannkaka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Fbl. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkaka

pànnekàga -an-or-orna.

pannkaka. fflm. i Torna hd.

nok vå de, so dær va pànnekàgor

a grèd. Kardeberga.

~~sobada jo bagad pànnekàgor~~

~~tjavèl~~ ~~boobo~~ -

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannkaka II

baga pànnekàgor

Igelösa

Nr 899 Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pannlinäpp

pànnalinäpp

linäpp med fingret på pannan

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pant

pa̲nt, m. l. f.; -an, pl. -or,

-na, pant.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paut

pant -en

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pant

pant, m., 1 kn, pl. 2 or, -na,
pant.

Allm. i Ö. Torna k.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

panta

på²nta (- ar; - a; - ad; - ad, pl. - ade; - a, pl. - ar) tr., panta.

di kom o på²nta bö²ffe hä¹nnes ö¹j för akö¹nskul

Öfverläf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

panta
v.

pànta -ar -a -ad

taga i pant, utpanta

Stångby.

èla rekna han på di hade

pàntad -ed.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantbank

pàntbàŋk -en, -ər

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantlek

pantlĕg, m. -ĕn, pl. -a, -na,
pantlek.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. T. & V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantlånare

pantlånare -n. -are, -arna.

Kardebega..

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffel

pantófla -n -or = potatis

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pantoffelfan

pantóffletfàn -ed

potatisblast.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffelgröt

pantóflegrød - en

potatisgröt

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pantoffelkorg

pantóflekor -en ; -a.

potatiskorg

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pantoffelhad

pantóflehå -en ; -r

potatishad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffelskal

n
pantöfleskål -ål, plur -or
-orna

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pantoffla s.

pantóffla f. – n. pl. -or, -na

= potatis

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffla ll

vi slépor a kåga mád a

stega pantóflor.

9. f. 1939

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pantoffla, s.

pantóffla, -an; pl. -or

= potatis

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffla

sg. pantófla, -an

pl. pantóflor, -orna, potatis

när di ska séta pantóflor ---

di dýpte pantóflorna i ét kár àla.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pantoffla

pantöfla, s., -n, pl. -lor, -na, potatis.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pantoffla

pantóffla pl. -or

potatis

sil & pantóffior fék vi strájs

om månana.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pan tófla, snb. pantoffla

best pantóflan,

plur. pantóflor,

best pantóflorna

potatis

Torna

Nr 398.

Félix Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffla

pl. pantóflor, -na

sil a pantóflor te frökost,
a lita dirkablónerz.

pantóflorna har stöd sin i mörs.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffla
s.

(potatis)

ja har ènte edad en
pantóffla på fjèrtan då.
(kv. som skulle banta)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+

pantoffla

s.

pl.

ja hade naskålad pantoflor

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffla S.

han hade satt två små
pantoflor i trägården
(potatis)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pantoffla

pantóffla, f. -n, pl. -or, -na,
potatis.

V. Torna & V. Parjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 P. T. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffla

pantóffla, -an - or - orna

= potatis. fllm.

sätta pantóflor.

köpa pantóflor.

haka pantóflor (= luka genom hackning)

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffla II

sɛ́l a pantóflor a dɛ̀kablónɛr te frɔ́kost.

Låstad

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffelbit
s.

pantoflabid, -an

skuren bit av potatis.

S:t Peters kloster B.H.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pantoffleboll

pantóflebòl̀e -en -a -ana.

= potatisbulle

St. Råby

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pantoffelbär

pantåflebär[1], n. 1 – led; pl. =, – ar; potatisbär. Fröhuset hos potatisväxten[2].

Beberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffledoppa

pantóffledrípa, -an

potatis-sås; såsom förtäres till potatis.

Fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers

19~~4~~38

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pantoffeldoppa

s.

pantóffeldýpa, -an

potatis-sås (av salt och surnat grädde)

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantöfflefan, s.

pantöfflefån, -ån; pl. =

= potatisblast

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pantoffelfan

pantóffelfa̲n

= potatisblast.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflefan

pantóflefàn, n. -hd, potatis-
blast.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pantofflehög

pantóflahöj, -en, -a, -ana

potatishög.

S:t Peters kloster.

vi hade en stór pantóflahöj som låg
hér vide. A.O.

1941. Nr 399 Torna hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffeljord

pantoffeljår, -en

jord där potatis sättes.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantofflekaka

pantoflekåga, -an

ett slags tjock pannkaka av potatis.

de brûga di mîed mîed a

bâga pantóflekâga.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 L. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pantoffelkorg

pantóflakàr -ar -a -ana

potatiskorg.

Städie.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantofflekorg

pantóflekour, m. l.(f.), -ur,
pl. -or l. -a, -na, potatiskorg.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. P. Tr. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pantoffelkorg

pantóflekär -ar -a -ana

potatiskorg

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantóflekòr - en - a - ana

= potatiskorg.

× pantofflekorg

Bjellerup

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflekrämare

pantöfflekrämare, m., -n,

pl. = smg., -na, potatiskrämare.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 To. l. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 × pantoffleland

pantofflelan. -ld. pl. =. -n.

potatisland.

Lund Landsförs.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflelott

pantóflelót -en -or -orna

potatislott

han arenderar två pantóflelótor.

Lunds landsf. L. Kåby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantoffelök pantoffelök, sub. -lög

best. pantoffelögen

plur. pantoffelögor.

best. pantoffelögorna

potatisök

Torna

Nr 398.

Fjelkl

Sv. P-n

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pantofflemjöl

pantóflemél, -ed

potatismjöl.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pantofflestock

pantåfflefån, n.,- ed, utan pl.,
fatalisblast.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffellestyckel, s.

pantöflastifta, -d, pl. =

= potatisfält.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantofflestycke

pantoflastika . -ad

potatisland.

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

Flädie, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pantofflestyche

pantóflestríffa, -ad

potatisland

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pantoffelstöt

pantoffelstöd -en ; -a.

potatisstöt.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*/pantoffleröd

pantoffle sø. -kd

potatissoppa

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantoffelträden, s.

pantöfleträ̲d̲ / / -ad; pl. =

= potatisträden

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pantoffla

den 15 satte vi pantoffla i lycka

15/4 1872. Hans Anderssons dagbok.

Nr 12652 Stångby, Torna hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflor

pl. pantóflor, -orna

potatis.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantofflor

pantöflor — na s.

potatis;

di tar äp pantöflor;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pantofflor;

pantóflor, -na s.

potatis;

vi ska köpa pantóflor;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

A. S Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pantofflor II

låva pantoflorna på
bäred

(gammal sed: den kokta potatisen lades —
med skalen på — direkt på bordet)

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pantofflor

1/2 Tunna Pantofflor

21/4 1867. Lars Larssons
räkenskaper.

= potatis.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papegoja

papegöja², s. i- n; pl. - joi, - na; papegoja.

Veberöd.

papegöja², Kyrkheddinge.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papegoja

papegöja, -an -or- orna

Vallkärra

1940 Nr 399 Torna hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papp
s.

papp, n. -kl, papp.

pap. -1 en belagt h. Stångby. 1.1.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909. Pö. V. kla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papper

papiér, n. -hd, pl. = smg., -hn,

papper.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papper

papér. -ed. pl. papér. -en.

= papper.

sveva ig i papér.

I gelösa

Nr 399 & 510

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papper

papér, n. ¹- hd, ¹/plan pl., kollekt.,
papper i ²/med pl. =¹- hn, skrifvet
eller tryckt pappersblad.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fpl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pappenslapp

papperslapp, m. -en. pl. -a, -na,
papperslapp.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pappaulla
s.

papegöla

nalle av takpapp

han ligger nökt en papegöla

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

papptak

paptäg, -ed

paptäged fören lånt öpat

dör. (om ett nytjärat papptak)

Flädie

1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

papptak

paptåg. -ed. pl. =, -en

V. Luleå (tröd. allm. i Torne kd)

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

par

far, n., 1_ hd; pl. =, 1_ hr;

far.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pår

pår, n.

dær va et pår fòra maj.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

par

par, -ed, pl. =, -en

et par gamla fólk = ett
gammalt gift par.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

par

par, n. -hd, pl. =ung, -un,

par.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. *V. To., V. Ha.*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

par

par. -ed. —. -en = par

di va tōpare so kalad. di
hade et par hēsta a sōjore
di dajsvärke te ärendāla

Hardeberga

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

par
adj.

pa̲r pl. pà̲ra

utgörande ett par, motsvarande var-
andra; om två föremål av samma
storlek och form.

di e ènte pà̲ra (om två
gjusstaker) Stångby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

para

2
para, sv. -a, -ad, para; para ihop,
para i hop.
2
para sig, para sig.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Tor. V. Har.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paraply

paraplý -en -ər- -ərna

= paraply.

en kan se de rœjnar,
paraplýərna e ópslàna

St. Råby.

Torna

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parera -ar-a-ad = parera.

passa tiden. infinna sig i rätt tid.

Vid bröllop skedde fordom inbjud-
ningen kll andra dagen med följande ord:
på värdens å vardinnans vägna
tror e i välkömna hid på frökost
i måren klokan tie, å den som
inte parerar, han ska mäga i
pårahäved. Dalby. Torna,

Nr 399 & 510

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pasla
v.

pasla (pa̲sla), pret. -a

paasla

de pasla

s. 12

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsla, v. × pasla

fr. påslar; imp. påsla

= prassla

e. lägga snus i mönen,

. se de påsla ve ad=

lägga snus i munnen, så det säger tjo

rid, lägga mycket snus i munnen

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie

J. O-n

Kópia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pasla

2
pāsla, st: -a, -ad, prassla.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pa²sla

× pasla Hb

passla

Nr 402.

Blentarp, Ingelstad. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pasla

pàsla -ar -a -ad

prassla.

Österlövs

1941 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pass

skepper han hockjakanten så
pass långpe...

433/:1:3.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pass

pas, adverbiellt i uttryck så-
-dana som lla pas, tillpass,
so pas, så pass.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. S. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pass

pas. 'pass' i ulligchet ji pas

pa = giva akt på.

S:t Petri kl., Lunds landsförs., Odarslöv.

har hären jid pas pa, ad ---

S:t Petri kloster.

ja har ènte jid pás pa ad.

Odarslöv.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Tona

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pass:

pas. i förb. rät te pás:

ja hade rät te pás gad a lést.

(nått och jämnt)

Lunds landsförs. A.H.

Nr. 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa

2
pas̲a, sv. -a, -ad, passa.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1908. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 passa

pa̲sa - ar - a - ad

= passa. vårda, se till, sköta

ja hade va̲d a pa̲sad en

li̲den to̲s.

Vårpinge, S:t Petri kloster.

o̲lof lå̲rs på̲g han jek a pà̲sa

kà̲lana. Hospitalsgården, Lunds landsförs.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa
v.

i bet. vårda, sköta:

di skafar bäin a har änta
sål tid a pàsa dom.

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

Flädie

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pässa
v.

pàsa -ar, -a, -ad

i bet. vända, skjöta

hon pasar dòlia

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa
v.

met.

ja sad a pàsa dòras glyta

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa
v.

pret.

di kunne lida på-n, att
han påsa bärnen.

S:t Petas kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 passa

påsa -ar-a-ad, passa. våida,

dhöta; passa upp.

de va de ålor bösta, narja borja

a pasa juga --- S:t Petes klosters.

pàsa kiégan

St. Råby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa III

pàsa tèkaren : vara kant-
langare kè taktäckaren.

den som stø a pàsa tèkaren skøle
sél viìa vignara.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa på'

passa på, -ar. -a. -ad

iaktaga

han passa på dom nar di va ija i stån o sad o drak en jög, o sin kom de ijån i tjörkan (om tr. Schartau) St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pasa på

pasa på -a -ad

dö får di pasa på i råped

Nr 5081 Fladje, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa på

passa pó, -ar. -a. -ad

di skola passa pó när de va
dorras tíd.

S:t Peters kloster. L.H.

1917. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passa óp -as-a-ad. passa opp.
tjenera.

.. so dan ète skole brùdpàred
passa op ve bóren. Malby.
(gammal bröllopssed).

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ passa sig

pa̲sa sæj

akta sig

Mera genuint:

pàsa se

Nr 4593 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

K Nm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passage

pasáʃa, -an, -or, -orna

historia, anekdot, berättelse.

Flädie.

jå han öʃe hört di dær gàmle pasáʃerna.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passage

prafsá, -an, -or, -orna

vits, anekdot

eller: pafsá

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x praselig

2
paslig, neutr. -t, passande.

anständig. lämplig.

Hellm. i Torna hd.

2 2
det enda paslet a ga a röja har
som helst. Klädii.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

paasliġ

pàsali

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passlig

pàsalt -at . -a.

passande, lämplig.

de sàd på en pàsalt gren.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passlig

pàsali, neutr. -et

lämplig, passande

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† pasiar

pasiár, -en

= samtal, pratstund.

nu far ja íng te mór a ha en liden pasiár.

St. Råby.

1916. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ passlank

2
påslank, n. -dl, prasslandle.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 Fa V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passlig

2 påsli, adj., n. -t, d, pl. -a,
passlig, lämplig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 Fäl. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsli
-led
-lig

passlig a.

passande

Nr 402.

Blekinge-mål P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

passlig

pàsali pl. -ia

lämplig, tjänlig

jàensledjon di va ènta pàsalia

Nr 339. St. Råby, Torna hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pastor

pa̲stor, m. -n, -ar, pl. -stra, -na, pastor.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pastor

pástor, -an.

Nr 4502 Lackalånga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pástor .--en =prastor

Ö. Torn. Lunds landsk.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pastorat.

pastorát, - -ed -.

de va ett brå

pastorát.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pastorát, -et = pastoral

pl. -, -en,

der e jo forjél po pastorátten

Dalby

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pastorat

pastorát -ed

(i bet. Vombs & Veberöds församlingar tillsammans)

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pastorat

pastorål, n. -et, -ed, pl. = -en, -en,
pastorat.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pastorat II

pastorát, -et

Vallkärra.

de e rt fŕt pastorát.

so fŕk kan dé pastorátet dær nöre.

pastorátet ant. i N. Nöbelöv.

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

patent
adj.

patén̄t, adj:, pl.-a, utmärkt;
dit̄a tȳg el. rēn̄t patén̄t,
detta tȳget är alldeles utmärkt.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. T. & V. H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

patient

paʃént -en -or -orna

(i läkarmottagning el. lasarett)

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

patient

paşänt m.-or

(på lasarett etc.)

Ödanlöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

patron

patrån, m. -ln, pl. -or, -na,

patron.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 Ja. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× patta,

pàtta, -àr, -à, -ad,

dia.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× palla;

pa̲t̲a, -ar, -a, -ad v.

dia;

la̲ anta ka̲lan pa̲t̲a

pu fe̲grana;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[x] patta vb

[2] påta v. r. = dia

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x patla

verb.

pàt̲a — -d

dia

kál̲en pat̲ar kö̲n.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

patta

påta (- ar ; - a ; - ad ; - ad, pl. - ade ; - a, pl. - ar) tr. och intr., dia, patta.

allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

J.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× patta
v.

pàta -ar -a -ad

dia.

om rt fåur de ónor elor en sá
fàyar, so vrl han va mé a jèlpa
lómen a grìsana a pàta.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× patta

påta, sv. -a, -ad, ↓ dia.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Jo. V. Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pa²ta

x patta vb

pàta pa rǿjapívan.

dia

Nr 402.

Bleikinge/Jonsboll F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

patta

påta -ar-a-ad. = patta, dia.

Säges även om det tom man röker:

e di ålri to påtia, to rènor
di a påtar po en sigarèt

Ö. Tom, Lunds landsf.

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x patte
s.

pàte -n -a -na

spene

(dine kön e trepátad.)

/fe x trepatter.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× patte;

pàtə, -an s.

di;

han tə̀ ed i fə̀n

pàtan.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× patte.

pàtte, – ne s.

– à, – na,

spene.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× patte;

pàta, - an s.

di;

è anta glàtan ôvànd

ma pàtan inn;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× palle;

patta, - an s.
-a, - na;

spene,

kdan e dåi pu
dan ena patan,

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[x] patte s.

[2] påtte m.-n, pl.-a, -na

= spene

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ patte

spå²te, m., - n, pl. - ²ta, - na,
spene.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× patte

påt̲e, m., -n, plan pl., di.
je englut̲ påt̲e.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på²ten, mb. × patte

best. på²tenn; plur. på²ta

best. på²tana

spene

Torna

Nr 398.

Fjelig Sven Persson 1924. S. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× patte

pàtə -ən -ə -ana

spene

de e dən kʊ́ən, som du nʊ́k

komər i hʉ́, me di stʊ̀rə pàtana.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ patte

pat, f. -en, pl. -a, -na, pspene.

päta ?

V. Torna & V. Farjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Fa. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pa²te

-ben

-a

-ana

x patte s.

spene

Nr 402.

Blentarp, Tomelilla F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pätte

-en

x patte s.

di

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x patte

pàtte. -en. -a. -ana

spene.

Allm. i Torna hd.

Råby. Bjällerup. Lunds landsförs.

1934. Nr 399 & 510 I. Ingers Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ palle s.

pàte, -n

di (< spene)

Jou pàte (dia)

Nr 8118 Odarslöv, Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pattaglytt s.

påtaglöt m. -en, pl. -a, -na

= dibarn Lantbr.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pattglytt

2
pataglyt, m.l.s.,-an, pl.-a,
-na, -dibam.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ja, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 pa_ta_gruna n

x pattagrisarna s.

taggbesatt grisunna, som hindrade kon att själv dia sig

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pattegris s.

2
pätagris · m. -en, pl. -a, -na

= tygris

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pa̲ta̲gi̲is

x pattegris s.

digis

Nr 402.

Blekinge (Ronneby hd) P. Holmström 192[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pattsprängd

påtasprängd l. -or, -i n.-sprängt
pl. -sprängda; komp. -sprängdare,
-dast, som är i behof af
uttömning af den kopade mjölken.
Om kvinnor och kondjur.

Mången va so snål, so han
låta sej kvinnan, när hon
ble påtasprängd.

Vekeröd.

J.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larssen 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pöwling

gosse

x pebling

Svalöv

Nr 3531 Torna hd
Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pèvlrz. -en. -a. -ana. x pebling.

småpys.

Stångby.

va de èn̄te småu pèvlrza!

(1929)

Nr 399 & 510 Torna

I. Ingers 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pek
s.

peg. ¹en.

spets, udde, topp, pik

9. f. 1939

4276 S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pek

pēg. -en. ²-a. -ana, = udd,

spets. spetsigt ellen utskjutande föremål

Felie, N. Wöbbelöv.

de jēk ma en pēg ōp. N. Wöbbelöv.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pelka, v.

pèdʒa el. pèga

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka

pèja — -d.

han pèja på dė hålad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka
v.

pret.

so pèga han inåd hémed

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka

pe̲2.ja / - ar ; - a ; - ad ; imperat.
- a , pl. - ar / tr. och intr. ; peka.

pe̲2.ja fra̲1.zor ad no̲n.

Vekeröl.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pèja -ar -a -ad, peka.

Dalby.

Jfr. pèdga och pèga.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka.

(gl.)
2
pēcfza, sv. – a, – ad, peka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. P. Tuk sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka

pèja -aa -a -ad

(Bengta Nils Jöns')

1. 2. 1945. Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka

pèĝga. yngre och vanligare pèga,

-ar-a-ad, peka.

Fjelie. Flädie. Vallkärra. S:t Petri kloster,
Lunds landsförs., ~~St. Köby~~, Kardeberga.

ja ved èn̄te har ja ska pèga.
Lunds landsförs. (L:a Köby)

Impers. åven pègte: ant. fr. Vallkärra.

Nr 399 & 510
J. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka
v.

inf. pèga

St. Råby

1954.

Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka
v.

pèga, pégor, pègte, pegt.

Vallkärra. Stångby

de pégor údad. Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peka:

sin pèga de nágt ijän,
prèsis ta hwsad.

Udaulön –

inf. pèga. pret. pèga.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pekfinger

pǣʃafi̇ŋor -an

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pekfingern

pèkafi'zon, -en

S:t Petersklostern

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pekfingen

[2]pekfingrar, m., -en; pl. -fingra, -na; pekfinger.

Oberörd[2].

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 pekfingrar en pekfinger s.

pekfinger

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pekfingen

pègafèjon, -en

399. Hältad, Torne lpt.

1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ekpinna

/ègapèga

/Kan möjl. också heta /ègapèg/

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pekpinne

pæ:apiŋ -an, -a

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pela
s.

pèla , " quand, dugg
i bet. stå, stånd av växt
den e ènta en pèla mög
(mög, i bet. ogräs)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pèlare -en -are -arne. pelare

Klädde. Vallkära.

mörade pèlare. Vallkära.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 pelare

2pēlare, -n, -ark, -arna

=pelare. Lunds landsk.

han 2pāta om 2pēlaren so han
2vilk nojt den ōzan. L.L.

2pælare. Vallkärra.

mwrade pælare. V.

Torna

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fenge.

fø̄ŋ, - ˈen s.

- ˈa, - na.

di fø̄ur ta fø̄ŋa

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jeng
s.

han behöver hjälpa pöja

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× peng;

pay, - an s.

-,

- a, - na;

penning;

han har gått am

pája;

- № 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

peŋ, -en, -a, -ana

yngre peŋ etc.

han vägа mäŋa päŋa

S. Sandberg

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

pæŋ, -ən, pæŋa, -ana

di frik nona pæŋa fɔrst i
mànaden (i bɔrjan av månaden)
den kosta màŋa màŋa pæŋa.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

peŋ pl. -a

do hàde di' èŋa peŋa dó.

P. P.

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

fræg, m., ¹⁄₂ kn, pl. ¹⁄₂ a, -na;
fränning.

allm. i Ö. Torna.

läs preg etc
(= präj)

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. 5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

peng -en -a -ana

Dalby, Bondeorp, Vebenö, Svedtöv

ja vel jårna bö om en pöj
(en skolgosse i D. kom in i skolan Dalby.
mitt under pågående lektion,
förklädd till tiggargosse och tiggde
1925 av läraren med dessa ord)
omkr. 1850

Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng II

han kan ta pæja i bäzken

Dalby

de kostar jo pæja a sø ja

dóktor

bruelör

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

ja har ja lånt pängana.

ec. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

han hade lajt pæ̀ŋana i
hùsonna

pæ̀ŋana ble jo lèdzanes på bàken

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
1. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng:

kade ja vad betɔ́d a fɔ̀d

lɔ̀nt so mɛ̀ŋa pɛ́ŋa ---

di fjɛ̀nor ja stɔ̀na pɛ́ŋa pɔ dɛ́.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

pæŋ, ¹aŋ. ¹a, ¹aŋa

Fjelie, Fädie. Borgeby, Stävie,
Lackalänga

de kòstar leta pæŋa. Fädie.
ja kan èŋa pæŋa. Fädie.

1926-29 399. v. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

pæ̲ŋ, -'en, -'a, -'ana

en gamal æ̲ŋka, som han hade
l̲u̲nad hú̲s a pǽ̲ŋa ifræ̲

Stävie & Lackalänge.

1. Augus 1928. 399. Torne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng III

dæ e grant eja, men

de hær kostad gràna péja

Nr 4502 Lackalånga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

s.

pǣŋ, -'en, -'a, -'ana

Lackalänga, Stävie

han fżente pǣŋa, jag ū. "

1927-28.

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

peng -en, -a, -ana

Nr 297 Borgeby. Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

peg pl. pégja

Nr 4574 V. Foby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng I

pǣŋ. ¹æn. ¹a. -ana. penning.

peng.

Fjelie. Flädie, S:t Petri kloster. N. Nöbbelöf
Vallkärra Ståhgby Borgeby. Stävie. Lackalänge,
Låstad.

fortjena pǣŋa. Nr 399 & 510

pǣŋa som ligga nergrävda i
gryddor a krukor. S:t Petri kloster.
han fjente pǣŋa jagé. Stävie.
de kostar lita pǣŋa. Flädie. Vänd! Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

di gɛ̄zte lɛ̄t pɛ̄za; sɔ̄ kɔ̄ne di
gɛ̄zka lɛ̄t mɑ̄d ɔ̄ʃe. Vallkärra. 1928.
di hɑ̄de gɔ̄t ɔm pɛ̄za. Stångby. 1928.
vi betɑ̄lte pɛ̄za mɛ̄, mɛ̄nɛzan
ɑ̄l ɔzdɔ̄men. Stångby. 1929.

I Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng II

di gæzte lut pæza ; so kone di
gæzka lut mad oje.

Vallkärra.

di hade got om pæza. Stångby.
vi betalte pæza ine, mènnzen
al ozdómen.

Stångby.

Nr 399 & 510,

Torna hd LIngers.

1928-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng II

pæŋ. ¹en. ¹a, -ana

=peng. penning

Odaslöv. Igelösa. Lunds landsk. Hardeberga

pæŋ eller pæŋ: " "

pæŋ: Bjällerup. ˇDalby ˇBondetup.
S. Sandby. Hardeberga. Keinge.

ˇja vil ²jänna bø om en pæŋ

Dalby

han vøga möŋa ²pæŋa. Torna
Sandby

Nr. 399 & 510
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng
s.

Kan e reð om sina mæga
a kan álti váð.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meng:

di hade sjped op mézana

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meg

ja lagar ägan läga ta de

ja ska hå.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reng
s.

han jåsa ènta rät for si
ina fnäzana

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng
s.

han skola lèda etor
,
negana

Flädie

Nr 10234 Flödie Torna hd

Ingemar I[illegible]ers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pang
s.

kæg, pl. -a

komor dæ pæga ig i lanad.
so komor di ènta lid igån

St. Råby C.IV.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1957

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jens

pæ ʒ m. pæza

jens

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

K Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pæŋ. -ən. -ə. -ana. peng. III

penning.

Hardeberga. S. Sandby. Revinge. Stalby. Gödelöv
Bjellemp. Bondemp. Vebelöv. Svenslöv.

pæŋana di näg. Hardeberga.

han kan få pæŋa i bäzken. Stalby.

de kostar jo pæŋa a soja dóktor.
Svenslöv.

ftr. pæŋ och pæŋ.

Nr 399 & 510 Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng IV

vi hada lita liden pæza.

N. Nöbbelöv.

ellen pæz eta.:

di låva pæzana åwan på hinan.

N. Nöbbelöv (Öberg)

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng:

ja hade pæ̀ga tē, for
ja hade nḕst = pengan över

Igelösa

1949. Tora Ht

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng. II.

Ja, vå ska du nu ha
péza te ? (frågade husbönderna,
när tjänarna ville ha ut något av
lönen)

Oddasløv.

Nr 899 Torna L.
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng:

á, di fjèta sit stela brá, so
dan va pæja etor dí.

di hada ánt om pæja.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peng

han hade slopad pägana te

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pengafall
s.

pe̲ngafa̲l, n.

penningvärdeförsämring, inflation.

S:t Petus klosten

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengalön

fœ̀ŋalʒ̀n, m., -ən; fl. -ər, -na; fäˀnˀinglön, i konkreta fäˀnˀingar utgående aflöning för tjänare.

Dräˀŋarna fick rull o körn o hå̀ˀrˀ o pantöˀflor i lyˀn. Dé̀ skulle vå̀ i stå̀ˀlˀed för fœ̀ŋalʒ̀n.

Veberöd.

Nr 392

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

F.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peuger.

pæŋa - na.

ja kan alɪ trɔ̀ ja fɑuɾ pæŋa

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengar pl.
Dod.

" "
päng a

" " "
så lä där en bra stämm
" "
päng a ma ...

s. 27

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pengastock

pẽ́ŋgastó̱k, -an

offerstock eller kollektstock i kyrkan
en fyrkantig stock, i höjd som ett
bord, i nedre änden fast i golvet,
med en öppning i övre ändan vari
kollektpengar släpptes ned.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× penn

penn, -en, -a, -ana

penna

l.r 4502 Lackalånga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x penn
s.

penn. -en

fjädrapenna.

valkåna.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× penn

penn. ÷ en.

= penna. skinnpenna.

Bjellerup. Hardeberga.

pœn, Vallkärra.

pen, Dalby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penna

pæn -en -or -na.

hær e en pæn a skriva me.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penn

penn . -enn . -a . -ana

fjäderpenna , skrivpenna

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4 penn

fjän, m., 1 – hn, pl. 2 a, – na,
fånna.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plen

-len

penna s.

penna

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pæiŋ
-en
-a
-ana

penning

penning s.

Nr 402.

Blekinge. Jonakl

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

päinjabors

-bus

planing bōrs

bōrs

Nr 402.

Blekinge Länsmuseum F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penninggung

pängapöj, -en.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

penningpåse

pä̲ŋapå̲se, -en

liten penningsäck.

pä̲ŋapå̲sen hade samlat äv̲

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pennerinkutlägg

pägawedläg

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pennkniv

pèna kniv -en -a -na.

ja har pèna kniven i lóman.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pennkniv

pènakniv m.

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pensel

pänsel, -en

målarpensel

en stôr pänsel e bätor en en liden; den tyr mén.

L. S.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pension

pene gån - en

vi har faud höjt pene gånen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pension

pensjon, m., -en, pl. -er, -. na, pension

min man han fjänte dragon i tretretti år, o so fick han lita pension, när han to avsé. Dalby.

Ö. Torna hd.
Nr 392
Per Larsson 1901-02.
5.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pension

di skåle ha doras pensjån

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pension
penejón - en eller penejón

= pension, ålderdomsunderstöd.

S:t Peters kl. Hardeberga

Lunds Landsförs., Vallkärra

han får leta penejón. Vallkärra

(tillägg 1945)

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pension

penefjön - en

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pension:

fost vi' kan penegån bège

Igelösa

di ègte penegånen.

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pension

penʃɔ̄n, -ɑn

ålderdomspension.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pɛ̀ɣar.

pɛ̀vor el. pɛ̀vor-ɛn.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peppar

pɛ́vor -n

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peppar

fr. 1 vor, m. -ber, utan pl.,
peppar.

Efverlöf.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peppar

prévor l. prévor

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peppar

pèvor

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipor

peppar s.

peppar

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenkarp. Tornedal

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peppar

pèvor . -en

V. Vrby Fjelie

l:t Petris klostēn . Bjällerup . Hardeberga .

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

1925-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparkaka

pɛ̀pparkɔ̀ga -an-or-orna.

pepparkaka (låneord)

Dalby

men pɛ̀vor, peppar.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Törna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparkvarn

pèvorkvårn, -en

S:t Petus Kloster.

Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparrot

fe'vorö'd, m., -- hr, utan pl.,
pepparrot.

Ifverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pepparrot

pèvorrød, -et

Felie

№ 399 Torna hd I. Ingers

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

palissad

× perlichad

de va sa ~ (smått, fint)

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pependikel.

× permedink

pærmedínk, -en

pendel i klocka.

Fjelie, Vallkärna. Stångby

Råby, Bjällerup. S:t Petri klosters.

1917. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

perpendikel

s.

pærmedizk, -en

pendel i urverk.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

perpendikel

par medéjk. - Lu s.
perpendikel på en
klocka.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× e pendikel

pærmedink

subst.

pærmedíŋkŋ -en

pendel.

klòkan maŋa va stíŋ for

pærmedíŋkŋen star maŋò.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pendikel

pendrift, m. -- en, pl. -a,
-na, pendikel, pendel.

beberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

persilja

fars̊la, f. ,- n; utan fl;
fårsilja.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

persilja

parsil(a) (kall.) f. -n, persilja

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. O. K. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× persiljestass
s.

pærsílestás

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

parsäljestás

x pesäljestass

(i utkr.) sèda z ~ (slippa arbeta)
hon kan då bra o kan sèda
z parsäljestas

Nr 8118 Cdarsiöv. Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

person

pars̄on, m. l. f., -sn, pl.

-or, -na, person.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. o. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peruk

paryk[1], n. ,- ed; pl. =,- er;
peruk.

beberöd[2].

et paryk[1] ed e gjors.åt[2] me
har liasòm[2] et hö[2]ed.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+pestrot,s.

395

pestrot, */ dönneskräppa eller
tordönskräppa
= Petasites officinalis

*/ bör väl vara -rod.

Flyinge, S.Sandby sn, Torna hd
G.Ilien 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

peta

2
pēda, sv. -a, -acd, peta.

genuint ! jfr prēga

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pevennick

s.

pevonnik, -en

lerkrus som upplår avsmalnar,
försedd med tuten vinkelrätt emot
handtaget ; bl.a. använt lik grädde.

Hardeberga. Odarslöv (O. Wr)

en pevonnik me tuden på sian.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piano

piàno, n., pl. = (obs. acc. 2)

hon e kømad et piàno i hùsed

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pitja fyrtja

= ett spel med kopparmynt

picka

Revinge

Nr 3535 Torna hd

Ludvig Fredriksson 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

picka
v.

pitʃa, -ɪ, -d

tʃyɪlɪnana pitʃan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

picka

fr²ffa / ar ; - a ; - ad / (intr. ;
ficka .

Eſverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. 5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pzka Jgérfza

(leh)

× picka

Evelin

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pitʃa ~ ~d pidea ɔb

~r

han står dær nästan
al tid o ~r

picka, sönderslå
(t. ex. sten)

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pickelhuva

pɨ́ʃʃelhɨ̈wa -n./-or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ picklhuva

fr²#falhåa, f. ,- n; pl. -håor,
- na; fickelmöss-a. En halfklöt-
formig mansmössa, sydd af
3- kantiga vadmalsbitar och
fodrad med linne.

Oberöd.

fr²#falhåorna di va spå²s-a å²fe
i ¹låfen.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pickelhuva
s.

pikelhuva -an -or -orna

ett slags gammaldags mössa.

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pjedestal

pilestål. -en

anv. i bet. högt och smalt klädskåp med en dörr.

Råby m-fl.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pirja, s.

dränggin å pian.

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piga, s.

pìja, -an; pl. -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piga

pìa -n -or -na

ve pior halt altid håp nor
vi ja tå dåns.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
J. Friberg 1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piga s.

pia, pl. -or

Vafor ska pionna stå, nar dragarna sedor? — pionna sedor so mied, di sedor hela dan a spegor. (bruk att pigorna skulle stå vid måltiderna) Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pliga
s.

best. f. M. pioana

När hon skolle begravas, skolle
pioana gjorda rent.
S. 8.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piga II

Dä va en pia
å den som va grana s 14

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pïga

di' hår en dräg som fyt̲ta
stå̀l̲ad ; dår e en gamal pïa
som hår vå̀t dår i flè̀re å̀r.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pïga

han sa' te pïan, om han
vïlle gå ïj i tjönkan ---
näml. hïd natteti

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piga,

pi:a, -an s.

-or, -na.

vi hade en pi:a

för tö:tta ä:n sin.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

figa s.

fean

'figan'

"Komm mein dösster a' fean

sämm tjente'na"

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piga

pier (pl.)

'pigor'

"... där nåna pier å röuste.."

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. /piga

piga², s. i.– n. pl. – jor, – na, piga.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pi'ga II

pi̲o̲rna di' fe̲k st̲a̲u̲ a e̲da

(gammal sed hos bönder).

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piga s.

pian

'pigan'

"männ pian kom spotta

tre gånga ... s. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piga

pi̲a – an -or -orna

i bet. tjänsteflicka.

pi̲on o. dr̲e̲ng.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piga

pi̲a -an -on -ona

tjänstflicka

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piga

2

pi̲a, f. -n, pl. -or, -na,

pi̲ga.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 e. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pi̲²a -an -or. orna = piga

tjänstepiga.

S:t Peters kloster, Lunds landsf., Vallkärra

vi̲ pi̲²or fr̲k kå²fe a kå²gor

Ö. Tom i Lunds landsf.

pi̲²orna di skol̲e sprya rt strik̲a

om dan. Ö. T. i Lunds landsf.

Tårna

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piga II

di kan ènte fa nan pìa: fruèen
far sèl ga a tró dan nya.

Lunds Landsförs (Ö Torn)

di fråka fråm en pìa, o so stèda di.

Vallkära.

de va ósa rad ad pìorna skola spånza
fråm. Vallkära.

Nr 399 & 510 I. Ingerstorp

1912

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piga III

dær va en pi̲a som sa̲te e̲l

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pigg.

pedʒ, -en s.

-a, -na.

ja fɛ̀ʃ en pédʒ i

fɔ̀den.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pigg
s.

pigg. -en. -a, -ana

åv. = bara (detta ord tekas i målet).

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pigg

pigg, m., ¹⁄₋ hn ; pl. ²⁄₋ a, -na ;
jigg. Jagg.

+pigget

pi²gad l. -ad or m. nh f. ; n. -ad ;
pl. -ada ; efter for, för, pi¹gad
o. s. v. ; komp. pi²gadare, -dast ;
piggig, försedd med piggar, taggar.

Öfverlöj, Ockerö².

Nr 392.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pedja

piggg

barr

Everöd

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pigg

pig. -en. -a. -ana

Flädie.

di har sóna pìga di stéks me
(om en fiskort).

1937 Nr 399 & 510 I. Ingers. Töna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pègg

pr̲g. ¹-en. ¹-a. ¹-ana

(den äldre, nu ej hörda formen är trol.

*prgg etc.)

spec. = barn:

pèg̲ana som falt av trä̲d̲en ---

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pigg

pūdʃ, m. -ɛn, pl. -a, -na,
pūgg (spets); hanˍ harˍ fauˍd
enˍ pūdʃ i sinˍ fiŋˍor, han
harˍ fått enˍ pūgg i sitt fiŋger.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. ÖTa. K. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piggsvin

pi̲ggsvi̲n -ed

igelkott.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pighus,

pi̲ghu̲s, — -d s.

pigkammare.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pighus

pìehŭs - ad

pigkammare (inrid köket el.
stenet, för alltid oeldat)

senare pìekámare

pìehŭsed va på tjöksenen

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pighus

pi:hu:s . -ld. pighus. pig-

kammare. Förälder.; numera

täges pi:kà:mare eller pikà:mare.

Vallkärra, Stångby

dèn va pi:hu:s dè ka:la.

Stångby

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pigkammare

pìekämare, -an

ülder: pìehüs

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pigkammare

pi:ka'mare, -en

litet rum för pigan eller pigorna,
beläget inne i stället eller byggnaden.

St Peters Kloster

Vallkärra
Höstad

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pigkammare

pìekámara -n

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piglön

pi:jalyn -en, -or

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pigsäng

fijesäŋ, m., -ĕn; pl. -a, -na;
figsäng.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

I.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pil

pil, m. -len, pl. -a, -na, pilla
(sagitta)
pilen)

Ib pil ss. trädbenämn.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Torna sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pil, s.

pil, -en; pila, pilana

(sagitta)

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pil

pil, f. -en, pl. -or, -na,

pil (salix).

pl. pilen ant. fr. fjäder & fläkt.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909 Vg. V:sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pil
s.

pil . pl. pilar

vänstra.

pl. pilar äv. i bjällerup.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

fjelie, Flädie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pil

p i l, sb.

best. pilen ; plur. pilar

best. pilarna

pil (piltråd)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pil

pil. -en. -or. -orna

Rädie

piltråd (salix). S:t Petris Kl., N. Möbelön
Stångby, Vallkärna

di snede pilor, avhuggade pilar.

Stångby, S:t Petris kloster.

planeliis pilor ant. från Vallkärna.

stövla pilor, Stångby, Vallkärna.

Torna

1916 Nr 399 & 510 I. Ingers:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pil II

gränsen går här ute ve
pilen so kalad.

Adamsbo.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pil s.

pil. m. -en, pl. -ar, -na

= ett piktrås

pilla v. -ade, sup. i totalitet, benämnelse

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fil

fil

(trädet)

"knäppte bältet ämm en

pil, å dämm flå" äpp må ro-

den -- S. 24

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pil

fil, f., 1– kn, pl. 1– or,– na,
fil (salix).

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pil, s.

pil

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

33. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† pile

fi²le, n., -d; pl. lika;
-file, ²) filträ l. -virke, 2/ värande
filträd².

allm. i Ö². Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pìle
s.

pìla, -ad

samling av piltråd, pilvirke

di kàpla pìlad. (avkistade)

nón kala for „di kàpla pìlad".

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pile
S. n.

Stula pila

beskära piltråd (vartannat år)

St. Råby.

Nr 379. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pilebåling

pilebølg pl. -a

gen pilekåpa

St. Kåby.

Nr 399 Torne hd.

I. Ingers.

1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilegren

pìlagrèn. -en. -a. -ana

fjelie. flådie

1917 Nr 309 & 510 I. Ingers. Torna

Kópia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilegren

pìlegrén . pl. -a

di vrla ſoara pìlegréna ta a
teka táj.

St. Kåby.

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilkäpp s.

pi²lekäpp m.-lw, pl.-a, -na

= pilkäpp. Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilträd s.

pīletrōd n. -ed. pl. -, en

= piltrād

Lantby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piletråd

^{2}filetrå, n., -d; pl. =, - n;
^{1}filtråd, 2/ filtrå.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilträd

pìlatrȅ -ed.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pileksåpp

pìleffép, -en, -a, -ana

Stångby, Lunds landsförs., Åkarp

di gàjna pìleffépana te a bìga

tågen me. Stångby.

1917 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilestake

pìlestȧge -an -a -ana

Vallkära.

Stängby

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piletråd

pil'a trå'd. -ad. pl. =, -an

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piltråd

pil-a-trå-d, n. -ad, pl. = -trå-g-,
-ln, piltråd.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilevall

pìlevál, -en

pilplanterat jordvall, som utgör
bygräns el. ägogräns.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilvall s.

pi²lvål m. -ln, pl. -a, -na

= pilvall Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilvall

pìlavàl -an ; -a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilevall

pìlavál . pl. -a

so jek dær en pìlavál
hèla vèjen

Nr 5081 Fladje, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilevall

pi²levàl -en -a -ana

= pilevall. flm. i Torna h.

S:t Petrus kl., Lunds landsförs., St. Köby, Bjällerup m.fl.

ja kom te a gå imen en pi²levàl

Bjellerup

dær va pilevál èna fram kér.

S:t Petrus kloster. L.H.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilevall II

vi snrda pìlevàla.

Vallkäna. f. O.

den jrk en pìlevál lágs imén
väjen. Fladie.

hen har vad pìlevàla imen vartènda
nämor. Stångby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers.
1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pilevigen

pl. pìlevígra, -ana

pilvidjor

Aldanslöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pilka
v.

pilfja, pres. pilfjor (opers.)

de pilfjor i-en: säges om den sista
gnistan av liv som är märkbart synlig
precis innan döden inträder; obs. ej
dödsryckningen."

№ 3358 Blentarp, Torna hd
C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pila

pilla 26.

plocka

Nr 402.

Blekingsmål F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+pilla

+pila, f. -n, pl. -or, -na,
piller.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 o. k. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† pilla

pṝla, f., -n; pl. - lor, - na;
enstaka gräs.

Va i hēlsrzhn lōvor trēfzed
aw? dar e knaft ēn pṝla grēs
tr dom fu sanbēded.

Efverlōf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pilla v.

pi̲²la (- ar; - a; - ad; - ad, pl. -ade; imperat. - a, pl. - ar) tr.; plocka.

Efverlöf.

Vebenöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. 5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pilleknäckare

pilleknäkare, -kn. -ark. -arna

= knaps. tup.

i Dalby a Välby a himestöyra kröl
dæi kan en fåu pilleknäkarna fri.

Ant. fr. Veberöd.

1930. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fulevegra na pl.

pilaridja s.

vidjör

Nr 401.
Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(pilört) sub. pilört pilört

best pilörten

pilört

Nr 398. Torna

Fjelie. Sven Persson 1924. So P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pl'ms
s.

pl:ms. -ad

„ knåpgöa ".

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pims

pims -ed.

de va ente fraugan om sa mied pims

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pìnsa

× pinsa

linåpa

ja sad dar a pìnsa

Everbÿ

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† pimsande

pimsane. -ed

= „knåpgöra"; långsamt arbete med småsaker.

S. Lantby.

det ett förlet pimsane.

Nr 399 & 510 I. Ingers, Torna

1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pimseri

pimseri -ed -or -na.

knåpgöra

de e ett fårlet pimseri. - det är ett fasligt knåpgöra.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinseri

× pinseri

lenåpgöa

Svalöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pi'mset
a.

pi'msed

noggaan. smäaktj

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pina
S.

2
pina, f. -r; utan pl;
pina.

anm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pina

v.

fina / ¹ nor l. ² nor, pl. =;
finte; fint; fint, pl. ² a; imperat.
fin, pl. ¹ or l. ² or) fr.; fina.

Elverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pina
s.

2
pina, f., -n, pl. -or, -na,

pina, plåga.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Fo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pina
v.

2
pina, sv. -de, -t, pina,
plåga.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. K Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fi¹nade, interj.; fina och
död². – Brukas för att bekräfta
tal.

ja fi¹nade, e han nö²mnemän.
Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingst

pingst -en.

Nyan; äldre pigyes

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingst-

pinys, Pingst.

pinyes-atan, Pingstafton.

pinyes-dâ, Pingstdagen.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. o. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingst

pèŋes

pèŋes nýˊ = nymånen vid pingst.

bnl. gammal sed skulle man klippa fåren i

pèŋes nýˊ och mèʃʃels nár.

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C.G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fryes = pingst. pingst

Lunds landsk., Igelösa.

fryes ny a mjölks nör.

benämning på två olika
ställningar hos månen.

Igelösa
Torna

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingst s.

pingos (står i obest. form)

s 18

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
prys (även prysas) = pinget.

Lunds landsförs.

1
anda prys.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingstaftons

pingesåftan

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingstaftan

pegesàftan

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prysaftan = pingstafton

S:t Peters kloster, Lunds landsförs. Vallkärra

prysaftan. Dalby.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingstdag.

pèyesdàs.

de ska blè ti

pèyesdà.

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingstdag

m.

pingsdag, -n; pl. obrukl.;
Pingst.

pingsliljа, f., -n; pl. -jor,
-na, Pingstlilja, narciss.
Åverlöf, Åbevärl.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingstdag s.

pingesda (=--)

stå mest i obest. form

s. 18

Vi dansa pingesda ---

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingstdag

pèŋesdå

vi kå'mor ijé'n om pèŋesdå

(strof ur majvisan)

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
pɪ̀ŋzesdà = pingstdagen

2
pɪ̀ŋzesdàna = pingstdagarna

Lunds landsf.; Stångby. Odarslöv
även pɪ̀ŋzesdà: sɔ̀ bjɔ̀t di hus.
bɔ̀ŋorna te mɪ̀da pɪ̀ŋzesdà.

Lunds landsf. 6. Torna

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingstdagstid

pinnjesta tid

"ve pinnjesta tid besto de en
lynnjå öl ---- "

s. 27

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingstgille

pingesjäle -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingsjille, sub. pingstgille

best. pingsjilled

plur. pingsjille

best. pingsjillen(a)

pingstgille

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Pingstgille

Pingesgille

byungdomens gemensamma festlighet
i pingsten

1/5 1870 Hans Hanssons dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Pingstgille II

Den 6 och 7 stod Pingesgillet
till Nils Anders
7/6 1870 Hans Anderssons dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

pingstgille. -ld. pingstgille, gille som i pingsten tillställdes av byns ungdom med hjälp av kontanter och naturagåvor som man fått till tillfälle för att man gått omkring och sjungit majvisan natten till den 1:e maj.

Lunds landsförs., Dalkåra, Stångby

Nr 399 & 510

J. Ingels 1925-29. Torsa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pèrzesjèle. pingstgille II.

de e fémti aur sin ---- sin so
har dar ènte vad nad pèrzesjèle.

Stångby. (1929)

Nr 399 & 510 Torna.

I. Ingers [redacted]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingstlilja.

pingeslilja -n -or -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingstlilja

pingslilja, f. -n; pl. -jor, -na;
pingstlilja, narciss.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingstlilja

pingslilja - an-or-ana!

pingslilja. Lunds landsförs.

so hade di klet dores kora

me pingslilja.

(gamla-Hanna. B. Tors)

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pingst-ny

pinges ny

nymånen vid pingsttiden.

Man klippte fåren i pinges ny och

mickels når.

2595. Silvåkra, Torne hd.

Vera Svensson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pinn

pɛ̀ŋ, ˈ-en, ˋ-a, ˋ-ana = pinne

även i bet. "pinne i räfsa eller harv".

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pisa

peg, -en, -a, -ana

Dalby, Hällestad

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† finn

fisj, m., ¹⁄₂ ha, pl. ²⁄₂ a,- na,
finne.

Allm. i östra Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pinn

peg, -en, -a, -ana

pinne

di e stiva som pèga

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinn

pi²n, sub.
best. pi²nen ; plur. pi²na
best. pi²nana

pinne

Torne

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie

Sv P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* piana
s.

en piag

piana. s. 18

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pinn

pij, m. -ln, pl. -a, -na,

pinne.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinne, S.

...så hade di satt en pinn
i hoved,....

4331:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinne, s.

...å setta pinnin i hoted,

433/:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinne,

pey, -'lu s.

-'a.-na,

yngre pey;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinne

pɜŋ ´-en `-a `-na.

dær skoːla va pìŋa i hàŋkana

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinn
-ar
-a
-ana

pinne s.

pinne

tvæpinn - tvåpinne

Nr 402.

Blekinge-Ord. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinne;

pèg, - an s.

- a, - na;

vèlapèga: pinnar

på räfsa.

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fryz. -en. -a. -ana = finne

S:t Peters kloster Fjelie Stångby
Lunds landsförs., Odarslöv, och v. Torna
Igelösa

fryz. Dalby. Hällestad.

sin va de te a vria horen om en
fryz på en rok a spegan.

Lunds landsförs.

Torna

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinne II

prg även i bet. = pinne i räfsa eller

harv":

Fjelie S:t Ärtes kloster. Stångby.

S. Sandby

Nr 399 & 510 I. Ingers Torna

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pènne III

deva rònna pènga som sad rét óp.

fjelle

álrkorna dro hid pènga. Igelösa.

fòrna pènga, som falor nór,

kone di jàrna fa tá.

Hardeberga.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pärne IV

ja hade plokad nona
rödna pizza; ja ta dom hem
mä. Igelösa
K.H.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinnhaar

2
pijjahar, m. l. f., -an, pl. -a,
-na, pinnharf.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 T. o. V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinn-kärra

pèrzafgá:ra, -an

liten vagn att dra för hand, med pinnar bli sidohäcken.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pergsnö

x pinnsnö"

hårdkornig snö

Evelövi

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prysso x pirnso s.

prysso ↑ f. pl. prysson ↑ l. prysson ↑ =

= igelkott

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fi:ppə, sub. pinsə

best. fi:ppsə:n; plur. fi:ppsər

best. fi:ppsərna

isolkatt

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Torna

So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† pinsso

fizsṣ̄, s. -n, pl. -ṣ̄r, -na,
igelkott.

Åfven fizsvi̇̄n, n. -, -ed, pl. =,
-en.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinnsö

prästsö

igelkotte

Nr 3495 Stängby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† pirnso

pirjsȯ', f.-hu, pl.-stȯr, -na,

ī gelkott.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pinnso
s.

pryssö, -en

igelkott

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pinaso

prysø. -en

igelkott

1494 Silväkra Torne kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pirnso

prgsø -en pl. prgsør. -na

=igelkott Igelkott.

Stängby.

Adamsson

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinnsoffa.

pìŋasòfa -n -or -na.

ja lìggjor i en pìŋasòfa

nor ja è dar.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinnsoffa

2. pinjas-ofa, sf. -n, pl. -or,
-na, pinus-ofa.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinnastol

pìŋastɔ̲l -en / -a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinnastol

2
pryastòl. -n. -a. -ana

pinnstol; stol med ryggs pinnar.

2
yngre pryastòl.

Hällestad. Skåne.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pinnstol

2
pinnastol, m. -en, pl. -a,
-na, pinnstol.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klinavägg

klinavägg pl. -a

klinevägg, (vägg där leran är klint på pinnen i korsvirket)

1951. S. Sandby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pɛjṓnarṓs – m

×pionos

pion

8117. Lunds Landsförs. Torna hd

V. Welander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pip

piv ´ad

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pɯ öɯwen

x pip öppen

vidöppen

Svalör

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipa ,

piva , - or , pev ,

pevhd ;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipa,

pîva, – an s.

– or, – na,

de va en pîva,
sam di stak ög i
gêzed.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pìpa
s.

pìva, -an. -or. -orna

ska du hå en pìva rög? —
jå, èt̲e måden.

S. Sandby.

Senast belagt 1951 hos g. f. 1939.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928 ·

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pi:va f. pl. -or = pipa pöjsa s.

Torna

Nr 395.

Sandby

Anders Larsson: Grade 1901-02

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pìpa
S.

kràba en pìva ta mœj !

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pi:va, pe:v, pe:vad = pipa 2 pipa v.

Torna

Nr 395.

Sandby

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pija
v.

pìva . ¹or. pev. pèvad

de pév

g. f 1939.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kika
s.

kika, -an

s. 17

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipa

pìva -n -or -na.

han har ältid pìvan i mòzen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipa
s.

pìva -an -or -ona

spec. = tobakspipa; skordenspipa ..

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipa
s.

fi²va, f., -n; pl. -vor, -na;
fipa.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipa
s.

pipa, s. 1 – n. pl. – vor, – na,
pipa.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

F.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipa

$fi\underline{\underline{i}}va^{2}$ / $\underline{\underline{e}}^{1}$ vor l. $\underline{\underline{e}}^{2}$ vor, pl. =; $fi\underline{\underline{e}}v$, pl. =; $fi\underline{\underline{i}}vd^{2}$; imperat. $fi\underline{\underline{i}}v$, pl. $\underline{\underline{i}}^{1}$ or l. $\underline{\underline{i}}^{2}$ or/ ink. och imperf.; pipa.

Oberön.

Nr 392. Ö. Torna hd.

F.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pi̲va . ˈor. pe̲v. pe̲ved = ~~pipa~~
v.

Lunds landsf.; Vallkärra, Fjelie.

dærkorn ju̲ ˈ²öza a pe̲v. Fjelie.

ˋajalen pe̲v a ske̲g. Fjelie.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipa
s.

2
pi̱p-a, f. -u, pl. -or, -na;

pipa (tobaks-, snissel- o.s.v.).

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. E. S. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipa
v.

2
pipa, st. v., pep, 2 pepad,

pipa.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 a. V. Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pi̲ːa

pi̲ːpa ek

pi̲ːvar, pi̲ːv, pi̲ːvad

pipa

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge (Lundahl)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipa
v.

pîva

om visslande ljud

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipa
s.

pìva -an -or -orna.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipa

pi²va, -an -or -orna. pipa. s.

Sthlm. i Torna h:d.

di ²rö²ga ente nedan pi²vor
po den tiden. Vallkärna.
ska du ha en pi²va rö²g! ja.
ète måden. S. Sandby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pìpa II

pìva i bet. "skorstenspipa"

de nýgon au pìvan

Hästad

1948 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipa III
s.

pi̲van dan e ve̲st me̲sty

Stångby.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipa
v.

pîva, -ór, pęv, pęved

Vallkärra
Lunds landsförs.

1925-26 399 Torna kv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piphuvud

pìvahȯad, -ad

(å tobakspipa)

9. f. 1939.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ripig

/rìvad

yrklig, sjåpig

lìa gnèlad a /rìvad

(om ett barn)

9. f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipig

pìpved neutr = plur -a.

hinas glìpta ≤ sa pìpveda

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1844

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipråk

pìvatrø̀j -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipsill

pìvasìl -en

gnälligt barn

denna form har i aktagits även
hos barn födda på 1940-talet.

S. Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipsill

pìvasɛl -an

dm e an rèkt pìvsil

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pipskaft

2. pipskaft, n. -et, pl. =skaft, -en, pipskaft.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. p. Fö. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piptyg

pi:vatöj - ad

del av bränvinsredskapen på
husbehovsbränningens tid.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pipetyg

pi:vatöj, -ad

beräkning på brännvinsredskap;
pipor som passerat vattentunnor,
vari nytt bränvin svalades.

Nr 4452. Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† pina

spö̆ra (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar) sb., coire.

Efverlöf, Beberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fisk,

fi-ſ s.

dä ska ha fi-ſ,

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pi'sk
s.

pɛsk

i bet. "aga, stryk".

om à̀la ble behánlade a̲to̲n
fo̲rfɛ̀nst, vɛ́m slà̲p dɔ́ fo̲n pɛsk?

Nr 10234

1966 St. Råby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fisk

fi:s, m., -[1]en; (utan pl.;
fisk.

piska

fi:[2]ska/-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade;
imperat. -a, pl. -ar/ fr.; fiska.
överlöp, (beröd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pisk

pūsk, s. -en, pūsk, smörj.

fan pūsk, få smörj.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. f. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pi'sk

pīs̄k, m. -ku, pl. -a, -na,

pīska.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piska
r.

2 piska, sv. -a, -ade, piskat.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Vitt. Hist. Ant.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piska,

pi̲ga, -ar, -a, -ad,

han pi̲ga na;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pèska
v.

pèska -ar -a -ad

peygla. Aga linta nödtvångt med piska.

Vallkåna.

Du ska vèda dan frys en gûd tî,
så kvîgan a pèska sin gîs.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.
1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piska v.

pi̲s/a, -ar, -a

(detta ordet uppges ha försvunnit från)

Nr 8114 Bjällerup. Torna hd
Viktor Welander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pisk-reva

2
pis-kar-ov-a och -rev-a (löd-
-dekåpunge), s. -n, pl. -or, -na,
pisksnärt.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 Fo. V Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 392.

piss

piss, n., -et, utan pl., urin.

pissa

pissa (-ar; -a; -ad; -ad, blott i n. sing. j -a, pl. -r) tr. och intr. 1 di kastu siü vatten. 2 di pissa stora bäddja i pästen.

pisseträngd l. -or, m. och f.; n. -trängt, pl. -trängda, komp. -trängdare, -trängdast, som är i behof aiö kasta siü vatten. Ja ble pisseträngd, sam gårla blev lit.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pissa
v.

pi̲sa, -a -ad

di rènde dǽr a pi̲sa e
féd på go̲lad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pìsa
v.

pìsa -a -ad

dæ hau stæd a pìsad væ
dé trǽd

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pissa

pysa - ar-a-ad. låta sitt vatten.

dær sad fruentrønna a pysa i

renstènen. Vallkära.

L. N.

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pìsablena

× pisoblena

vagel på ögat

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pi?sebblena x pissblena s.

vagel (i ögat)

Nr 402.

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pissebrunn

pìsebrón, -en. -a. -ana

urinbrunn. brunn där kreaturens urin tillvaratages att användas till gödsling. Relativt nytt ord och begrepp (omk. sekelskiftet) Stångby.

èla e han ègen i hèla byen som han pìsebrón.

Nr 300 Torna hd i Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*pissen trängd
adj.

pisenträngd -, -a

i behov att låta sitt vatten.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ᵏ pisshåsa

pɪsshåsa -n / -or.

de e en tåkts pɪsshåsa

(om och lik barn)

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pissknagg

pìsekrág -en -a -ana

utslag el. vagel på ögonlocket; skulle
botas med stöten ssom s.k fjélfød.

Fjelie -

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pisaknag, (pl.) -a

x pissaknagg

vagel på ögat (”får man, när man trampat i urin”)

Nr 8118 C Ödarslöv, Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pi:sekora

x pissbunka s.

gödselvattenpöl

Nr 402.

Henkaga, Jämtl. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pissmyra

pi̲sːmy̲ra -n -or -na

ettermyra.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pissmyra

x pissmyra s.

ettermyra

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pissemyra

pìsemýra -an -or -orna

Stångby

de e pìsemýror som har pṻdad
óp dòner.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pisspotta

pìsapàta -an -or -orna

so tjöpte ja en liden

pìsapàta .

9-f-1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piss potta

pìsepòta -n, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pissputa

pisspotta s.

natthäl

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pitt

fkl., m., ¹⁄₂ ln; fl. ²⁄₂ a,- na;
manslem.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ fjalt

fjalt, f.-an, pl.-or, -na,
fjalta.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909 f. v. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pjask

pjäsk, m. -en, pl. -a, -na,
tafatt person; han är en
räkli pjäsk, han är en
riktigt tafatt person.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pjasket

pjäskad adj.; pl.-a, t.sats 11.

V. Torna & V. Parjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1960 To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*pjodde s

pjòde sn, bpl-ana 'gräsarv'
ordet hört på 1930-t i St Råby
telefonsamtal 1984-01-20 med anledning av
program i Radio Malmöhus samma dag
Bengt Pamp

Nr 23846 Stora Råby, Torna hd
Bengt Pamp 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pjåk

pjäug -ed -en

han va zt raktad pjäug tz
a va kår.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjäk

fjä̲g, n., ¹⁄₋ ed; pl. = , ¹⁄₋ en;
³gjäp, väp.

+ fjäket

fjä̲²ged l.-or m. och f.; n.
-ged; pl. -geda; efter for, för,
fjä̲¹ged o.s.v.; komp. fjä̲²gedare,
-dast; fjäpig, väpig.

Ekerlöf, Vekerød.

Nr 392.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pjog -ed

pjåle s.

Hackare

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pjåk
s.

pjåg . 1 ad

schåp .

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pjåkig

pjàuged neutr = plur -a.

ja tyffor du e so pjàuged.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mjälig
a.

Mjälgad, neutr. =.

M. Mjälgada

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pjäkig

2

pjäuggi, adj., n.-kd, pl.-a,

pjäkig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 T. a. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pjågad

pjåleg a.

ynkelig, klagelig

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pjätt

pjet

leja pjät

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pjätt

pjät i uttr. lega pjät,

leka pjätt.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. J. Ja. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pjet

ˀpjätt s.

bek. (datter)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pjèt̲a

× pjätta

slå lätt

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pjätta
v.

pjèta -ar -a -ad

hugga säd så att lien föres mot
den rotfasta säden (om såg och
sete)

/Jn mejä

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

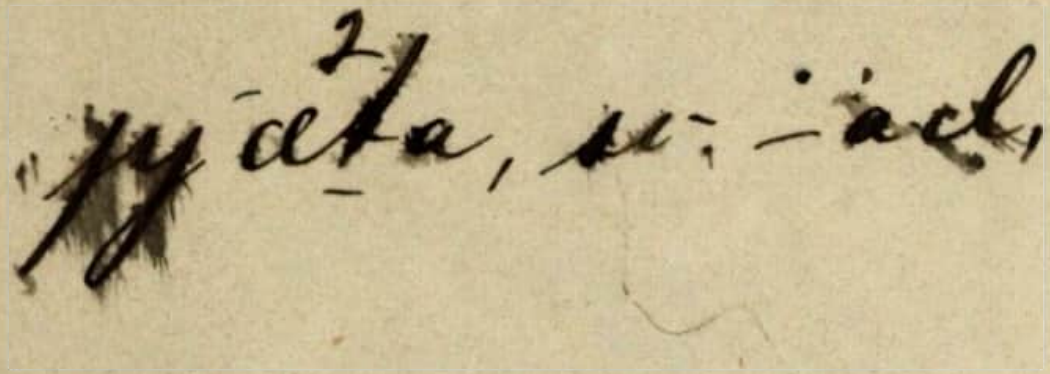
x pjätta
v.

pjäta, sv. -a, -ade, "pjätta",
ge ett lättslag.

V. Torna & V. Farjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pjäta

× pjätta vb

slå dotten (se pjät)

Nr 402.

Bl. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjätta
v.

kjäta -ar -a -ad

slå lindrigt eller lätt

sta a kjäta. Stångby

Nr 399 Torna h
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pjäka

1.

pjäjs-a, f. -n, pl. -or, -na,

pjäk-a.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. T., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kjön

kjön (genus?)

ett slags småfisk i Löddeå
(= mört?)

Hältad

1955. 399. Torna 4 D.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plá̲d̲ortyska

x pladdertyska

tyska (språket); obegriplig el. otydlig tal överhuvud

8119. Vallkärra. Torna hd
V. Welander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pladdra

pl$\underline{a}^{2}$dra, sv. -a, -ad, pladdra.

V. Torna & V. Färjagers hd № 296.

Einar Svensson, Hallbeck 1906. K. To. V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plagg, s.

plag

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

33.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plaisir
plasér (fr. plaisir). (fr.)

i alltyghet

for plasér = för nöjes skull

Dalby

Nr 399 & 510 Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plaisi
(Br.)

plasér

for plasér = för no skull. för nöjes skull.

M 3358 Blentarp, Torna hd

C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plakat

prakát (genus?)
anslag, tillkännagivande
nú kan han sat prakát
a gréndor a dönezor
Igelösa

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plan

plan . 'an

'pej. = ägorna till visst hemman.

mit' i pl'anen

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plan;

plan, = lin s.

jorden som hör till
en gård;

da va lin grän
plån

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plan

plan, -en

ägofigurer el. arealen till ett
visst hemman.

på hinsian dena planen.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plan

plan. -en

= "plan", vanlig benämning för
ägorna som höra till en gård.
Ursprunget torde härstamma ifrån
enskiftestiden. Allm. i Tornedal.

plånen va ente so höjlend

Bjellerup

Torna

~~Tärna~~.

Nr 399 & 510
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

di fek delt ed i plånor.

S:t Petri kloster (Lars Hansson. klosterhusen).

di hade sina plånor öpåd.

Lunds landsk. (Mårtensgren. d. Tom).

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plan II

di hade sina plånor opåd.

Lunds landsförs. (mor Östergren. Ö. Tom)

di fick délt ed i plånor.

S:t Petri kloster (Lars Hansson, Klostergården)

di har fröon i håla plånen. Fjelie.

Nr 399 & 510,

Torna hd I.Ingers.

1928-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plan

plan, -en, -er, -erna

ägofigur, areal, den lilla ett visst
hemman hörande arealen.

de hade planerna i hop

Odensalör

Nr 398 Torsås Lu
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

planeten planet s.

anpikhet

mit i planeten

Nr 402.

Blenhagen-Ljungbell P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plank

plank -ad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plank

plåzk . -ad

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

planka

plàːnka -n -or -na

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

planka

2
plånka, s. -n, pl. -or, -na,
planka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Tor. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

planka

s.

plöjska pl. -or

planka

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

ÅNm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

planka
s.

plàgka -an -or -orna

Nr 4574 V. Foby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
plåŋka -an-ər-ərna. planka.

Vallåna.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

planta
s.

2
plåuta, s. -n, pl. -or, -na,
plauta.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 O. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

planta
s.

plåⁿnta, s. -n, pl. -tor, -na,
planta.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

planta
s.

plånta -an -or -orna

di ska ålti ji en plånta bort,
aw fjönstontrœen ; di ska ji nad
för den, om de so bära e en
knåpanål.

brutör.

1918 Nr 399 Torna hd L. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

planta, s.

plànta, -n; pl. plàntor

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

planta.
s.

plàanta -n -or -na.

di séetor smaa plàantor

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plo²nta, v.

pr. plo²ntar; imp. plo²nta

perf. part. ō sup. plo²nted

plantera

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x planta

v.

plàanta - -d.

planta gràne.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plantera

plantéra, sv. -a, -ad, plan-
téra.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. O. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

plantéra -ar- a- ad = plantera

Bjällerup
S. Sandby, Hardeberga, St. Råby, Vallkärra.
Lunds landsförs. Stångby

di har plantérad gråne àna úd
i hèstahåven.

Lunds landsförs. (Ö. Tom)

dær har vad plantérad på dén.

Stångby.

Tona

1925
1929
1938

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plantera

plantéra -ar -a -ad

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plantera

plantéra -ar -a -ad.

p.p. -ad. reuta. =, pl. -ade

Haudeberga. Bjällerup

brlebjén de sto bårt, men nú
e dan plantérad po -ad.

Nr 399 Torna hd Haudeberga.

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plantera
v.

plantéra -ade -a -ad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plantera

plántera -ar -a -ad.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plantera
v.

plantéra -ade, -a, -ad

St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plantera.

plantéra, -ar, -a,
-ad v.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plantering.

plantering, -en s.

-or, -na.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plantering

plantérnrz -en.

plantering.

Flädi.

dær va en stór plantérnrz.

plantérnrz snt. i' vallkårna.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plantering
s.

plantéring . M. -or, -na

han holt rént i plantéringorna

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plantering

plantéring -en

Vallkärra

1928

Tornedal

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plantskola

plantskola, s. -n, pl. -lor, -na, plantskola.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plasér

for plasér

= för ro skull. för nöjes skull.

kànge jà hade tad nör dær for plasér

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plaska

plåska, sv. -a, -ad, plaska.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Ö. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plata

plåda, f., -n; pl. -dor, -na;
metallskifva, -plåt.

Efverlåf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ plata

plåda², -an -or -orna

= bricka, skiva

Dalby

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats, S.

Lär e de nock po sin plass...

4/331 : 1 : 2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats, s

...po en uppen plass....

433:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats;

plas, -an s.

-or, -na;

han hade fått
en plas;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats, s.

plas/, -au; -ar, -arna

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats

plas. -en

den va kvänsa på hela den plasen.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats.

plas, -en; -or, -na.

han möte si öp sin plas.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats

plas, m., -ar; pl. -ar a l. -or, -na; plats.

Allm. i Ö. Torna.

hv. = tomt, gårdsplats:

rynsa plàsa, utg. rensa platsen = röja upp brandtomten. Hällestad.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flats

plassen

'platsen'

"en kress ömkring plas-

sen ..."

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats:

dær va gó't plá's te gu'isan.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats
s.

dæ fek di ta plás
di dæn kùna

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats

plas. -an, -a, -ana

ryska plåsa, eg. resa

platsen = röja upp en handtomt

1925 399. Hällestad, Torna hd

plats

plas, -'en, -'ar, -arna

på sina platser

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mats
s.

dö hade fått plats i fläkarp
a va hälkån dån.

(om en drängtjänst) S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats

plas, f. -an, pl. -or, b. -a,

-na, plats.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. T. & V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats

plas. -en. -a. -ana. plats, ort,

ställe, där en utrymme. Pllm.

dær e liden plas ryft. S:t Peters klosters

hær e plas for jær. (Orden) " " ".

dær va for liden plas. Levinge.

Nr 399 & 510

J. Ingers 1925. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plas. -en. -a. -ana. plats =

anställning. fflm.

hon e kommen hid a stöga plas.

Borgeby.

stöja se plas. Lunds landsförs.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plås. ¹-en. ²-a. -and «plats»

i betydelsen "tomt":

han skolle sl² sin plås. Stångby.

sysna plåsa, eg. rensa platsen d.v.s.
röja upp en handtomt.
✓ Hällestad.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats IV

i bet. tomt, bebyggd plats:

för to di vel plàsor hàr som hélst

Lunds landsförs. (ö. Torn)

sén skola han sjönsa plàsen, när
de va bränt. (avröja brandtomten)

Fjelie.

№ 399 Torna hd I. Ingers

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plats

plas. -en. -or. -orna

Stångby

1947

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plato

plat

i ulla. gå på plát = gå barfota.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

platt

plat, barfotad; i ullr. gå
på plat, gå barfotad.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. T. & V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

platt

plat̲. adj.. platt.

i förbindelsen

på plåt̲a bē̲nen allm. bloti

på plåt̲ = barfota.

Hellm. i Torna hd.

gå på plåt̲. kardebega.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

platta,

plåda, -an s.
-or, -na,

da va räkta
plådor.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

platta
s.

plåda, -an, pl. -or

platta, skiva; plådor kallas
de fem fjällskivor varav en sätt-
ugn är sammansatt.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

platta
s.

plåda -an -or -orna

yta. skiva.

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

platfotad

a.

platfödad

med platfot.

m. f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plattgård

plátgaur -en -a -ana

utgård under herregård;

Borgeby m.fl.

1927 399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plattgård

plát-gàr. -ɛn-a-ana.

(i v. Torna plát-gàʉn) = plattgård:

utgård under en herregård, större

arrendegård underlydande ett gods.

Allm. i Torna hd.

Vadeberga

Borgeby

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plejl

2.
pläjel, m., -n; pl. -jel, -na,
tröskslaga.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

I.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plaʲel, 2 Dnb. Kattare × plejel

best. plaʲelen 2 plejel

plur. plaʲla 2

best. plaʲlana

plöjel (att tröska sin kand med)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Filip S.P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plæjel, -- en. plæjla, -ana

= plejel, slaga

Bjellemp. Råby, Lunds landsförs., N. Nöbbelöv, S:t Petrus kloster
Vallkärra. Odarslöv. ~~Fjelie klädia~~ Större
~~kevinge~~. ~~broktön~~

vi tæsk jo al séen me plæjla fø:r.
N. Nöbbelöv.

nær di tæsk me plæjla, so tæsk di te
pø:ss. Flädie. Nr 399 & 510 Lorna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plejel

plæjel -en, plæjla, -ana

tröskslaga

1926 399. Fjelie och Flätte, Torna l

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåˌel en plåˌla na [x] plejel s.

slaga

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plejel

plæ̀jel -en. plæ̀jla, -ana

trösk-slaga

1927 Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plejel

plèjel eller plàjel, -en.

plèjla (plàjla), -ana

= tvåsk-slaga S. Sandberg

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ plejel

plæjel -en, plæjla, -ana

1928 Revinge. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plajel. -en. plajla. -ana. × plejel

biform till plejel. slaga.

Fjelie. Klädie, V S. Sandby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plöjel

plöjal, -n -ar

tröskslaga

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ plejel

plàjel, -en

Skåne

plæjel enl. K.J.

tòska me plæjel

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plejl

plöjel, -en

tröskslaga

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ plejel III.

so fjènte han på et stèle i bjan
som hedn jins pæs; so stø di på
løen a task me plèjla.

bveløs - (sing. plæjel)

1941 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plejel III

ja kan ènte tòsked me
plœjal udan rœ te lœzhálm

Adamlöv

sín kœne man sœva vék
hálmen me plœjalen.

St. Råby -

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948. - 56.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plejel

plæjel -an. plæjla, -ana

trösk-slaga

Nr 4502 Lackalånga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ plejel

plœjl. -en. pl. plœjla, -ana

tröskslaga

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ plejel

vi skole toska rue me plöjel.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pbɛ̀jɛl

dɔ stɔ́ di a tásk ma plɛ̀jɛl

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plejladansen

plèjladânsen.

Solodans som utföres av en man, hållende i
en plejel. Slavolen sväng[e]s runt på
golvet under fötterna vanligt man hoppar med
ena benet i taget, men så hastigt att slavolen
oupphörligt kan svänga runt. Det fordras
mycken övning till denna lek.

Carl J. Bergström 1927.

Blentorp.

40 L. Torne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* plejlafisk

plèjlafísk, -an

lutfisk

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* plejlafisk

plèjlafisk, -en

lutfisk.

Lunds landsförs. Vadstena.

om julana so vá de di ftgpte

plèjlafisk. Lundslandsförs.

12. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pligg

plyfz, m., -n; pligg, skopligg;
1/ utan pl., kollekt., 2/ med pl.
2-a, -na.

Oberörd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plikt

flœjt, m., ¹⁄₂ kr, pl. ²⁄₂ or,
– na, plikt. Böter.

Di sått fö kr flœjt fö
jölen ad am dar va kr drœz
o frist kr pija, so skul
han flœjta fem rikstålor.

Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plikta;

plajta, -ar, -a, -ad v.

han fick plajta.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plikta

plæjta -ar -a-ad

hvilör.

so stömde prästen dom; so kom di
te a plæjta lí̱ta.

1918 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plikta

2.
plåjta, st. -a, -acl, plikta,

låta.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Vend. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plæjta

pliketa ɔk

plikta, böta

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plikta
v.

plàjta -ar -a -ad

betala böter

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plita
s.

plìda -n, -or

finne, blemma.

han har en plìda på hågan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plita,

pl̀i̇da, - an s.

- or, - na,

kvissla.

han e fu̇l au

pl̀i̇dor i ansöjted.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plida. f. pl-or = fimne, blemma

× plita s.

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Lantby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plita
s.

plìda -an -or -orna

blemma el. svulst på huden.

dær e en plìda på hålsen

Lackalänga

1943

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plida² -an -or- orna, × plita

= plita". blemma el. sura
på huden.

Ödarslöv
Lackalänga

dær e en plìda pø hálsen.
Lackalänga.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ plita II s.

men kon kan plìdon po kópen.

Adamsson.

kon ble aw me dì plìdonna.

Adamsson.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pɔ̀ɔ̀ɛt,

pɔ̀ɔ̀ɛd a.

kvisɔ̀g

kan ɛ̀ so pɔ̀ɔ̀ɛd.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x plitig
adj.

plìdad -,.-a

finnig, blemmig

han e plìdad i hèla sýnan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plocka

plòka -ar -a -ad

ploka pantóflor : taga upp potatis.

... bòda dom tr a ploka pantóflor.

S. Sandby.

199. Torna.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plocka

plòka -ar -a -ad

dær èja har vi vad a

plokad nódor .

L. S.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plocka
v.

plo̲ka -an, -a, -ad

hon han vå̲d hå̲n vå̲n a
vanån då̲ a plo̲kad bå̲n.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plocka
v.

plo̲ka -ar, -a, -ad

plo̲ka sté̲n = plocka upp och bort-
från sten från åkrarna.

vi plo̲ka sté̲n o slä̲ngde i en fjä̲rra
Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plocka

plòka -ar -a -ad

ja har plokad ifrå de bästa,
sa kalad.

4732 Veberöd Torna ha

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 5081 Flädie Törna hd

I. Ingers 1960

plocka v.

plòka -ar -a -ad

när di plokar nǿr èblen, so
lägor di stiàna.

I: glömmer dem ute.

1959. 5081. Flädie, Törna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plocka

plòka -an -a -ad

ja hade plòkad nona ròdna
pèra

Igelösa

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plocka

plòka -an -a -ad

ja e i láv me a plòkan i
tøjed (sakerna) Stångby
èla kan ja plòkad mèja sóna
Stångby

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plocka
v.

plöka -ade -at -ad

den e åla sten di plöka
på mácken a lå i en böyka

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plocka ín

ploka ég

vi ska forsöga a ploka ég -ad

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plocka undan

ploka ögan , böjn. s. plocka

i bet. göra i ordning, röja upp

har har ålri plokad ögan

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plockerska

fläkkerfa, f. -, -r; pl. -for, -na;
flockerska; kvinna som från
marken upplockar något, t. ex.
potatis, stenar, ax o. d.

Här många fläkkerfor i vide
po pantoffelsträfved.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåtefisk

stuvad lutfisk

plockfisk

Evelin

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plog
s.

plaw, m.

di e liga, for di han plaw
sades av inäbönder om mera välsittande
gärdar.

Bondarp A.N.

1968 10234 Torna hV

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plog

plau (V. To.)
plo- (V. Sla) | m. l. f. -en,
pl. -a, -na plog

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 (V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plaw. -en. -a, -ana = plog

I S:t Peters kloster (Vårfinge), Lunds landsförs., Råby. Kjellarup. Igelösa.
II Vallkärra. Fjelie. Klåde. Lackalånga Borgeby. V. Hoby. Stävie Stångby

I = mellersta Torna II = västra Torna.

En person i Lunds landsförs.

uttalet ordet plaw.

Torna

Nr 399 & 510

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plog

plaw . -en . -a , -ana

399. Fjelie d Flädre

1926-27

Torna h

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plo. -en. -a. -ana. plog. plog

Borgeby. Aldu: plaw

i Kåre plaw; i Lödderköpinge plaw;
i Höj plor.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plog

plaw, ˈ-en, ˈ-a, ˈ-ana

1927-28 Stävie, Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plog

plaw pl. -a

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plog

plaw, ¹an. ¯a, ¯ana

di' si̲o̲r "sk̲ø̲ven a pl̲ø̲ven a
h̲ø̲ven" a vi' si̲o̲r "sk̲a̲w̲an a
pl̲a̲w̲an a h̲a̲w̲an" (om folket i
resp. Hajaryens och Torne h:den) J. Lj.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plog s.

plan, m. pl. $-^{2}$ a = plog

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plog;

plaw, -an s.

-a, -na;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plaw. -ɛn. -a. -ana. plog.

Sverige.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plog;

2!

plåw, -ar s.

-a, -na;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plog

plaw, -an, -a, -ana

(i Hallsa: plov etc).

4452. Silvåkra, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plog

plaw. ˈan. ˋa. ˋana

men genūint: plaw etc.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plog, s.

plaun, -an; pl. -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plog

plåg, m., ¹ en, pl. ² a, -na, plog.

Allm. i Östra Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plog

plaw . -en = plog

Vebend (Bend)

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plou

-en

-a

-ana

plog s.

plug

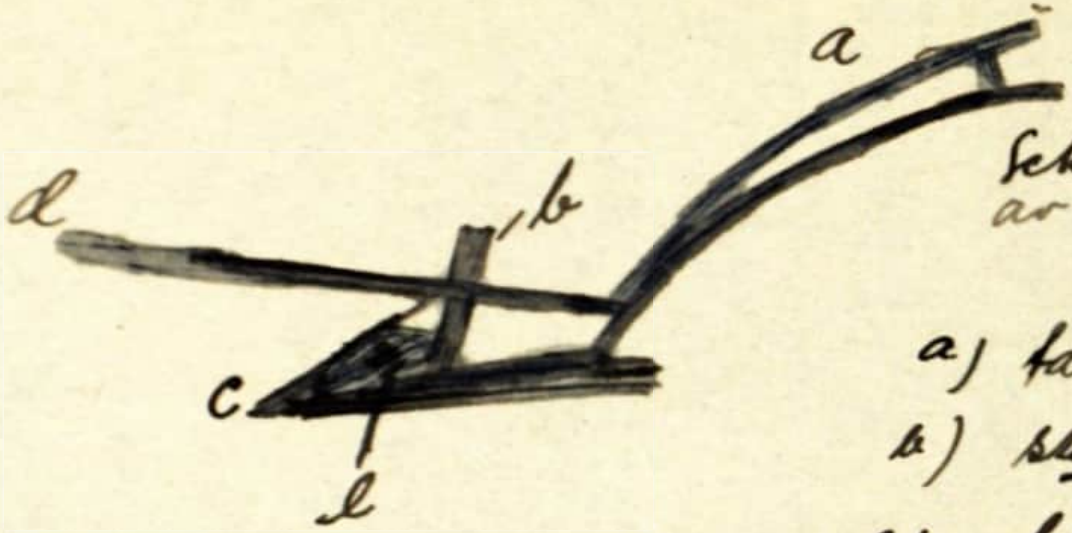
Nr 402.

Blekinge landsbd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsen

plog S.



Schematisk bild av en plog.

a) täkkor l. stärta

b) sula m

c) plogfår l. sokfår

d) veltbrädet

e) åsen

se fig!

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plog

plaw

Bnd. uppt. c:a 1900: plaw.

J-s.

Nr 6825. Veberöd, Torna hd

Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plogas, s.

plàuwàs/, -ad; pl. =

= plogslãppa

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plogfåra

plåfår, -ˊen

(får vid plöjning)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plogbanir s.

plàuwbanir // -an . pl.-a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plawmán . -en plogman

= plogman. en som plöjer.

Dalby

Nr 399 & 510

Torna.

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plöjår ed

plogskär s.

plogdel, se ås!

Nr 401.

Blenkarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plogsock

plawsók. – en

= plogskär.

stâni.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plogspade, s.

plåwspå/, -an; pl. -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plogspets, s.

plåwspiːs, -an; pl. -a

= plogbill.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ plogtacka

plawtáka, -an

handtag i plog.

Stävie.

1943. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plogyxa, s.

plåùøýska, -an; pl. -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plogaö, s.

plåùwåus/, -an; pl.-a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blo²mən, sub. plommon

best. blo²mən ed. plur. blo²mən

best. blo²mənən

plommon

Nr 398.

Fjälie Torna

Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plommon

blòmen, n., pl. =

låt ente mina blòmen!

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomman

blòmen, n.

Nr 3495 Stångby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plommon

blommen . · ad. pl. =, - en.

plommon.

pllm. i Torna hd.

S:t Peters kl., Lunds landsförs., Hardeberga.

St. Köby. Fjelie, Flädie, Stångby

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plommon s.

blåmesen, n, pl. — = plommon

blåmesaträd n = plommonträd

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plommon,
blömen, - un koll.
nu e di gula blömen
nen möda,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plommon

blömen -en ; plur =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plommon

blo²mmen, n.,- ed, pl. =,- en,
plommon.

blo²mmenaträ, n.,- d, 1/ utan pl.,
kollekt., plommonträ, virke
af plommonträdet, 2/ med pl.
=,- n, plommonträd.

(Veberöd).

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plommontråd

blåmanatråt -ad ; plur =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plommonträd

blomenträ. - hd. pl. = - en.

plommonträd

S:t Petus kloster: St. Råby.

di har tåd två av mina

blomenträ.

S:t Petus klostu (A.H., Vårpinge)

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Tora

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pluddra

plöddra -ar -a -ad

bubbla, om vatten; jolla el. pladdra om små barn.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plugg

plog. -en. -a. -ana

de ska va en plog/ta a sla i

röven på jorvéden (som på

fråga av barn: Vad skall de vara till?/

S. Sandby.

49 39. 299 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plumps

plumps

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plump
adj.

plomp. reuta. plomt.

Nr 297 Borgeby Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåna

låsa

x plåna

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pluna
v.

pl̲ùna -ar -a -ad

somna lätt

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plunna
v.

plùnna

falla i lätt sömn, ta sig en lur.

dén kan di plùnna leta.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plundra

plȳndra -a -ad

fȳnd so va de ènta wedan

fȳltarja; di plȳndra folk.

Adamsön.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plus
partikel

plus

+, anv. vid addition.

Sandby.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plyt. s. = huvud

× plyt s.

ji: ¹lin po ¹plytan! = ji: lin: po
d. l.
¹skalen! = slå honom i huvudet!

²plyta. v. torde äfven förekomma.

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02 Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pläga
s.

2
plänga, f.-n, pl.-or, -na,
plåga, pina.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåga
v.

plau²g a, sv. -a, -ad, plåga.

plau²g as dep., -as, -ads, plågas

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900, V Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåga
v.

pass. plågas, pret. -as

(äldre plågades enl. B. S. Hallbeck 1901)

pret. kåtakrèged plågas jo fåslet

(Carl Persson 1929)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978-79

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pläga

flå²ga, f.,- n; pl.- gor,- na; s.

fläga.

allm. i Ö². Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

f.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pläga v.

pläga² (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar) tr.; pläga.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plånbok

plåne·båug - en plur - böjor -na

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plånbok

flånebög, f. -n; fl. bögar
l. -bögjor, -na; flånbok

Efterlöf. Beberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plånbok

plånebåg eller -bog, pl.-böjor, -na

brevlår

1918 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plånebok, sub. plånbok

best. plånebo̲ken

plur. plånebo̲ker -bo̲ger

best. plånebo̲kerna

plånbok

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924.

Torna

So. P.n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåtbok

plåna-bog l. -bøg, f. -bn,
pl. -bøsser, -na, plåtbok.

Borgeby m. fl.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 o. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plånbok

plånebög - en

1947. Blentarp. Tornehd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plånebag

plånbok s.

plånbok

Nr 402.

Blankett-Magle F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåster

plo̲¹stor, n., -et, -ed; utan pl.;
pläster.

plåster

plo̲²stra, -ar, -ade, -at, -ade, pf. -ade;
imperat. -a, pl. -ar/ tr.; plästra.

plåsterlapp

plo̲¹storlåf, n., -et, -en; pl. -a, -na;
plästerlapp.

Nr 392. Hoerlöf, Oeberöd.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåsterlapps

plostorläps

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåsten Lappa

plosten Lapp

Nr 297 Borgeby Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåt s.

plåt

33. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåttak

plattåg. -ud. plåttak. (Ryen och ovd och begrepp)

Leringe.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåttak

plattåg -ad, pl.=1-an

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plättak

plattåg -ad.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plägа;

plæja, -ar, -a, -ad;

hun plæjar a resa

dí̈d;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåga

2
pleja -ar-a-ad = plåga, bruka.

Dalby

Torna

Nr 399 & 510
J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåga
v.

plœja -ar-a-ad

bruka

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåga

plåja, sv: -a, -ade, plåga.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 T. V. Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plått
s.

plat. -'an, -'a, -'ana

fläck. yta, område

so kom de bära på en liden
plät - at de kan ösa nöa sö.
(om regn)

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plätt

plo̲t, m., -ar, pl. -a, -na, fläck.

× plättet

plo̲ted l. -or, m. och f. i n. -ted; pl. -tena; komp. -tenare, -tenast, fläckig.

(Vebenöd)

plen̲t och plen̲ted, St. Råby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x plått II

de e den kòlaste plå̀ten vi hå̀r.

Vallkärna.

di svòrte plè̀tana. Stångby.

1945. 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ plätt

plät. -en. -a. -ana

fläck, liten plats, liten yta

Vallkärra;

St. Råby

399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plätt
s.

pl. plåtar

slags maträtt

båda plåtar; båda plåtar

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plätt
s.

plat, m. -a, flick

dan va stòra plèta, so kalad.

S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plätt

plät. -en. -ar. -ana.

"plätt". fläck.

Borgeby, Vallkärra m. fl.

hela byhemd lån framme på den plätten. (nämnt före omkring 1860) Borgeby.
di lån på en liden plät. Borgeby.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

platsig

plåtad; pl. -a

småflackig (om färg på hästar o. kreatur)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x plätt, a.

Se under x plätt, s. !

392 Tuna bd. Sk

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~Asumtorp~~, V.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plättjärn

plèt̲a jàrn -ed — -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* plätt-vis
adv.

i plàtavis

eg. fläckvis, här och där, t.ex. om
målning.

m. f. 1939.

S. Sandby.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåttvis

i plèt a vi s

= fläckvis

Hästad

Torna hd

1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† plödden

† plöjdor, n. -, -dd; utan pl.;
pladder, tokprat, prövl.

Elfverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pläja, v.

pl̀ä:ja, -da, -t

pl̀ä:ja e fr̀ä:u gr̀ä:uvörna = välta
den yttersta tiltan från
gropen.

pl̀ä:ja t̀ e rä:l = pläja t. väg.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plója

plöja . plöjde

plöja nór

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plöja

plöja² / ¹⁻ jor l. ²⁻ jor, pl. =;
²- jde; plojt; plojd m. och f.,
n. -jt, pl. ²- jda; imperat. ploj,
pl. ¹ or l. ²- or/ tr.; plöja²
Efaerlöj., Oeheröd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

T.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flöja v.

flöjde (prat.)
'flöjde'

"där förde en dräng å
flöjde ..."

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plöja II

i
de va fårligt va de kan frösed
i nät; vi försögte a plöja i mörs,
men de va löja vi kune koma i
jören.

Borgeby.

sin so fek di plöja nör-ed.

Stångby

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pl$\ddot{o}^2$ja

pl$\ddot{o}^2$ja (V. To., V. Hla) } sv. -dla, -t,
pl$\ddot{o}^2$ja (Ö. To. fiskl.) } pl$\hat{o}^2$ja.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 To. V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plöja, -or -de -t = plöja

Dalby. Hardeberga. Lunds landsförs.
Råby. Bjellerup. Odarslöv
Borgeby Stångby

ja hade plöjt två omgånga.

Lunds landsf. (B.L., Källby)

när ja hade änplöjt " " "
Torna

(= när jag skulle plöja)

Nr 399 & 510
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plöja II

di plöjde en jädna hör.

Arvidsjaur.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plöja

plöga vb

Läs: plöja 1.1.

plöja

Nr 402.

Blenhagen [illegible] P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plöja ner

plöja nör, böjn som plöja

sin so fek di plöja nör -ed

Stångby

Torna hd

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† plöj

plöje, n., -d; utan pl.; plöjande, utförande af plöjnadsarbete.

Ett vi sula plöjed rätted, so skula vi snart sela vas ve'd.

Öfverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plöjnad

plöjnad, -an

plöjning, d.v.s. plöjd mark.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plöjnad

plöjnad -an -or -orna

plöjd mark

han satte sig på spisen på en plöjnad

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plöjnad II

Jänsälsen möte fjora ég
i plöjnaden.

Adamsson.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plöjnad, s.

plöjnad, -an; pl. -or

plöjt mark.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× plöjnad

plöjnad – en

upp-plöjd jord. plöjt mark.

Hällestad

399.

Ö. Torsa hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Pocken s.

Pocken (pó̲ken), beteckning för dj-n eller f-n, anses ineka anständig och anv. av bl.a. kvinnor.

När de första tåget gick mellom Malmö å Lund, så trodde de gamle, att de va Pocken dare kom körandes. Kv. f. 1844.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× podermolja

podormälja -n.

röra, oreda.

de e èn podormälja ältehöp

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pò dey

x poding

Jlvglarv

Evelö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pojke, s.

pång, -en; pl. pänga

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pojke

pójka -an. pójka, -ana

Dalby, Bondeup

tillfälligt anv. repa-lån;

pog åt varhjon.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1985- I. Ingers Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pojke, s.

pågans, gen.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

III.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pojke

pöjke -en, pl. pöjka, -ana

= pojke. ✓ Bondemp ✓ Dalby, Bjellerup, Hardeberga

Ordet pag är vanligare, både hos äldre och yngre, men när "pojke" användes uttalas det med-å

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Tona

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

polishund

políshöj, -en

vi har skafad en políshöj

Nr 399 Torne hd St. Kåby. Ç. N.
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kolisongen s.

M. Nulsögon, -na

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

politiken
s.

politikos, -en

(inlånat)

St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

politiken

poletikon, -an

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

polka

pólka, -an

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

polkét - en - or - orna. polketa. polka.

di börja bänletvis me vals. sin so
bytes de om; di dansa mesörka a
polkét a kadril.

Dalby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

polket - en. polketa

= polkett (polka)

Odarslöv

di dana polket a ladita

a masjka.

Nr 399 & 510 Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

polska

pòlga -an

dansa pòlga

1938 399. Gjelie, Torsås hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

polska
s.

pälja, -an
(en dans)

1. 1. 1947 Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

polska

pòlʃa, -an

en dans.

v Fjelie V. Koby.

dansa pòlʃa. v Fjelie.

Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× polska på

v.

pɔlʃa pɔ́ -ar -a -ad

dansa polska.

1. 1. 1947 Blentarp, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pommersk

a.

pɔ̀mɔrsk

pl.: pɔ̀mɔrska jɛ̀s

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

poppelpil

pópempil m. -en pl. -ar, -na.

= poppel Sandby

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

porka
S.

pàrka -n. -or.

hæk vàjsor borka pàrsor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† postelin, n. = porslin porslin s.

Torna

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandleg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

porslin

postelín. -ed.

alt postelín har en i Gäntfjan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

porslin

~~porslin~~ 1
porslin. s. -n -ar, utan pl.,

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pōstelin, sol porslin

best. pōstelined

porslin

Nr 398.

Fjelkinge Sven Persson 1924. Torna So. Sn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

porslin s.

1 del postelin

Nr 22996 Bonderup Torna hd

Ni's Bengtsson 1867 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

porslin

postelin, n. -et, porslin

V. Torna & V. Harjagers hd vc 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 T. V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

port

paurt el. port -an -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

port

port, m., ¹ hn., pl. ² a, -na,
port.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

port

porten

'porten'

" kom spolla te gänga på "

porten - -

S. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pōrt. ¹en. ²a. -ana. port. port

fllm. i Torna hd.

1. dær va två pōrta på gövelen. Lunds l.
2. om kvällana, när di' slūta arbēted, so jik di ūt vår om sina pōrta; so spèla a dànsa di. Borgeby.

3. en līden pōrt de va en lāga. Fjelie.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

port

port, f. -en, pl. -a, -na,

port.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 T. o. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

port

-bn

port s.

pork

Nr 402.

Blekinge Tonalg

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

port

pɔ̲rt, -'an. -'a. -'ana

allm. i Torna hd.

dɔn va två pɔ̲rta pɔ gɔ̲vlan

Lunds landsf.

Torna hd

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

port II

lépsi pòrta, leipzigs portar:

han hade bad mé a skaded óp

lépsi pòrta (om en gammal soldat).

S:t Arbos Kloster.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

1932 Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

port III.

dær va en liden pört som ad
fjönkefólked jik i.

N. Nöbelöv -

de hade vejnad a frèsed po
pörtana. N. Nöbelöv.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.
1911
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

port:

di lade dé ta ostóv:

óp me lépsi pòrta!

Nå något mårosamt företag stod på: talesätt
sannolikt från tiden efter slaget vid Leipzig.

St. Låby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

portion

jåsån, m., -hr, pl. -or, -na,
portion.

hn jåsån mad.

Ebuerlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† post

post. -en -a. -ana = pump

fjelie, Bjellerup

Odarslöv. S. Sandby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

past. m. -ar, pl.-a. -ar.

= pump.

post

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

post

p̲o̲st. -en

(brev och tidningar m.m.)

1938

Lovelöv, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

post
s.

post, dub.

pósten ; plur. pósta
2

best. pósten
2

pump.

Torna

Nr 398.

Gjelig. Sven Persson 1924.

So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

post

post, m. -ku, pl. -a, -na,

punyi

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

post

post, m. -en, -ar, post (af bref och tidningar).

V. Torna & V. Harjagers hd № 296

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.T.o.V.Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

post

-en

post s.

post

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× post;

post, -' hn s.

pump;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

post

post. -an

(bres och tidningar m. m.)

S:t Peters Kloster

past

Svenlöv.

Hardeberga.

1918

№ 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

posta v.

pr. postak ; imp. posta

sup. postad

posta n.

Pumpa

Nr 398.

Torna

Félix. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× posta
v.

pòsta -a -a -ad

pumpa.

di posta vån i brântyrnorna

S:t Petrus kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pa²sta pr. = pumpa ×posta v.

Landsby

Nr 395.

Torna

Anders Larsson:Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× posta
v.

pòsta -ar -a -ad

pumpa

posta vän

Nr 3493 S Sandby, Torna hd

R.F 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× posta,

pòsta, -`ar, -`a, -`ad,

pumpa,

gak, -ad a posta

leta vän,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ posta

2
pösta, sv. -a, -ad, pumpa.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. Fo. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↑ posta
v.

pòsta -an-a -ad

pumpa.

posta vän.

Fjelie; S. Sandby; Adamslöv

1938-39 399. Torna-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

postfru

b.f. postaflickan

anv. om kvinnlig brevbärare.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

postilla

postìla -an

på di' mäste stèla hàde di' en postìla; lùtons postìla.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

postman

postmán, -en.

= postmen. brevbärare.

Varpinge i S:t Peters kloster

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pot

pɔt: pl. pɔ̀t a

mått, motsv. 1 liter

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

K Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pott

put. m. pl. – a. = ett blecknått

Vanl. rymmande

motsv. 1/2 liter ett

Torna

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pott

pott (pott?)

gammalt eymdmått.

Till 1/2 Pott Tran 0,33

5/11 1861.

Lars Jönssons vårkenskaper

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

(Ingeman Ingemarsson 1838.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

potla

pàsta -n -or -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

potta

pɔ̀t̲a -an -ar -arna

1/ kål. kuka 2/ natt-kål

1/ en pɔ̀t̲a, som stɔ́ i' en glɔ́g i' vɛ̀gen ---

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× potta.

pöta - an s.
- or, - na

matkärl.
han fått sål gan ud
ne pötorna.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

potta

pɔ̀t̲a -an -ɔn -ɔnn

spec. = rotekål

vi hɔ̲n en l̲i̲d̲n pɔ̀t̲a hɔn

kan sr̀d̲a pɔ

Hålsta

399

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

potta

2
pota. -an -or -orna,

= potta. (Vend. = natt-potta)

St Råby, Skardeberga.

Nr 399 & 510 Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pottekrus

pò̲te krù̲s -ad

krus som rymmer en pott

(pò̲t)

1929

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fôtakrûs, n., -et, pl. = , -en, poltekrus
dricks krus l. - mugg af lergods
försedt med öra, men utan lock.
På bordet i timmerdagsrummet
står alltid fôtakrûsed innehållan
de svagdricka. - Äfven drîfakrûs.
(eberöd.
fôtakrûs (= ljunitsmålet) Efverlöf

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

potekrus, -ed.

potthus

= potthus, hus som rymmer en pott.

St. Råby. Dalby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pottekaus

pòtakaùs, -ad

dickeskaus (som symmer en pott ?)

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† pottmakare

fått²mågark, m., -n; pl. =, -rna; krukmakare.

Åberörd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pottemakare

pò̲temå̲gare -n -ar -arna,

"pottemakare"; kruksmakare. Hllm.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

potugn

potån, -ån, -a, -ana

ugn av glaserat kakel.

di hade hat en potån å tjyglnad i.

S:t Petrus kloster

(kåkelån även jänugn)

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pottugn

potån -an

kakelugn i egentlig mening

(men kåkelån = järnugn, kamin)

1946 S. Sandby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prassla;

prå̲sla, -ar, -a, -ad.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prat

prat, led

tal. sägen. historia

ja kan ose hört ett prat, ad dan
va en man som hade stabarn ---

berulv

1940 Nr. 299 Torna hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prat

prat (V. To)
prat (V. Sla)
} n. – hd, prat.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prata ;

prå̀ta ; prå̀tans

pres. part.

kan e åta så

prå̀tans ; kan

prata inte så mkt ;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prata

prå̲ta -ar -a -ad. prata. Tlm. i Torneh.

vå̲ra gå̲a a si̲dor i̲ng po så̲fan a
si̲dor a prå̲tar (imperativ) Dalby

(pra̲ta gå̲mel da̲s de ha̲r ja jå̲rt
a̲l ti̲d. Stångby.)

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prata

2
prå̲ta (V. To.)
2
prå̲ta (V. Sa.)
} sv. -a, -ade, prata.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 T. V. Sa.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prata

prata. pret. – a (a = å)

bi' prata om sin far.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prata

prå̀ta -ar -a -ad

prå̀ta gå̀mel då̀s de har
jå jå̀rt å̀l tí̀d.

Stångby
Torsåker

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prata II

di prȧtar so mēad

Ůåstad.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

preeis
ask.

prasi's

Valkāna ; Bjällerup

mjølan stø prasi's bø'g om kùlan

Nr 399 Torna hd I. Ingers
1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

praeis

praesi's

praesi's som bäken går ud
i' mâsen dær nere

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meçis

mèsis

sin pega de nägt ijän,
mèsis ta hüsad.

Odaslov -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

precis

hèla keöpen e praslís som han
va aw láv.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

predika
s.

2
prädikta, f. -n, pl. -or, -na,
predika, predikning.

Borgeby m. fl.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† predika s.

präſta, ſ. -n, pl. -ſtor, -na, predikan.

Efterlöſ.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

predika
v.

2
prästa, sv. -a, -ad, predika.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. f. Ö. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prɾ²ǽtʂa, v. predika

p. prɾ²ǽtʂar; imp. prɾ²ǽtʂa

sup. prɾ²ǽtʂad

predika

Tjelie sn

Nr 398.

Torna

Bjärred

Sven Persson 1924.

do. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

predika
v.

prèka -ar -a -ad

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

predika

v.

predjfja -ar -a -ad

de jir éka rar di predjfjar

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medika (r)
s.

predika, best.f. -an

predikan

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

predika

predika

präfja, -ar, -a, -ad.

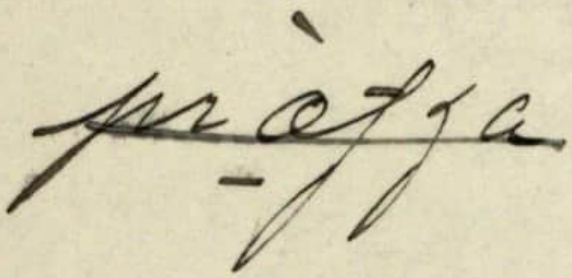
predika.

han präfja brå.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

predika

1 v.

prāffa /- ar ; - a ; - ad ; - ad,

bloū i n. sing. ; - a, pl. - r/

intr., predika.

Efterlöp.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

predikning

predikning, -en -or -orna.

predikan (äldre predäfja el. predäka).

Lunds landsförs.

han holt två predikningar för dom.

(Gamla-Hanna, Ö. Torn)

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

predikstol

2
prästestol, f. -en, pl. -a,

-na, predikstol.

Borgeby m. fl.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. J. o. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

predikstol

predikstol, -en

(nutida uttal: äv gemina torde vara
prääkastöl).

han höpa på en predikstöl,
so han holt på a flya över.

1961. 5081. Flädie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

predikstol.

predíkstol -en -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

predikstol

predikstol

präststol, — Ln s.

predikstol.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

predikstol

fråːfstòl, m., -hn; pl. -a, -na, predikstol.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

preka
v.

prègja -a -ad.

Nr 297 Borgeby. Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prɛ̄gga, v. + peka

pr. prēgger.; imp. prēgga

perf.part. o sup. prēggad

peta

Torna

Nr 398.
Sven Persson 1924.

fjelie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ peka

pèga -aa -a -ad

peta.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* .preka

v.

prèga -ar -a -ad

peta. sticka

1947

399. Stävie. Torna hd

& Hädie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prèga -ar-a-ad. × preka

"preka". peta, sticka, även peka

S:t Petri kloster, Lunds landsförs., Fjelie
Flädie, Vallkärra, Håstad

prèja, Dalby. Hardeberga.

preja hål. Hardeb. Torna.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x prela, v.

prèga el. prèdja

ȳ. ā.

peta, sticka

prega ɛ́ȳ

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† pieka
v.

pièja, ˙a, ˙ad. bifform
till vanligare pièga = peta, sticka,
som vi kan att denna form, som också
finns i Bara-mål, har utvecklats i
S:t Peters kloster. Saktlagen 1g. (B.4.)

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× preka,

prèdza, -'ar, -'a, -'ad,

påta, sticka lätt,

han gör, o prèdzar

lèta i jörden,

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× preka II

prēja, -ar - a - ad

= preka. peka. peta el. sticka

Dalby. Hardeberga.

vi skōle sīda a prēja me

en træpīŋ. Dalby.

prēja hål. Hardeberga.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x preka

præ:a, –, -d

peka, peta

an far præ:a hø:l ti pantø:florna me an pi:ŋ.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× peka till

prega ti -ar-a-ad

peta till.

Vallkära.

om dar va nan som sad a sömna i
fjörkan, so jek han a prega ti me
dan här.

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pregepryg, -en -a -ana

= pekpinne (i skolan)

Vårpinge

× pekepinn

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bresénning, -en, presenning

= presenning (folketym. sammanställning med bre, breda).

Dalby

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

presentning

bresäng, -en

(med anslutning till bre, bredd?)

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

present

presänt -en

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

press

press, en

bromsinrättning i en väderkvarn.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

pressa

prässa, sv. -a, -ade, prässa

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pressbom

prés·bóm, -en

en bom i vädenkvarn, varmed kvarnen bromsas upp.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pressbom

prässbom, -en

en bomsinrättning i en vävstol

Handeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

presse

s.

press, n.

pressning, landlingen att pressa kläder.

m. f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

press-stång

préstay, -en

mekanism i vävderkvarn.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prestträ, -ed. press-trä

„presträ": en bom varmed
man stoppar gången i en vädurkvarn.
(„Prestträet" pressen nämligen
ned över axeln.)

Odarslöv

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

preussare

2. pröjsare (ÖTo., fskl.) och pröj-
sare (V.To.V.Sla), m.-n., pl.=ng-
-na, Preussare.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Preussen

1.

pröjsen (Ö. To. fskl.) och pröjsen

(V. To. V. Sla.), Preussen; stiftra

2

pr., skicka Preussen (en allo-

mo gelek), en nyttaredsk i fastlagen;

pröjsen är här trol. = preussare.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pick

pl. -ar. -ar. -arna

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pick

prstf. m., -ar, -n; pl. -ar, -na, -ne.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pick

pick. -en. -a. -ar

spel. = märke över utsatta fiskegarn.

Bjured

Fjelie & Flädie

Nr 399 & 510 I. Ingers. Torne

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prick

prick, m. -ken, pl. -ar, -na,

prick.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pritʃ

-ka

pricke s.

prick

huda pritʃ = hålla prick

Nr 402.

Blekinge. Sundahd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pricka

prìtʃa — -d.

sticka, göra små hål.

prìtʃa brǿna me en spìda.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pricka
v.

2
pritt[a], sv. -a, -ade, pricka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† pricket

prästfred l. - or m. och f. ; n. -fred, fl. - freda ; efter för, för, -fred o. s. v. ; komp. -fredare, - dast ; fricking.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prima
adj.

prí̲ma

eller – vid särskilt eftertryck – prí̲ma

en prí̲ma è̲gaffísta

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ primet
adj.

primed

galen. tokig.

Stavie.

1939.

199. Torna kl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

k prinsignande
s.

prinsinne

pedanteri, fjäsk.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pingelera

pɪŋgelɛ́ra -ar -a -ad

(= pɪŋ́yla). utsira. skulptera

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× prängla
v.

prèŋla -ar -a -ad

utsira, skulptera, garnera

brödet prèŋlas ma en kóm (kam)

K.J.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pränglat

a.

prängla

utsirad, mönstrad

s. 16

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prins

prins, m. -hu, pl. -a, -na,

prins.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906 Gr. V. Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pinsare

2.

prĭnsarh, m.-n, pl.=sŭg.,

-na, husar vĭd Kraupriusens

husarregemente.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prins-bulle

prinsabóle -en -a -ana

ett slags bulle.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prinsessa

prĭns-ĕssa, s. -n, pl. -or, -na,

prĭns-ässa

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909 Sk. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prins-hussar

b.f.pl. prinshussårana

Kronprinsens hussar-reg:te (i Malmö)

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prinshusar

pl. prinshusåra, -ana

Kronprinsens husarregemente.

Stångby.

di hade vad prinshusåra (om tiggare)

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prés, s.

prés

35-

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prèv
s.

prìs, 1 rd

di' hàn slàd nȍn prìsad.

Stångby.

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× privet

b.f. prästen

avtackt.

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pivet

previt, -en. /förälth./

= oträde.

N. Nöbelöv

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

procentlapp

presentalåp pl. -a

~~tabl~~ rabatt-kvitto

tor sammanställas med present: rabatten
är som en present.

dær får en äkta presentalåp,
medan man slår tå dom.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd 9. f. 1939.
I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

processmakare

processmägare. -en

"processmakare". d. v. s. jurist,
advokat.

N. Nöbelöv

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† professare

/
profēstarh, m. -n, pl. = sing.,
-na, professor.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1905 Jo., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

professor

[1] profes̲sark, m., -n, pl. =, -rna,
professor.

professorska

[2] profes̲sorsa, f., -n, pl. -sor, -na,
professorska.

Dalby.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

profésor. -en = professor

Vallkärra

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

professor

prof'esor -en

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

profoss

profos, m. -en, pl. -a, -na,
profoss.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× prosa

prɔfɔ́sa, -an

grovt och tölpigt kvinnfolk

överlöv.

sɔ hade han en kvèga; dɛ́n hɔn

va en rèkti prɔfɔ́sa.

1938 № 399 Torna hu I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

proselyt

proselyt s.

filur

Nr 402.

Blekinge-Tornakl P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prost

prost

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prost

prost, -en

prästen holmbäj

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prost

prost, m., -n, pl. -a, -na,
prosl.

Allm. i Ö. Torna h.

Bordesup. Dalby, Hållestad
Vebenöd. Everlöv m.fl.

Ö. Torna hd.
Nr 392
Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prost
-lm

prost s.

prost

Nr 402.

Blenhammar Tornakl P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prov

prov. !ad

predika prov = prompredika.

Vallkära -

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prova

prȯva -ar -a -ad

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prova

pr̀ova -ar -a -ad

1928 Revinge, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prova

pröva -ar -a -ad

kevinge

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prova

pröva / -. ar ; - a ; - ad ;
- ad, pl. - ade ; - a, pl. - ar/
br. / proffa. har ha vi
prövad många prästor,
pröva klär, sks.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prova

prȧva -ar -a -ad.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prova

2

pröva, sv. -a, -ad, profva.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. T. o. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prova

2
prōva -ar - a - ad

= prova. prōva

Kjellerup, Dalby, Reverup

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Tōna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prooitonisk
a.

proføsǿrɛsk, neutr. – ɛst

Neutr. ss. adverb:

de va proføsǿrɛst jǿrt

S. Sandby. 13.f.1942

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pygla, v.

pỳla, -an, -a, -ad

aga, (med käpp el. ris)

fån a mån pỳla vos ålle.

10234. Hädia, Torna Lp. 1. Ingen 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pyta

2

prueda, st: -a, -ad, prut.a.

4

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 T. o. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pruta
v.

pru̲ta -ar -a -ad.

Nr 1276 S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pruten

a.

pruten, pl. prutna

som har för vana att pruta.

Nr 399 Torna hd. St. Råby.

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pryda upp

dén prydor óp = pryden sin
plats,
ön lik prydnad.

Blentarp. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prygel
pryl
s.

pryl

få pryl

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prygel

pryl, m., ¹⁻ en, plur. pl.,
prygel.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pygel

pryl, m. — len, pryggel,
stryk. ; han fick 2 kned
na pryl, han fick
mycket stryk.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pryl

prygel s.

pugel

Nr 402.

Blekinge. Sonarp

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prygla.

prỳla -i-d

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prygla,

pryla, -ar, -a, -ad.

nu faar di ente
pryla gyttana i
skolan.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Ir 1148. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pygla

fryla /- ar; - a; - ad; - ad, pl.
- ade; - a, pl. - ar/ fr., prygla.
Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prygla

2
pryla, sv. -a, -ad, prygla.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 To. 1. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pryla - ar - a - ad

= prygla, tilldela kroppsaga.

fl.m.

fȯk (Teuk) han knäpte nȯr

bȯjorna a lå dom på

bäzken a pryla dom.

St. Råby

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4 pryl

pryl, m., ¹⁄₋ en, pl. ²⁄₋ a, -na,
påk, grov käpp.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pryl

pryl, n. -en, pl. -a, -na,

käpp att pryggla någon

med, knölpåk.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pryl

pryl. -en. -a, -ana

grov käpp

N. Wöbelöv m.fl. Stångby

so wid ma en pryl, so slar di ijel dom.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pråm. m. -bn, pl. -a, -na

= präm.

Sandby.

Å a o nåk po prámen,

åla jöfana i dámen.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pråm;

pram, – ˈn s.

– a, – na,

de va ˈn práˈm,
sam di kala for
fàja,

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prām. ¹en. ²a. -ana. prām.

prām

ö. = fäja

Fjelie. Klädie. Borgeby. Hästad.

dær va väj hén te prámen. Hästad.

dær va en stór prám som jik wéd te

badhúsed. Klädie.

dær va en prám som di prámna hästa

a vöjna. Borgeby.

Torna

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pram, sub. prām

best. prám-an

plur. pram-a

best. pram-a-na

färja, prām

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Folkl. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pråm

pram, s.-en, pl.-a, -na,
påm.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prå:m

pra:m. ¹an ¯a, ¯ana

äv. = fäja ö:en å

dæn va väj hå:n ta pra:man

Håstad

Torna h.

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pråma

pråma -ar-a-ad. befordra med

pråm (färja). Borgeby. Höstad.

där va en pråm som di pråma

hästa å vöjna. Borgeby.

de va kån som pråma dom över.

v Höstad.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pråma

2
pråma, sv. -a, -ad, pråma.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Vik. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pråma
v.

pråma -ar -a -ad

befordra med pråm (färja)

de va hår som pråma dom
över

Hälsad

Torsås

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pråmkarl

pramkår, -en. pråmkarl, en som

befordrar en pråm eller pråja.

Borgeby.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pröya, -ar-a-ad, prånga.

bjudand fisk.

Fjelie (Bjured)

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pråånga
v.

pràŋa. - . - d
handla, återförsälja. bjuda ut

han pràŋar ma sil.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prånga

2
pråŋŋa, sv. -a, -acl, prångla

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 T. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prōzare, sub + prängare

best prōzaren; plur. prōzare

best. prōzarna

fisk-
försäljare

Torna

Bjärred Nr 398 Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prångare

2

pråjare, m. -n, pl. = samg.,

-na, prånglare., åtutförsäljare.

fiskhandlare.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. T. & V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 + prångare

prozare. -en. - are. -arna.

prångare. åkerförsäljare.

der va prozare som to hela låsed.

Lunds landsförs

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× prässa

prässa, -an

enklare talgjus.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pråsa,

prȯ̀usa, - an s.

- ˀ

- ȯ̀

- or, - na;

smalt talg- ljus;

di stȯ̀fte prȯ̀usor

ou tål;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~fråosa~~, sub. fråosa etc. fråsa

best. fråosan ; plur. fråosor

best. fråosorna

talgljus

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x präsa

präusa, -an

hemstöpt talglius

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× präsa

präusa – ar – or

enklare talgljus

1943 Stavre

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pråsa

s.

pràusa , -an -or -orna

mindre talgljus

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A.H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prå²sa n prå²sor na x pråsa s.

du² l en rekta ~.

talglius, även skällsord med förklarande betydelse.

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 × pråsa

pr(-)åusa -au -o -ona. pråsa,

tämne talglös, talgdank.

klädd. stövle

pr åusa, Lunds Landsk. S:t Petens Kloster.
N. Köbelöv.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ präsa

präsa

kjus av påtalog

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

K Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× präsestake

präusastäga (sic!) - en

-a, -ana,

ljusstake för präsa, enklare

talgljus.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 prästastage n × prästake s.

stake till talg-
lankar (prästor)

Nr 401.
Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× präka;

präʃa, - an s.

- or, - na;

predikan;

han för sona för

präʃor;

№ 2595 Silvåkra. Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× präka,

präʃa, -'ar, -'a, -'ad;

predika,

han präʃar su brå',

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måktig

pèkti neutr. -at, pl. -ia

di e so kalad nya pèktia hús.

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 prăntad. adj., pl. -a. prántad

= prăntad.

gelösa.

2 prăntada bogstäver.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prāst IV

dàlby prést, kyrkoherden i Dalby.

(ant.-i S. Sandby)

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästl

prest, m., -r kn. pl. -r or, -na,
präst.

prästafru

prestafru, f., - kn, pl. - or, - na,
prästfru.

prästgård

prestagård, m., - kn. pl. - a, - na,
prästgård.

Allm. i östra Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prâst II

dén présten kan skóla hat sájt ...

brulôv

so la présten si rmód ed.

brulôv.

~~bónan skal bjóks, tyne di kan gód~~

~~o lést for présten~~ ~~bbatôv~~.

1918 № 399 Torna nu I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

präst, s.

prast, -en, -or, -na

105. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prest. 1en. 2or. -orna. prästen

=präst

2 2 2
Ela har hær vad doktia prestor.

Vallkärra
2
han vile ente va prest, utan
2
han ble lärare. Lunds landsförs.
2
fjelie prest kyrkoherden i T. Torna

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prâst III

de va som séjt vá en lé prést.
(om A.R. Kjellander) Vallkâra.
so prést han vá so va de en
èkta skúnk. Vallkâra.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prāst IV

i de fwĭla hĕla, ja tyttjor
de va ĭgen prést a hŏra pó.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prāst:

han di nåd ǫ̀rana te
présten, so han di' lånt.

Adanlöv.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prät II

vårsan ska läras. Ingan
di har gåd a lest for
prästan (om signelsen)

Arvidsjaur

Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

präst:

nær jä e præst, so e
jä præst

Talesätt efter en präst

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästbonde

prästabönder

prästgårdsarrendatorer

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

ÅNm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästabonde

2
prèstabòne . -en. pl. - bygnor, - na,

prästgårdsendator (arrendator av präst-
gård eller annat hemman)

Felie

prèstabò̀ne , (pl. som ovan)
Vallkärra. Stävie

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästbonde

prästabönden -en

pl. - bönderna -na

användaren av prästgård el. annat -

hemman

Vallkärra

399 Torsåkers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästabondehemman

prästabondehemman. -ed. pl. =. -en.

annethemman.

Fjelie

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Töna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästadagsverke, -d, -k, -kn

= prästdagsverke

prästadagsverke de gör di
ösk för te prästagärana.

Källby i Lunds landsförs.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Törna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

präst-djävul

prästa djävul, -en

skällsord om präst.

Odenlöv.

199 Torna hd

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästdotter

prèstadó̲tor. M.-– dó̲tra,
-ana

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästdotter

prästadöter, f., -n; pl. -ar, -na; prästdotter.

Efverlöf, Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. 5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästdotter

prästdotter. -an. -dotra. -ana.

prästdotter.

Fjelie m. fl.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästdotter

prästadotter. f.

Nr 4502 Lackalånga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prǟst-drǟng

prǟstadrǟng, -en

drǟng hos en prǟst.

St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästafån

skållord om en präst:

en vild prästafån

Vallkärra

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästfru

prästafrue, f. -n; pl. -r, -na; prästfruar.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästfru

2 prästafrun, f. -an, pl. or, -na, prästfrun.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prèstafrú -en (-or, -orna). prästfru.

hon hade vågad leta videbö å
jid prèstafrúen.

Hardeberga.

prèstafrú -en
äv. i Bjällerup.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prèstgård

prèstagård, -en

gen. prèstagårs = prästgårdens folk
eller personal.

prèstagårs di fjorde te ~~östra~~
västra tvéd ete dråzk.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästgård.

prèstagåur -an -a -na.

sòma ble vrjda i prèstagåuren

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästgård

prèstagàun -an -a

-ana

Fjelie

Borgeby Stävie

Lackalänge

399. Torna hd

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästgård

2 prästgaur, f. -gn, pl. -a, -na, prästgård

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 fr. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästgård

prästgårdar -n -a -arna.

prästgård.

Fjelie, Borgeby. Stångby. Hoby

prästgårdens fjäle. Stångby.

Stångby

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästgård

prästagår -en -a -ana

=prästgård

Lunds landsförs., Igelösa

han har prästagåren på ärendo.

Igelösa.

Nr 399 & 510

Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prèstagarsjör. -ku. prästgårdsjord.

Kardeberga.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Törna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästgårdsplan

prästegårdsplan, -en

ägorna till prästgården

1949 399. Stävie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästalus

prästahus -ed

prästahused lägor mät

imellom et par mädrza.

en präst boningshus.

1949. 4502. Lackalänga, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästkappa

2
prästakappa, f. -n, pl. -or,
-na, prästkappa.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1905 f. k sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästkappa

prèstakápa -an

V. Hoby

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästkrage

prästakrå̲ va -n,-a

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästkrage

m. prästakråva, -ana

bot. Chrysanthemum leucanthemum.
Fjelie. Igelösa

didæ vide die prästakråva

Fjelie.

Nr 389 Torna hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästkrage

2
prästakrage, m. -n, pl. -a,

-na, prästkrage.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. O. T. V. sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästkrage, skb

prästkragen

plur. prästkragar

best. prästkragarna

Se prästkrage.

prästkrage, baldersbrå o. s. v.

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie. Sv. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästakrave n prästakrava na
prästkrage

prästkrage

Nr 401.
Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

preästhage prästhage s.

mästhage

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mästkage

ml. prèstakråva -ana

blomstenama

Igelösa

1945 Tora Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* prästlus

prästalåns, f. 1- kn, pl. = 1- kn,
prästlus, frukt af galium
aparine.
prästalåns e ploutkda · po knen.
Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prèstahus

× prästhus

taggiga frön

Evelin

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästmiddag
s.

prästamida, -an, pl. -or

middagsbjudning som prästen gjorde
för kyrkoråtet m. fl.

S. Petus kl.
fär va mä po tä prästamidor.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pärt-rässa

prèstanèsa, -an

gumpen på en gås eller höna.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 + prästplanen

prästaplanen.

= "prästaplanen". prästgårdens ägor.

Igelösa; Hardeberga

ja spränt lia övor prästaplanen.

Hardeberga. 1932.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästsedel

prästasædel. -en. -sædla. -ana.

prästbebyg.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prāst-skjuts

prèstaɡùs, -en

prāstens skjuts (från och till kyrkan)

N. N:bbelöv.

rèt va de vá, so kómor

prèstaɡùsen.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästskjuts

prästaf̈ärd, -en

prästens skjuts vid förrättningen eller mellan kyrkorna (S:t Petri kloster och N. Vöbbelöv).

pertornelsen han färda prästen ha droska i prästaf̈ärden.

1962. 399. S:t Petri kloster. Torna h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästson

prästason, m., -n; pl. -or, -na; prästson.

Efverlöf, Bondemål.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prèstasón - kn - or - orna. prästson.

allm. i Torna hd.

bürlöv prèstasón

Bjällerup

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prāst-stol

b.f. prèstastōlen

den kyrkbänk, som disponerades av
prästens familj.

Handeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

prästastolarna ; prästbänkarna,

de bänkar som i domkyrkan som

disponeras av Lunds prästerskap.

Lunds landsförs. och stad.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästasätt, m. -en; pl. -a, -na; prästsäck.

"Prästasättsen e dar ingen bön", sa bönen. "Nä, för dar ha en sulten böne böded bänen av", sa prästen.

Aberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prestvijd. prästvigd. prästvigd

han hade sistérad. när han

ble prestvijd.

Lunds landsförs. I gamla. Hanna,

E. Törn)

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Törna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× präst-äcka

prästa äk̲a . pl. -or

Körsel för prästens räkning
som utföres av böndema i
pastoratet.

1956. St. Råby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pröva

2 2
pröva och präva, sv. -a,
2
-ad, pröfva; präva förekommer endast i Lödde-
kärr. (och individuellt)

V. Torna & V. Harjagers hd
№ 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. VT. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

psalm

Balm, f., 1- -ar; pl. 2- -or, -na;
balm.

Öfverlöf, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901 03.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

psalm

salm, f.-en, pl.-or, -na,

psalm.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1930 Fe. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

psalmbok

sålmebög -an, sålmebögjon, -na.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

psalmbok

ä. - böjor

sàlmebàug-en ; ¥. bÿfjor -na

manfólken hade sin stóra sàlme-

bàugar ár̀men.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

psalmbok

sälmebäg, f., -en; pl. -böjor

l. -böjzor, -na; salmbok.

Sfuerlöf, Oeberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

psalmbok

sålmebåg -en.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

psalmbok

2 sålmebög. -en. -bögor. -na.

psalmbok.

Klädie. Fjelie.

✓ Västra Hoby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Tvina

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

psalmbok

2 sålmabōug l.-bōg, f.-ln,
pl.-bōgor, -na, psalmbok

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. T. & V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

psalmbok

sålmebög -en,

pl. sålmebögon, -na

V. Hoby

1942 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

psalmbok

2 sålmebög -en pl. - böjor el.

- böjor, - na = psalmbok

St. Råby, S:t Petri klosters, Lunds

landsk.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

psalmbok

sàlmebǫ́g. -gn. pl.

sàlmebǫ́gor. -na

St. Köby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

psalmton

²Gå̲lmetò̲n, m., -- hn ; pl. -- or, -- na ;
Gålmmelodi.

Den² vi̲san hun går me² rä̲tti
²Gå̲lmetò̲n, tyʃʃar ja
Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

psalmvers, s.

... lesa et salmevärs ...

433 : 1 : 1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

psalmvers

²sålmevärs, n. ,- hd; pl. =,- hr;
²salmvärs.

²beröd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

psyke

best. f. sýkan

psykiska kliniken i Lund

han e dáe èje på sýken.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pueleel, s.

páleal

80. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pukel

på'kel, m. -en, pl. -a, -na,
puckel.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. D. F. V 8a.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pukel

pökel. -en. pökla. -ana.

puckel.

S:t Petri Klosters.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× puckelryggad

pàlealryggad

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

103.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puckelryggad

pökelryggad

=puckelryggig.

Vallkärra

S:t Petri kloster.

han va vel lita pökelryggad, kanje.

S:t Petri kl. (Lars Hansson)

1916 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ puda

fl. kl. dr, -a, -ar.

best. fl. kl. dren; -a; -arna. fl. kl. dor

best. fl. kl. dorna

kudde

Torna

Fölie. Nr 398. Sven Persson 1924. So. O.-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ puddermylja

podormólja, -an

röra, oreda (i konkret betydelse)

S. Sandby

de lau allt i én podormólja

1940 399 Torsåk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† puddermelja
s.

podormölja

blandning, "röra".

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ puddermulja

podermólja

oreda. rósa

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

< pudding

pùdɛŋa - na s.

mask i fläsk,
dar è pùdɛŋa i
flèsd.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pudding

pɔ̀dɛŋ, -ɛn, -a, -ana

flugları.

I. Sandby.

~~I. Sandby~~

pɔ̀dɛŋ etc. — Fjelie.

pɔ̀dɛŋa de va smɑ̀u vi̇̀da.

Torna

1936 Nr 399 & 510 J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puding 2

pudding x s.

kötthackar

Nr 402.

Blenkpapper. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bʊ̀dɛŋ -en -or- orna = pudding

St. Råby.

nú ska di ha bʊ̀dɛŋor a
àla möjlia sòrtor.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pudersocken

pudersóken

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puff

paf -en, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puff

puff, sub.

best. puffen ; plur. puffa

best puffana

puff (möbel)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie

S. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puf
-en

puff s.

puff (möbel)

Nr 402.

Blankett-förlaget P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puffert

påfort, sub.

best. påfortен

plur. påforta

pistol (ungefär)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Felix

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puffert

påfort, -en

(slags skjutvapen)

St. Kåby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×/pugga

sjöga^2, s. -n; pl. -gor, -na;
groda.

Allm. i Ö^2. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pugga;

puga, - an s.

- ar, - na;

groda;

har e got am pugor

nora i mùsan;

№ 2595 Silvåkra. Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pågga, anb. × pugga

best. pågan; plur. pågor

best. pågorna

groda

Nr 398.

Torna

Fjälie. Sven Persson 1924. So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pugga

pöga, -an

groda.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pugga

pòga, -an

groda

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fugga,

fòga, - an s.

- òr, - na,

nu börjar fògor-
na a knàra.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puga

— -an -ar -arna

× pugga s.

gioda

Nr 402.

Blekinge landsmål P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

× pugga

puga . -an -or -orna = „pugga,
groda.

Ulm.

fór va hær so gó't om pògon.

Lunds landsförs.

(6. Torn)

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pugga II

ja kan sit en pöga te

pær jins kan ude.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ puggehatt

pögehät -en -a -ana

svamp växande utomhus.

3494 Silvåkra Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ puggehatt

²pöggehàt, m., -en, pl. -a, -na; "grodhatt". Benämning på svampar i allmänhet, ss. pröksvampar, flugsvampar m. fl. På trädstammar växande läderartad svamp heter svamp.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× puggehatt
s.

pùgehàt , pl. -a

gemensamt namn på alla utombas
vákande vampar.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* puggehatt

pùgehàt, -en, -a, -ana

svamp. isht sådan som växer utomhus.

Fjelie, Tädie, Stångby, V. Hoby. m.fl.

pùgehàta di e stùra, vida.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puggehåt

-en

-a

-and

× puggehatt s.

svamp ("grodhatt")

Nr 402.

E. Holmström 1927.

Blekfam (svamp)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x puggeperling

pågapoùlkz , m. ,- kn ; pl. - a ,
- na ; grodlarv , - yngel .

Veberöd .

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* puggepebling

pùgapùvlez -an -a -ana

el. pùgapévlez etc

grodyngel

1927 - 399. Fjelie, Torsåker

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pågepåbling, sub. + puggepåbling

best. pågepåblingen

plur. pågepåblinga

best. pågepåblingana

spadare

Nr 398.

Torna

Fjälig Sven Persson 1924. Do. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x puggepebling

pögepéulez pl.-a

grodyngel.

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puggapiveliza × puggepeblig

grodyngel

Nr 402.

Henham, Sundhd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x puggepebling

2 2
pøgepøvleŋ . yŋre pøgepævleŋ.

-ha. -a. -ana. grodunge. grodyngel.

Hardeberga

2
pøgepøvleŋ. Fjelie . i år. pøgepévleŋ.

Nr 399 & 510

J. Ingers 1929. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× puggepäving;

pùgapövlen, -en s.

-a, -na;

grodyngel;

№ 2595 Silvåkra, Torne hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x puggepäväng

pàgep&vlga pl.

grodyngel, grodlarver

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× puggespy,
pöggespi – ed s.
problem.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Bengtsson 1932.

+ puggespy

fröggespi², n., – ed; -ar pl.;
samling af i vatten lagd
grodrom.

veberöd².

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ puggespy

fågelspel, sub.

best. fågelspelet

vattenväxt

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Torna

Fjelie

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pàle, -n

övre del av hatt

× pulle

Everlöv

Nr 3531 . Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pulpet

pulpét . -en. -or. -orna

skrivbyrå, sekretär ; byrå med snett liggande nedfällbart lock och däri innanför inredning med små lådor.

S. Sandby.

199. Torna hd.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puls
s.

puls. -an

Nr 399 Torne hd.
I. Ingers 1957.

St. Kåby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pulver
s.

pálvon , -ed

de pálvoned bäggan jä inne

St. Råby.

Nr 399. Torna hd

1958. I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pomp m. -ln. -a, -na. pump s.

= pamp Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pump

s.

pomp. -en, -a, -ana

hän hide dan stan en

pómp.

1938-40

Everlöv, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pomp. -en. -ar. -ana, =pump

lika höj som pompen. Lunds landsförs.

~~här hide dom stå en pomp.~~

~~bodö~~.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pompajägg - en - a - ana, pumpagöing

göing som kör omkring och säjer pumpas.

Vallkärra

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pund
s.

pɔŋ, -ɛd. pl. =, -ɛn

(= 20 skålpund)

de va ɛt skålpɔŋ ɑw pɔ́ŋɛd

(nämd. mållarens tull)

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pund

fonz, n., ¹- ed, pl. =, ¹- en,
fund.

pundvis

fönzavis, n., förek. blott i uttr.
i fönzavis, pundvis.

Anm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pund
poŋ . ½d = pund (20 skålp.)

Lunds landsförs. Allm. i Torna hd.

di skol̥e l̥ömna vi̥sa poŋ.

Ö. Tom i Lunds landsf.

di tak̥ te poŋs (d.v.s. fi'nga betalning
fö'n varje utbildskal pund såd). Nöbelöf-
Fädie.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pundbröd

pöjabrö. -ed

stort grovt bröd som vägen 1 pund.

S. Sandby.

1916 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pund bröd

pàza brø - ed —

ett bröd som vägde 1. skålpund
(½ kg).
8 1/2 kg.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pundbröd

pöʒabrȯ̲. -d. -brȯ̲. -en.

= fundbröd, bröd som väger 1 pund
(20 skålp.)

ja bar et pöʒabrȯ̲ öʒon vör ärm

Ö. Tom i Lunds landsk.

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pundhöd II

när vi hade bågad so skola vi
lega pöjabröed öjan.

Lunds landsförs.

17 - Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pundskäppa

pɔ̀zʃɛ̀pa. pundskäppa, en beräkning
för avlöning av höskemän på den häden
man höskak med slaga (plɔ̀jal).

Hlm. i Torna hd.

di task te pɔ̀zs a fɛk vɛr tɛ̀tiena
tɛ̀na i pɔ̀zʃɛ̀pa, kala di. (Nibbelö)
S.L.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pundskäppa II

min bröa a jä vi täsk fon pogsépa

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fo:ŋ tɔ:skarə, sub. pundtröskare

best. fo:ŋ tɔ:skarən

plur. fo:ŋ tɔ:skarə

best. fo:ŋ tɔskarna

tröskare (som fick viss pund i lön för tröskningen, beroende på hur mycket han tröskade).

Torna

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Fjelie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pundvis

^{2}
pɔzavis

i p. = i pundvis 1 pund = 20 skålp.
= 8½ kg.

di ^{2}vɛjde i ^{2}pɔzavis

Ö. Tom i Lunds landsf.

do ^{2}tjɛpte di ^{2}pɔzavis.

Bjellerup.

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pundis II

på dén tíden va de i pòjavís.

Lunds landsk. (Ö. Torn.).

№ 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pung, s.

pay

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

33.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

punkt

punkt, den

den sten som är punkt efter

de sista ord.

9. 7. 1939.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pønktli. punktlig. punktlig

de va en gråkli frø a mèad
pønktli. hon jore åftanbjèn
a jörz vèr kvèl.

Dalby

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

punsch

pong, -en

pong a vräkad som

Adamson.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pujo

1
pårjo, m. -n; pl. -r; pl. -n; pl.
purjo.

2
Ockerö d.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

T.

pyrod, sub. pujo

best. pyroden

accent? pýrod?

1–5.

parjo

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fielis Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x pussa
s.

pösa, pl. -or

förkrympt träd

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x purra

pàṛa -n -or -na.

buskartad vegetation.

de va enta udan pàṛor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

purrig

pàred —,—a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pusig.

pösed

torig, dåligt växt (om träd)

S. Sandby

Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pärad

punnig a.

nefrigi höch

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pust

pust s.

ta ti pust = ta en liten rast

Nr 402.

Blekinge. Innehåll P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pusta

pỳ̄sta, -, -d

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pusta

pùsta. -ar. -a. -ad

flädie.

pùsta ant. i fjelie.

1912. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pusta

pl²ʊsta, v.

pl²ʊstas, imp. pl²ʊsta

sup. pl²ʊstad

flåsa

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pûsta

pusta ob

pusta, hämta andan

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pusta
11.

pùsta -ar -a -ad

Adamslöv.

St. Råby.

1953. 399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 nästa sid

x prästskrift s.

en som ofta behlagar sig

Nr 402.

Blankett. Ymald P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puta, s.

pùda

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puta

pùda -n -or -na

Ledz pùdan azor hǎded

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puta

fy̆da, f. -n; pl. -dor, -na;
futa, kudde.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x puta

pùda pl. -or

här i bet. ládestoppning över vristen
på träsko.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
L. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puta
sb.

pùda, -an ſ.

stoppning på hästtåle
(den del därav, som vilar
på hästens manke)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puta

2
pūda, f. -n, pl. -or, -na,

puta, mundle, dyna.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

putsa

pàtsa — -d.

sin pàtsa en me en ànen hàwl.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

putshyvel

pʉ́tshʉvel -an;

pl. – hʉvla -ana

ett slags hyvel

Stångby

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× putestopp

pùdestòp

ìngottskudde ½

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^ putestopp

pùdestóp

= huvudkudde

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pl. pudestope — -n

× putstoppel s.

hundkudde

Nr 402.

Bentzon-Sonnerup

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 puta v. = stöta x putta v.

Torna

Nr 395.

Sandby

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pōta, o.

pr. pōtar; sup. pōta

sup. pōtad

putta
v.

knuffa

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924.

Torna
Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× putta
v.

pò̀ta -ar -a -ad

knuffa

ska ja pota de nȯ́r i vånad?

1948. 399. Hädie, Torna hd

pulla

-an

-or

-orna

× putta s.

pulla (inkl. kalabreser på hönan)

Nr 402.

Blenhammar-Wendell P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nita

x putta ob

knuffa

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× putta

pɔ̀ta -ar -a -ad

stöta. knuffa.

nar já lau i sæ̀gen, so pɔ̀ta hon maj omkríl. (un en skämtvisa).

S:t Petersklosten.

di kan pɔta ríd varandra. S.P.Kl.

199 Torna hd-

1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× putten adj.

pôten

stôlt, "surmulen"

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× putten

pòten

„på dåligt humör"

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ puttelius

pàtejùs. -ed. pl. =. -en

tusenskön.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pute träsko

pùdetræsko, pl. =

träsko med lådenstoppning (pùda)
över vristen.

1943 Stávre

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ putetrāsko

pūdetrāsko

trāshomed lādeputa (pūda) i'en
vristen.

Stāvie, Vallkāra

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Tonn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pudevar -ed

putvar s.

ögott

Nr 402.

Blenkinge Landsmål

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

putvar

fridevoär, n., -hd; pl. =, -hr;
örngått.

veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pyn

mört

x pyn

Ervalv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

pyn

s.

pyn

vaselse

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A. H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pyn

+ pyn

småfisk i bäckar, indelas i småpyn
och skalpyn.

Nr 402.

Blentarp. Oxmald F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pynt

pynt -ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pynta

pỳnta – -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pyrig
adj.

pyri'

gvick

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A.H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pyroman

pýromàn, -an

(associeras med man)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ɥys

/ɥys /ɥ. ˋa

barn (både om gossar ō flickor)

/ɥ̀ysa, kom nʉ́ a ɛ́d!

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pys. -en, -a, -ana. pys.

småbarn, liten gosse eller flicka.
minderårig

Allm. i Torna hd.

när ja va pýs ... (Laekaläga)

de komor ja ihú som pýs.

Flädie.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pys

s.

pys, pl. -a

mindreårigt barn.

när jå va pys ---

1943 Laikalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pys

pys, -en, -a, -ana

småbarn (såväl gosse som flicka)

nu ja va pys

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pys

pys, m. -an, pl. -a, -na,
pys.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pysa

pysa . pres. pysor

vara förnärmad, tiga på grund av dåligt humör.

Nr 3493 S Sandby, Torna hd

R.F 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pyssla, v.

pø̀s̲la

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pysela
v.

pø̀s̲la -a -a -ad

Lunds landsförs. (Ö. Torna)

1945. 399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyssling

fysslingarna (best. pl.)

fysslingarna, trollungarna

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på

adv. å prep.

kús ma sǫa tág pǫ̃

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på

pau (betan.) - och po (betan)
på

på.

hau stå po gaurən, hau
stod på gaidlen.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på

..å nstan po ihjelslan.

4331:1:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på

på

(kort vok. även i stavelsen)

ålof på älvarna

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

l. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på

pa

klokan tre pa måanen

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på prep.

po

"-- slå po stenen ---

S. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på

på

kort ook. även i starktonig ställning

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på
mep.

de skala va tég óla hár
hìda po teghwésad

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på:

ja hade min gàmla, flàda
hùa på.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på prop.

på

"kom spolla tre gånga

på porten..."

s. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på

shu, prep. och adv.; på

öfverlöf, beherödl.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Ti

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på

på

(kort-vok. åv. i starktonig ställning)

Felie Flåde Borgeby

kan sättas för åttal:

vi flytta ned på sekstí 1860

Borgeby

1927 399. Torsa hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på

pɔ. prep. = på, såväl betonad som obetonad. Vokalen är kort även i starkton ig ställning. S:t Petri kloster N. Nöbbelöv, Vallkärna, Lunds landsförs., St. Råby. Bjellerup. Dalby. Hardeberga. Fjelie. Hädri. Borgeby.

Prep. pɔ kan ställas före årtal:

de va pɔ åtan hɔndra sɛksti. Nöbbelöv.
vi flytte hɛd pɔ sɛksti (1860) Borgeby.

Ind! Nr 399 & 510 Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon hade ente/nad a

ha pöse (på sig) s:t Petri klostr

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på II

hon hade inte nåd a ha påse
(på sig).

S:t Petersklosten.

Nr 399 & 510,

Torna hd I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på III

framför årtal:

på nittiåtta : 1899.

Vallkärra.

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x påbunden

pöq bögm

se x stacket

Nr 8118 Cdarslöv. Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påfågel

hofful[1], mv. -ar; fl. -a, -na; påfågel.

veberöd[2].

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påfågel

pafûl, m. -lar, pl. -a, -na, **påfågel**.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påg. 5.

.. di redde pågana ...

4331:2:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påg, s

.. on de va en påg, ..

433/:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pâg
s.

pæg, pl. -a

hæ i bet. yngling

dàlby pæga a ỳnslöv pæga
di kœna ènta kœna ỳvonéns

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
l. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pågg

pagg, -en, -a, -ana

Fjelie, Lärie, Borgeby

hos yngre: pågg etc.

1927 399 Torna Hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pɑ̀g

dɑ̀ɑ va tvɑ̀ pɛ̀ga, som va
hɛ̀ma (hɑ̀ d: vesta sɔ̀n)

dɑ̀ɑ va tvɑ̀ gamla pɛ̀ga

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pojkè på'k

pag, - an s.

- a, - na;

kan è so uhåg

dan pågan! -

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påk;

pǫ̂ŋg, -ˈ ln s.

-ˋa, -na;

pojke;

pǫ̂ŋga ska hˋå pryˈl;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påk

pǫng. -en. -a. -ana

gosse. pojke ellen pǫg etc.

nen jä va liden pǫng - - -

S. Sandberg

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ påk

påug . 1 ln. 2 a. -ana. 'pög.

pöjke

ella pög eta.

S. Landby

2 2 1

paugana valla kakalonen.

di har fina pauga.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Töna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† päk. III.

Om inåtarnen, när ja åtta
kona svälja käfa, so forstå
ja de va frågan om en liden
påg.

(yttrande av kusten fr. Sandby
på tal om barnsbörd)

4276. S. Sandby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x påk

paug ´en ˙a ˙na

pojke

páugen halt ˙tý˙men hela tí˙den.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ påk

pǫg. ˈan. ˈa. ˈana

gosse. pojke

vi hade en liden pǫg som dǿ.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× päjk:

ven päng han va mé

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påk
s.

paug. -an. -a. -ana

gosse. pojke

1927-28 Stävie, Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påk

paug . -'en. -'a. -ana

gosse . pojke

de e en hȯnda jesvɛndi páug te
a kȯna rȯra po skȧnzkana.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påk

påga (pl.)

'pojkar'

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*) pôk

pågana (best. pl.)

'pojkarna'

"männ pågana ta väl emte ta bens ---" s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påk

hag. m., 1– hn; pl. 2– a, – na;
hojke. pog ct.

allm. i Ö. Torna.

Dalby. Hällestad m. fl.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pök

paug. ¹en ²a - ana

= pög. pojke

Ö. Torn i Lunds landsk., Vallkärra, Fjelie, Klädie, Borgeby, Stävie, Lackalänga, Stångby, V. Hoby.

I Ö. Torn även pög liksom i ö. delen av Torna h:d.

narja va paug. Vallkärra. Torna

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pôk

pa̲g . -en. -a. -ana

=pâg . pojke. gosse

Hällestad, Dalby, Bjellenge, Råby,
Lunds landsförs., S:t Peters kloster, N. Vöbbelöv,
Odarslöv

pa̲ug . Vallkärra . pa̲ug . Hästad .

Tonna

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ påk

påug . "påg . pojke S. Sandby

Hardeb.

narja va liden påug. N. Nöbelöv.

S. Sandby.

han kàsta pàugana ao se a ga

se nor i béken. Hardeberga.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pàk E

Jens pœrs pàuga, benämning
på tre gamla ungkarlar i V. Hoby.

di stœrre pàugana hœrde di smán.
Stångby.

di hade vad nèstan pàuga ihœpa,
so di hade lœved a legt leta. Stångby

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ påk

pog. m.-a

gosse. pojke.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påkabit

pågabid. -en

benämning på × påg; smeksamt
el. medlidsamt

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x påk bål

pàuga bål -an

okynnig pojke

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pöngabeele -en

x påkabåg

nojhvarker

Nr 402.

Blentare, ömsesidel P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x påkbälge sb.

pågabälen best. sg. m.

pojkvaskern, pojkbyting-

en

Nr 6825. Veberöd, Torna hd

Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsadagen

påsdà:na . pl. tant.. / + påskadagen

barndomsdagar. gagne dagar

i mina påsdà. fjelie.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pàga-djäkel

pàgajäkel, -en

dj-a "påg"; sagt i förargelse över
en som anlagt eld.

pàgajäkelen han hade sat él en
kvél ...

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pàkagille

pàngajíla, -ad

bjudning för gossen eller ynglingen lt.ex. på
en födelsedag/

fjeli

den ska va pàngajíla i ýnorp (örnemp)

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* päkapebling

pàuga pévlig -en -a -ana

ung. = pojkbyting, pojkvasker.

Fjelè

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påkastsekel

påˌgastàkal. -en. pl. -stàkla,
-ana. "pojkstackare"

Lunds landsförs., Hardeberga.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Törna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x påg-stackare

pàgastákal, -an. pl.

-stakla, -ana. pojkstackare

pàgastáklana som va ùte å

hjèna --- S:t Petes kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ påk-stackare

påg²aståkal, (m. -n, pl. -l, -kalna, pojkstackare).

Di vräkte påg²aståkalan ud i en sjöbas.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 pågastöre n

× pålestöre s.

pojkspoling

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påkastöring

pàugastödrz . - ln. - a. - ana

halvmusen pojke.

Lunds landsförs.

1934. Nr 399 & 510 I Ingers. Töma

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† påk-vuden

spågavuren m. och f.; n. -red;
pl. -rna; komp. -rna, -rnast;
spojaktig; om en yngling som
ej har större kroppslig utveckling
än en gosse.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* påkaår
s.

pägadår, mest i pl.;
goss-år, pojkår, -tid.

i mina pägadår.

Hällestad.

1945. 392 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pågå-ån

pågån -an

pojk-ån, goss-ån, uppväxt-tid

de komon man ihjé ifra sina

pågån A. S.

1925 399. Hällestad. Torna hd

pågår

i mina pågångår:

i mina goss-år, i min
uppvåxt-tid

Härå

1927 399. Fjelie, Torsåker

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påka-åa

pàugaàur (pl.),

i ullaycket : i mina pàugaàur

i mina pojk-år, i min uppväxttid.

1927-28 Stàvie, Lacka Långa

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pågaår

M. pågaån, -ar

gossår

man va fotvéden i pågaåren

Sandström.

Nr 339. St. Råby, Torna hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ påkår

påugaår. -kn. pl. tant.

pojk-år, goss-år, uppväxttid, vanligt

i förbindelsen i mina påugaår.

Fjelie, Vallkärra och torknama

nom om dessa; även: i mina pàugaår:

Vallkärra.

pågaår, S:t Peters kloster, Lunds land-

församling.

NF 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pågår. -en. (pl.) × påkarl

= pojk-år. goss-år.

de kómor man ihé ifra sina pågår. V Hällested.

de hörde man so méd i mína pågår. Ö. Tomta sn.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påhitt

pohit, n. -et, pl. = samg. -en,
påhitt

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påhäng

pohäng, n. -hd, pl. = -äng,

-hn, påhäng

V. Torna & V. Harjagers hd N 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påle

påle, m. -n, pl. -la, -na, påle.

den sam fe spo han sto o håde pålen i fæjnen.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pål,

pèl, - n s.

- a, - na,

han dr åp pèlan.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

pɑ̄ule -en-a-ana. pål.

✓ Borgeby. Stångby. V. Hoby. Igelösa

di slɔ̄ pɑ̀ūla nɔ̄n i jɔ̄rden. V. Hoby.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Järna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pål

pàule -an -a -ana

Borgeby

1927 399. Tonal

pål E

pàulana va óprodna

Igelósa

Nr 899 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påläggˌ 1.

№ 296.

poládʃz, n. (kollekt.), -ed,
"pålägg"; kalana e bra
tl pr., kalfs-arne äro bra
att lägga till; ja har
2 luth faud pr. po sm ørnd-
den, jag har fått "pålägg"

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på snöskoåsen.

V. To. V. Ha.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilägg 2.

på smörgåsen.

V. Vo. V. Ha.

M 296.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påminna

pomiŋa, yŋu pomiŋa, -or-de-t,

påminna.

Lund Landsförs. Hardeberga

hänses

ja kan liksom pomiŋa me ~~hänses~~

koŋa. Lund Landsförs.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Tona

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/påminna sig

¹
påmiŋa si /- ŋor, pl. =i -ŋde, i
-ŋt i -ŋ, pl. -or/ refl., påminna
sig i erinra sig, minnas,
komma ihåg.

²dē kŏne ja ²ānte ¹påmiŋa mi
i hn hāst. Efterlöp.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påu pájad, -a

× påpajad

påpälsad

Nr 8118 Odarslöv, Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påpasslig

papásli, neutr. papáslet

plur. papáslija.

di e so farlet papáslija ve

vintortid.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påråkna

poråkna, se -a, -ad, på-
råkna; dock vanl. råkna
på.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

poréḳna -ar-a-ad = påråḳna

di poréḳnar hṓṇdra sèffa
po tṓl tṇelán

Bjellerup

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsabröd

påsabröd, n.

bröd som förvarades i en säck, som hängde på loftet.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pås

2
pås (To. fskl) → fskl. = Vikbåg och Bensebäck i Harj. hd
pöus (V. To. V. Sa) } m. —n, pl. -a,

—na, påse Anm.: i Torna hd pås i Fjelie Boigeby & S:t Peters kloster, pös Vallkärna, pös Stävie, Lackalänga

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

påsa, sub.

påsen; dat. påsa

best. påsana

pås

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

pås̲a, -an. pl. -a, -ana

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

päse II

han komon i pòse igan han komon i séfs. (ordspr.)

Felie -

à la

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

vása gó a ta
karaméler ; de e bära en
liden pòse.
ták for de dan va
i pòsen!

9. f. 1902

Klädie.

1956. -57 5081. Sanct.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

pàsa -an -a -ana

Lotmans åkap i Fjelie sn

pàsa cte. övriga delar av sn

399. Fjelie. Torna hd

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

påse -en -a -ana.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

pàse -an -a -ana

Låstad, Stångby

✓ Lotmans åkar i Fjelie

han va so forsrd me pàsa. Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pɔ̄sk - hu - a - ana. pāse.

Vallkärra.

ftr. pɔ̄sk: Lunds Landsförs., S:t Peters kl.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

pɔ̄sk - ɛn - a - ana = påse

bren = mindre säck.

Bjällerup, St. Raby,
Bondemp, Dalby. Hasdeberga, Lunds l.
och sted, S:t Petri kloster, Fjelie Slädie.

2

pɑ̄sk, Hästad; pɔ̄sk Valkåna,
pɔ̀sk Lerneås Åkarp; Fjelie.
pɑ̀sk S. Sandby.

Nr 399 & 510 Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

päse:

vi fɛk gò̀tepò̀sa, vi glɣ̀ta;
à̀la glɣ̀ta fɛk en pò̀sa gò̀tor.

Lunds landsförs.

Hospitalsgården.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

pòse

också i bet. mindre säck, mållsäck.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse:

pås -en -a -ana

S. Sandby

han hade en påse på ryggen.

Även påse etc. (tillägg 1945)

och pås

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

pås̲a -an -a -ana

tȳm̲a en pås̲a

g. f. 1939

g. f. 1942

Nr 4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1950. -/8

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

päse
s.

hær stæ̀r en pòse for dæ̀ren
(dörren)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

päse
s.

ja hade åltid en pose
kågon me mi.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

päse

hon hade en päse kägor
ma si

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

även i bet. "mindre säck":

i en påse hade han sin.

S:t Peters kloster.

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse:

di fek vèn sin pòse
ne kàgor.

9. f. 1920

pòse ordn hos m. f. 1942.

1951. 4276. S. Sandby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

pȯ̀se -en -a -ana

Dalby, Bondeup

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse, s.

påse

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

99.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

pàsa -n, -a

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

påse s.

- en
- a
- ana

påse

Nr 402.

Blankett nr. a hft P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påsagris

pòsagris, -en

gris med bråck (?)

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påsagödsel

pàsajȳsel, -en

konstgödning (som säljes i säcken el. påsen)

Stångby

pàsajȳselen den jör sàma nȳta som

májselen. Även pàsamȫg.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsk

posk, f. -un, pl. -a, -na,

påsk.

poskadå, påskdagen.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsk

pOsk. -en

Borgeby
Fädie

(i Bara hd: pask)

1947

399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsk

pos̲k. ¹en

mèza. gèza. jjòmde di en
kùteg te pós̲k

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsk

i vissa ställningar pòska

julaborgad de skola våra

ta pòska. B.H.

S:t Petus kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsk

pɔsk. -en

Stångby
'Bogeby. Tåsbo. Lunds landsf., Igelösa, Västad

mɔd jul a pɔsk. "

pɑsk. -en

v Vebenö. v Bredlövs

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsk
J.

påsk. -lan.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsk

pa̲u̲sk -en -a -na

te pa̲u̲ska a̲u̲d en ba̲ra e'dz.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsk

påska

só vàra de te påska .

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsk

påsk. -en

dalby. Veberöd. Everlöv

Ibn påska som är mera genuint.

1940 399. Torna Hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsk

pàska, pàskan

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

93.42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påska

påska, s. -n; pl. -skor, -na;
Påsk.

Anm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påskdag

påskadå.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påskdagen

pauska dá

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

poskadå. påskdagen.

Lunds landsförs.

poskadås månen, när solen e
vel öpstån, så går hon runt.
(Anna Månsson. b. Torn i Lunds landsf)

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påskgille

pàuskajɛ̀le -d — -n.

tìsorna bruga jora pàuskajɛ̀le

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påskagille

pàskajìle, -ad

el ungdomens sommarskoltsgille

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påsk-gille

pàskajìla, -ad

Sammankomst av byns ungdom för lek och
dans annandag påsk.

boende -

för i tiden so hade di pàskajìla
a jùlalèj, di kala.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 påskkaka

påskakåga, -an -or- orna.

= påskakaka, bödkaka som om påsken utdelades till vissa fattiga personer i byn.

Ö. Tom i Lunds landsk.

Stångby

a so frk di påskakåga a påskaäg.

Stångby.

Torna

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påskskälle.

påskaskralle, m. -d, påsk-
ris, ris åt personer, som
ligga länge på påsk-
dagsmorgonen.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1909. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påskägg

pòska ég, -ad. pt. =, -an

g. f. 1939, 1941

eda pòskaég

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påskägg

pàuskaàgZ - ad - -an

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påskägg

påskaäfz, n., -ed; pl. =, -en;
påskägg.

Öfverlöf, Åberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påskägg
2 2
pǫskæ̀gʒ el. pǫskæ̀g. -ɛd.

pl. lika. -ɛn. = påskägg.

Igelösa. Flädie.

di bruegte 4 ɨgla 2 pǫskæ̀g po 2 fjɛlagǫ̀lɛd.

Flädie.

o so fɛk di pǫskakǽga a pǫskæ̀g.

Stångby.

Torna

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påskön

poʃʃön, n.

påhitt, påfund

Stångby

men om de e donas ét poʃʃön?

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påsamök

pàsamóg, -ad

konstgödning (som säljes i säckar eller påsar)

Stångby

de ska va pàsamóg.

kan di dó fa lrta pàsamóg té, so e de brå.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pås-siktat

pàsa sèjtad

Stångby

pàsa sèjtad mél : ett slags sågmjöl, siktat i påse. d.v.s. liten säck med fina hål i väven, varigenom mjölet siktas.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påssjuka

pàsa Guga -n

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påtå

postáu

de vil ja ènta so sákort

postáu

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pastå, -står. -stö. pästi -stådd

=påstå. Lunds landsförs., m. fl.

di pastö a sa. ad ---

Hällested

Nr 399 & 510

J. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påstå

postáu, st. v. – stö, – staud,

pástå

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. T. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

postá. - stár - stó - stád. påsta

Lunds landsförs.

di postár a sior ad ....

(Nordstegren. b. Torn)

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påstå

pastáu, pastṓ

Stångby, Hästad.

nán vrl pastáu --- Hästad

di pastṓ de skǫle va mǫ̀ed stàrkare.

Stångby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*påsvante

pàsavänta -n -a -na.

en stelfja båda fjorvänta
a pàsavänta.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 påsavante

påsavänte -en-a-ana,

= "påsavante": vante där endast tummen har särskild fingertut.

Hardeberga

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 pusavänte

-en

påsvante s.

bälgvante

Nr 402.

Blekingsmål. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påta
v.

pùda -a -ad.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pàta

pàda, -ar-a-ad

Kallkära, Stångby

de e pise myror, som har pàdad óp
dànez. Stångby.

1938. 399. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påtagen

påtån

entappad

han kona ènte bànja se. føren

han ble påtån

(om en pyroman)

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ påting

pø̲dɛŋ -en -a -ana

flugland.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pɔ̀d²ɪʒ, sub. x pöting

best. pɔ̀d²ɪʒən ; plur. pɔ̀d²ɪʒa

best pɔ̀d²ɪʒana

lero

Nr 398. Torna

Djurefj Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påting.

ˈpɔ̀dɾɛŋ -ɛn - a - ane

= lam

Hardeberga

ˈsilɛn va fuˈl me ˈpɔ̀dɾɛŋa. Hardeberga

pɔ̀dɾɛŋ etc. – S. Sandby

pɔ̀dɾɛŋ etc., Fjelie.

pɑ̀dɾɛŋ: Vallkärna.

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× påty

v.

páty (endast i inf.?)

= bråk på

han har gót a páty.

Igelösa

1945. 399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x på'ty

v.

pɔ́ty . pes. pɔ́tyr

bås på

han pɔ́tyr sin mɔ̄r

Vallkärna.

1945. 399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ påtyng

pu:tyŋ, n., -ed, utan pl., tyngd, något i ekonomiskt hänseende tyngande.

ja mötte sel ha pu:tyŋ aw pågan, so länge han va döli.

Öfverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påväcka
v.

påväcka -a -ad

(saknat i denna form)

St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påverka, v.

pɔvárka -ar -a -ad.

(Inlånat i denna form)

Nr 10234

St. Köby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

y
mål
s.

mål. pl. -a

(kort) måle

Da. mål

den sto på fina måla (om en kulle)

s. 11

Söder om Lund: mål.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pål
s.

pæl, -en, -a, -ana

kort, mindre påle

stjyred a pælen ---

jfr tjuderpål.

1956. 399. Stävie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pål², sub pl? +pål

best. pålen; plur. pålar²

best. pålarna²

[illegible]

Tjelie

Nr 398.

Torna

Sven Persson 1924.

Do. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pål

pål, m. -en, pl. -a, -na,

påle.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. 296.

V. To. V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pāls

pels, m., 1 -en, pl. 2 -a, -na,
pälls.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pels. 1 ln. 2 a. -ana. päls.

även en slags kjol:

so hade di' pelsa om vintorn.
de va fjola an sytt välmad me
fry öpeikrig. Lunds landsförs.

Nr 399 & 510

J. Ingers 1929. Törna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pälsaaak

i förb. sida i pälsarmg(en)

sitta sitta en stund och mana sig innan uppstigningen.

ja behöver sida i pälsarmg en hål time åtan ja ska sida öp.

Nr 18184 St Råby Torna hd St Råby

1956 Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pälsa-ruk, s.

pèlsaruŋ, i utt.

sida i pèlsaruŋ = efter upp-
vaknandet sitta en stund stilla på säng-
kanten, innan man stiger upp.

Nr 10234 se II

1966 St. Råby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* pälsarnk, II s.

di ska seda i pèlsarnèg, nar di sedor óp.

ja vel seda i pèlsarnèg leta om mànnana, C. N.

jk Lietz 492 B.

Nr 10234

1966. St. Kåby, Torne kn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pän
adj.

pen

(da. pen) = fin och renlig.

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pān

pēn l. ¹- or m. och f.; n. pēnt,
pl. pē²na och efter för, för, pē¹na;
komp. pē²nark, -nast; vacker
Öfverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påra, sub. ×pära

best. påran; plur. påror

best. påra

pårorna

pårorna

ploka nöt nona pälor

Flädie.

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Torna

Fälje

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pära
s.

pæ̀ra, -ar -or -orna

päron.

St. Råby

Vallkärra, Lunds landsförs., Hardeberga,

ę̀bla a pæ̀ron a sǫ́nt ---

Lunds landsf.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pära II

han jälp té a ploka nóa
päron a èble.

St. Köby.

ska de vá en bid pära?
H. Nöbelin.

1963. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pæra f. pl. -or = pärorn pära

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräna.

fära, -an s.

-n -or, -na,

fäan

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. - Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pära

pæ̀ra -n / -or

pära

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pära

²pära, s., -n, pl. -ror, -na, ⁴päron.

²pärträ, n., -d, utan pl., kollekt., päronträ, virke af päronträdet, ²/ med pl. = -n, ⁴päronträd: pyrus communis.

Beberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pàa

pèa -an -on -ona

pàan.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pälen

x ~~pälen~~ päls 5.

ansikte, huvudet

mit i pälen

Nr 402.

Blekinge-Småland P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pärnetråd

pärneträ . -ad

pärontråd .

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pärla

2
pärla, f. -n, pl. -or, -na,

pärla

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. T. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pärla, s.

pärla

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

87.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pärlkrans

pärlekrans, - en

ett slags granulat som förr användes

som gravprydnad (ännu i början

av 1900 talet)

Hadrie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pärnaträd
s.

pärnaträ, -ad

pärontråd

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pärsetråd

pärsetrå, -ad, pl. =
pärontråd.

Valkåna
dar va pärsetrå i trägarn.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

päreträ, supp. päronträd
best. päreträdet
plur. päreträn
best. päreträmen (el. träna)

päronträd

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924.

Torna
Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1
pärenatråd n. pl. – = pärontråd s.

S. Sandby

Tåsna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pärntråd

pärnaträ -ed / plus =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 pärtra ed

pärontråd s.

pärontråd

Nr 401. Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rörelse

påsövälling

potatissoppa (kokt på mjölk)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekhavre (avskalad)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pöjta

× pöjta

dålig dryck; dennes prat

snaka pöjta

Evelövi

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pól

pol i sms. s-aupól, m.

-lu, pl. -a, -na, s-alla

pôl.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. & V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pölsa
s.

pølsa, -an

kour

ja jek did me en talark

pølsa

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pølsa s.

pølsa, f. pl. ox^2 = blodkorf

Torna.

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pölsa

pʏ̀l̲sa -n -or -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v pólsa

pu̲l²sa, s.,- n, pl.- sor,- na,
pölsa, korf.
pjö̲²la pu̲l²sa, stoppa korf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pōlsa, s.

pùlsa, ; pùlsor,

40-76. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pu²lsa, sub. Lås pulsa pölsa

best. pu²lsan; plur. pu²lsor

best. pu²lsorna

korv

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. SO. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pólsa

pjølsa . -an

korv.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pólsa

pylsa, f. -u, pl. -or, -na,

pylsa, korf.

kittare: pùlsa etc.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nǫ̊lsa

-an

-ar

-ana

pǫ̈lsa

s.

lsona

'nǫ̊lsan' ofta = bladet

Nr 402.

Blekinge landsmål P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pölsa

2

pylsa -an - or -orna

= pölsa, kov

St. Råby; Lund Landsförs.

fjela pylsa. stoppa kov.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pöba

p ɟ L.sa

pöba

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

/r IV:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pölsefrälsaren

pölsefrälsaren
= svinsjälte

Revinge

Nr 3535 Torna hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pólehorn

pulsehörn, n. -- ed; pl. = -- ern;
korfhorn, ring af nöthorn,
hvilken användes vid korfstoppning.

Ejvarlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pylsehorn pölsehorn s.

kowhorn.

Nr 402.

Henfamiljen F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pölsepinn

pùlsapíŋ, -en. -a. -ana

korvpinne, -sticka.

Vebersöd.

J99 Torna kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pölseskinn

fjulsehsèn, n., -ed; pl. =, -ker;
leorfskinn.

Elverlöf, Ueberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pölsekinn

pylsegin, n. -gd, pl. = sm.

-an, pylseskinn.

!

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pólsevens

b.f. pulsevärsed

vilt vers som läses som skyddande formel,
då blodpölsan (blopulsan) skall kokas.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pålvåt

pɔ̈lvä̈d – j – a

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pösa

pösa, sv. -ka, -t, pös-a,
-de va fårled i -a s-den
hon pösor, -det är får-
färligt hu-ad s-ädden "pöser"
tar stort rum.

№ 296.

K. T. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rabba, s.

rabba, -an ; pl. -or

= rova.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rabba

råba.n -or -na.

kålrot

de e snåttid a ta op råborna

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rabba

råba, f. -, -n, pl. -bor, -na, kålrot.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rå²ba, sth rabba

best. rå²ban ; plur. rå²bor

best rå²borna

rova

Torna

Fjelie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

So.-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† rabbfan

²råbafån, n., -ad; (utan pl.;
kålrotsblast.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rabbla upp

2
rabla, opp, sv. -a, -ad, rabbla upp.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 K. T. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ràbmos

ràbamós, -an

rotmos

han kagon ràbamós

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rabbstyckе, s.

rà̀bastɨ́ʒa, -d; pl. =

= rovsält.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rabus

2 1
x rabuis adv. = utan stick (kortspel); utfallig

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02.
Jonna Lundberg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rabusatolva

rabusatolva.

Rabusa-tolva, ett kortspel.

Den som blev „rabus" skulle bjuda på en supé (öppl)

Dalby

Nr 399 & 510 Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

racka
v.

råka -ar -a -ad

flacka. fårdas rastlöst.

di råkar på vägarna

Nr 10234

1965. Hårstad, Torna Hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

racka
S.

råka, f. -n, pl. -or, -na,

racka, hundracka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Hl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rackare

2
råkarl, m. -n, pl. = sing.
-na, rackare, l-of.

V. Torna & V. Harjagers hd. № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rackare

råkara -an pl. =, -arna

karl som kastrerar hundjur

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råkare råckare . -en. -ar. -arna,

= person som flådde döda hästar,
och som däråför hade föga anseende.

råkaren han fick ente mer
än sjuda ägonöm dären.

Ö. Tom i Lunds landsförs.

Nr 399 & 510 Tona
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råckare

råkare, m. -n. pl. = -rna,
rackare. Skämman, kudaflagare.
Allm. i Östra Torna h.

Ö. Torna hd.

Nr 392

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rackartyg

2
rakartöj. -ld. "rackartyg", även

"rackarpack"

Lund landsförs.

Nr 399 & 510
J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad

"titteranlead yre hela ran, ..

433:2:4

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad

rad M. rar

1938 Revinge. Tora Lt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad.

ra – ln s.

rar – na.

dar stå tvan rar

krägz.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad s.

x a, -en, pl- x. = rad

x

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad
s.

rå

tvåu i rå

9. 4-1939.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
I.Ingers 1950.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad
1.

nå. M. nån

han hade sat två nån

pantoflor i trägården

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rå, neutr. rått, adj. = bekväm

× rad a.

De e so rått me dise fordema-

finorna.

Nr 395.

Sandby.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad

rå -en, plur. rår, rårna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rad

ra – n

ryggen

har du ont i rån. ?

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad

ra, f.- n, pl. - r, 1- na,
rad.

Fruntimmorna skole tvåsyed
ha två rar måljor i äwel-
fjyed, nar di skole ga ad
fårstan. Efverlåf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

I.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad
s.

ra pl. rar

séks rár

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad
s.

rå, -n

åla di hwésen, som lé'gzo
på rå'n ---

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad
s.

ra pl. rar

kon hade tie rär bedon –
kon ble älei fæi me dé bède-
rärna.

Flädie

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad
s.

rå på rån

Spej. = betrad:

blé dú hena i dina råd!

Flädie

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad

rad, f, -an, pl. -r -l(-or),

-na, radl

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rå, -n, -r, -na = rad

tre da i ra. S:t Peters kl.

två rar. Leringe.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad

dæ va teː hʉ́s som lɑ
pɔ rɑ́.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+rad s.

rån (b. f.)

ryggj

(i mör.) rända rån (piska upp)

Nr 8118 Odarslöv, Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† råda

råda -an-or -orna. = rå, råd. s.

nå man gå bevårs sjuken lösor

råda. S:t Peters klosten.

i finare tal: så och i Lund.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rå²a -ar-a-ad. rada v.

= rada. upprada,

rå²a tå:ren. upprada torven (bl. torkning på mossen).

Ö. Tom. Lunds landsförs.

rå²a a kū:la tå:ren.

Nr 399 & 510 I orna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ radda

l

rada -an -or -orna. = ra, rad.

Lunds landsförs -

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rån

x raden best.

ryggen

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x radländ

xrahénd adj. n.-t = behvän

De blex xrahént o kömna te

Lanz me järnvajen.

Sandby
Torna

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ rakhånt
a.

råkand

bekväm, praktisk, som går undan (om arbete)

(Sup.) vi jöre de rakándaste vi köne

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+radhänd

rakhänd l. - or m. och f. i
n. - hänt, pl. - hända; komp.
- händare, - händast; lättvindig.
hä e rakhänt o fä var.

Överhöd, Efterlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

radhänd

rent. rakt

bekvämt

Nr 3495 Stångby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rahänd[1]

rahänt[7]

x padhänd a.

behuän

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blankenfelde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† radhånd

rahénd, rmtr. rahént

behändig, praktisk, lättskött, bekväm

S:t Petri kloster. Stångby

de va fårlet rahént å fjöla ma

tår (tors)

S:t Petri kl. Anna Olsson, kyrkolekhus.

de va fårlit rahént. Stångby. L.f.

1940 199. Tranås hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

radhändig

... va de med rahendiare ...

4331:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rahändig

rahändi, pl. -a, adj.

= behändig, bekväm, lätthanterlig

Hälleristad

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rahändihèd, behändighet, bekvämlighet.

× rådhändighet

de va for rahèndihèds Sgl.

S. Sandby

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 råhänt . adv.

= rahänt, bekväm, behändig

Hardeberga

× råhänt

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 899 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

radbindningsmaskin

radsömnadsmaskin, -en

St. Råby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 × radånga s.

radéŋa f. pl-or = (lång) rad, äfven bildligt se a.

Ex. Han sto o slår lŋa radéŋor.

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x radänga

radäŋa -n -or -na.

ramsa.

de va an hel radäŋa.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ radånga

radåŋa, f. -n, pl. -or, -na,

"radåŋgä"; haŋ råla opp

låŋa radåŋor, haŋ rab-

lade nyy låŋga radåŋor

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 E. To. V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ eedänga

radǽʒa -an -or -orna

ramsa. rim el. vers.

Lunds landsförs (ö. Torna)

han ha so meen radǽʒor för.

1918 № 399 Torna ha I. ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

radånga

radæza, -an

historia

va nu nèdi a haba i da i en

hònaréxz, so ska ja rabla oj en

nòli radæza, sin du har lájt da.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raffla

råfla, st. -a, -ad, "raffla,"
slå; ja råfla rålen po
lu, jag gaf honom
smörj på ryggen.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Vla.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lafsa
v.

lå̀vsa -ar -a -ad

lǻvsa óp = vårdslöst spilla
ugt

St. Råby C. IV.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rafsa

2
råvsa, sv. -a, -ad, rafsa;
r. ha sh, rafsa tillsig

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 i T. c., V. Hg.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

r å f t, sæb., raft raft

best. r ǻ f t e n, plur. r å² f t a

best. r å² f t a n a

låg stör

Torna

Fjelie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raft

raft, m. -en, pl. -a l. -or,

-na, raft, lång stång,

takspane,

2
medraft, medspö

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. D. T. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raft
s.

raft. ¹en

spö, stång.

di fiska me raft ö̲se, a me kr̲ö̲g.

Låstad.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ raftig

råfted, reute =, pl. -a da

högvuxet och smalt (om träd, som skjuter fort i höjden)

Bjällemp.

1941. Nr 399 Torna hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ragget

ràged, neutr. =, pl. -eda

raggig, ojämn, skrovlig

skrädepàgor di e ràgeda; di

liktar nestan flädfiskana.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ragget
a.

rägad, rutig. =

raggig

m. f. 1942

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raggig

råged – , · – a

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ rahänt

rahänt rahänt

lekvänt

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

Å Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rak

rag neutr takt plur. råga

de e bara råga vägen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rāg l. ¹- or m. och f., n. rāgt, pl. rāga och efter for, för, ¹-ga, komp. ²-gare, ²- gast, rak.

rāgt, adv., komp. rāgare, ²-gast, rakt.

Allm. i Ö. Torna h.

F.

Nr 393.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rak
a.

rag

sin so va dan raga vajen sin.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talk

tag

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rak

adj.

rag

råga vägen imod jedrga.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rak

a.

rag

sin so va de råga vajen te

markasplasen.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rak

rag, -adj. m. -t, pl. -a, rak

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rak
adj.

rag pl. -a

sin so ble di so råga a
gråna a reta

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rak
adj.

rag

ja kan en dåli rygg – ja
kan även hola mi rag.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Inger:

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rak
akj.

råg

å va den e råg!

St. Råby C.N.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rak
adj.

råg, obest. pl. råga

St. Råby

Nr 399 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rak

rägj. adj. = rak.

el. rägor

han kan ente ga räg ogor bjilken

Värpinge i S. P. kl.

--- där di har lajt den räga grana

gadan. Lunds landsförs. (Joh. Wilson. L. Läby)

räga väjen imot jedrze. Torna

S. Sandby.

Nr 399 & 510

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rak II

de va bå:ra en rå:gor fr:ebi:d

Stångby

en då:lakklo:ka e rå:g å:na

nå:r ta mè:djan.

Stångby

Nr 399 Torna hd

L.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× raka
s.

råga -n -or -na.
verktyg att raka ut askan från bakugnen med.
bågarons råga

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raka
v

råga -ar -a -ad

kv. = peta

" = barbera

S. Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raka
s.

b. f. ragan (rågan)

bakugnsraka

bi ra po ragan (om Blåkulla-
färingarna) s. 17

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raka

råga — -d.

en råga sr bara én gog r vikan

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raka
s.

råga -an

spec. = bakugnsraka

1938 399. Vebersö, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raka s.

raga

"lå där en gressla å en

raga ..."

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raka

$p\underset{_}{\overset{2}{a}}ga$ /- ar; - a; - ad; - ad pl. - ade; - a, pl. - ar/ tr. och intr., raka.

$p\underset{_}{\overset{2}{a}}ga$ $\overset{1}{sl}\overset{1}{\text{ä}}tzed$ av se. - $p\underset{_}{\overset{2}{a}}ga$ $s\underset{_}{o}in$.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raka
v.

råga -ar -a -ad

så skole di ha dom ej a
råga dom på båred

(om regelbundna former)

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raka s.

rå²ga, sub.

rå²gan; plur. rå²gor

best. rå²gorna

redskap, som användes att draga
ut glöderna i bakugnen med

Torna

Nr 398.

Följe Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raka

ra:ga -ar-a-ad. raka. Allm. i

pass. ra:gas Torna hd.

raka

ra:ga sk. raka sig.

ra:ga ih:å:v (klädie) raka ihop. roffa

hö sig: den han har ra:gad ih:å:v å:la

stå:len omkri:g sk.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 raka

räga, f. -n, pl. -or, -na,

"raka", instrument, med

hvilket man rakar ut

ngt. t. ex. elden m. m.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ragga -a

raka (spiraagga)

palea s.

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge mål

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raka
s.

råga i -an

bakugns-raka

fjelie

~~fepriol~~ (allm.)

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raka

v.

rå̲ga -ar -a -ad

rå̲ga sig. raka sig

fllm.-i Lundatrakten

1925-26 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raka II

våfor e ènte hå̄ns me ?

— han gå̄d ènte a rå̄ga se.

Hardeberga.

skole dŭ rå̄gas ? vallkåna.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raka sig

rågga si -a -a -ad

i bet. bortraka skägg

han hade tvättad si a

rågad si.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɾaka ut

ɾaga ud -a -a -ad

ja ska ɾaga ud åskan

(åskan, sup. form)

m. f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rakblad

rågeblå, n. , pl. =

Relativt nytt ord o begrepp

(9. f. 1939)

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nakborste

råge bòste -n -a -na

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× raket
adj.

råged, finare rågi (!)

i behov av att rakas; om
skäggbotten

S. Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rakkniv

rågeknìv -en -a -na

en faur strìa rågeknìven.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rakkniv

rågekniv, m., -en, pl. -a, -na, rakknif.

rakvatten

rågevatn, n., -et, utan pl., rakvatten.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rakkniv

2
rågeknif, m. -en, pl. -a,
-na, rakknif

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

räkning

rägnen – en -or -orna

Valkärna.

en rägnen stän se änte hela
vekan.

1947. 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rakt, adj.

bened står ragt ud...

4331:1:2.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rakt

adv.

ragt

rágt nér

Nr 10234

1966

Flädie, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rakt

ak.

ragt

rágt i nár

Fläsk

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nakvatten

r̀ägevän -ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rakvatten

2
rå-gis-an, n. -hd, raka-atten

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. T. o. V. H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rakvatan

rågevån, -ed

di tar ig tvètevån a rågevån.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ralóz . adj.

× raläng

= frihostig. givmild

Hardeberga

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ralóg

x ralång

fjälterög

Svelv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ram

ram -an -or -na.

dær e ram omkring de.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ram, s.

ram/, -an; pl. -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lam
s.

lam pl. -or

den va jo lämor omkring

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ram

ram, m., ¹⁄₋ hn; pl. ²⁄₋ a, -na;

ram.

Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ram

s.

ram. -an. -or, -orna

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lam
s.

lam, -an, -or, -orna

här ja änte mer an én

tàvla, so ska dær va lám ja

dær.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ram

ram. -en. -or. -orna

(tavelram)

fjeli

Hardeburga

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raula

2
raula, sv. -a, -ad, raula, falla.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ramla ner

ramla nȯr -ar -a -ad

Stångby

Flädie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ramla
v.

ràmla -ar -a -ad

de ramla åw. St. Råby.

stènana har ràmlad a fåzkad.
Stångby.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ramla
v.

pret.

ja ràmla på gå'lad

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ramla
v.

han itt ju ute på
gresplanen å ramla å dé där.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ramla
v.

pæjapɔ̀jan hade ramlad æv

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ramla, Hb

ràmla, prät. =; -d

=falla.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ramla, v.

ràmla

26. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ramla

ramla vb

falla

Nr 402.

Blankett: Innehåll F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ramla ner

ramla nor

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ramla nér

ramla nér (böjs. s. ramla)

han har ramlat nér a slád
si.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

samla sen V.

sup.

hadde samlat nöt.

S. 11

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ramla ner

ramla nöt -ar -a -ad.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ramm
s.

ram (jfr. v. råma, råka, träffa), i förb.
få ram på = få tag på, få fatt i
di fek ram på den fjöldia ta
sist.

st. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ samma

råma (- ar; - a; - ad; -ad, pl. -ade; imperat. - a, pl. - ar) tr.; råka, träffa. Vid utdelandet af slag. De hände på, så ja råma honom lika på snuden (ma plåten.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ramma

2
råma, sv. -a, -ade, "ram-

ma", träffa; jag slog en

sten dör, pangen mitt

den 2 råmade 2 inte, jag slog

en sten efter pojken, men

den träffade ej.

№ 296.

V. Tö. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lamm

pann, m., ¹⁻ nn, pl. ²⁻ a, -na,
korp.

Eftverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ramn

ramn. -en. -a. -ana

= ramn. korp

ramnen gåvar säges vid mycket
stark värme (25-30° och däröver)

Amdrup

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ramn

ràmna pl. sb.

Korp

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rann

rann, -n

lerp

rávnon gàvar

Evelö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ramn, s.

ramn

= korp

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

38. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rå̲mm, sub. ramn (råmn ?)
1 2
best. rå̲mmen; plur. rå̲mma
2
best. rå̲mmaina

korp

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

ramn

s.

ramn, -en, -a, -ana

korp.

di'dœrne svörte rämnana

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rand

rön, -en, rènor, -orna

S. Sandby.

399. Torna.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rand;

rœun, -ˆ -ˆ -ˆ s.

rœnor, -na;

dan e' en dø' rœ'un

i brø'd;

M 2595 Silvåkra. Torna hd

Mis Bergtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rand.

ran — en s.

rænor — na.

dar e en dø rän i bröd.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rand

rǫun -en pl. rénor -na.

dær ble en dø rǫun i bréd nor rúen
va dø̀l.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hand, s.

han

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

57.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rand

rann, f. -an, pl. rannor,
Rätt an. l.

-na, randl.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. & V. H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rand s.

rand

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hauda

hàuna — -d

haut har i hàunat dà.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Randig

Rönäd

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1939. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

randig

råùned neutr = plur -a.

vi hade råùneda fórkle nor vi

jfg på lådansor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råned

randig a.

randig

Nr 402.

C. P. Holmström 1927.

Blekinge Museum

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ränedränedrandig a.

dı vövdı dı ränedrandig

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landig

rönad

S. Sandby. ; S:t Petri Kloster
Lunds landsförs.

hane rönad på vingarna
(om en fågel) S. P. Kl.

1939 399. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaudning

kèn:ŋ -en

dær ɛ grán kèn:ŋ i màtan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ranfój

ranfój', neutr. = razzia,
husundersökning, efterforskning

där ble ranfój

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rozhéra rangera

pr. rozhérar ; imp. rozhéra

perf. part. o sup. rozhérad

göra i ordning

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Bérrad Sp. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rangera

ranʃéra -ar-a-ad

= rangera. ordna, sortera

di skole ranʃéra hanɛs pålta

Vårpinge i S:t Peters kl.

Nr 399 & 510 Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rant a.

2
rant, adj = säges om en person, som
är rask, kurtig o valväxt,
som ej är kutryckig utan
rant i rygg'en.

En rantor pöj = en kvartigynglig

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02.

Tomas Landberg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rant

adj.

rant neutr = plur -a

rank, rak.

rànt i rýdzen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rant

pant l. ¹- or m. och ². ; n.
pant ; pl. ²pänta ; pl. eftet for,
för, ¹pänta ; komp. ²päntare,
- ²last ; pakvuden.

en ¹päntor kar. ¹kön e pant
i ¹pytten. - ²köja, ²pänta trä.
Efterlöf, Oberörl.

Nr 392 Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rant
a.

rant rant pl. = a

rak i ryggen, med högvext, rak hållning.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ raut

raut, -adj. pl. -a, rak;
raut i ryggen, rak i ryggen; -de e en ráutor kar,
-det är en karl med god
hållning.

№ 296.

V.To., V.Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V. Torna & V.Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rant

x kant a.

rank, smått

en lägor, rantor kär

Nr 402.

Blekinge-landskap P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ranta
v.

rȧnta

i förb. rȧnta nȯs = rätta på, kuya på.

№ 3358 Blentarp, Torna hd
C.G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rantafój

s.

rantafój, neutr.

granskning, undersökning

vi ska jora rantafój, so hiton

vi -ad nók.

Vallkärra end. A. H. 4.

Nr 23386 Vallkärra Torna hd
Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rantafäj.
S.

rantafáj
uppståndelse, liv o hörelse.

dær blę ɜt fàrlat rantafàj.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ rantafej

rantafôj, r.

gående till botten med nägel som skall ordnas.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaysa, v.

kèva

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rêba, v. Lår rêva
imp. rêvor; imp. rêbte
sup. rêbad(el rêped?)

Obs! Rätta formen
torde vara rêva

rapa

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reva

rapa 2b

reva, revde, revt

rapa

Nr 402.

Bonnierska Aktb. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rapa

hèva

an hévor nor en e mèt.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läpa
v.

inf. lèva

Obs. ytterligare belägg från Torna hd,
se under* läpa.

Nr 5081 Flädie Torna hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappa
s.

best. f. i kåpad = i en kast.

genast.

jå ska jöra de i kåpad.

Nr 10234

1966 St. Råby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rapp

rapf. -ed. rapf. -en. rapp. slag

(med käpp eller spö)

der skole vara vissa menniskor

mellom vårt rap. (näml. ind bie-

ordlands w spöstraff) Dalby

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rapp

rapp. 1 ed

slag etc.

i ráped = i en hast

dó far di pasa pó i ráped.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rapp

rap, -ad

slag, rapp

i ráped = i kasten, på ögonblicket

--- om ja kan hitad i ráped?

Lr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rapp

rapp, n. -ad, pl. =ung,

-en, rappe (slag); i rapad,

i rappet, fort.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rapp

adj.

rapp, -adj., n. -t, pl. -a,

rapp, flink.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rap. ¹ed = rapp :

ja kan ²inte si ed i ¹råped

(på ögonblicket)

¹gelösa

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rappa sig

2
rappa sla, sl-, -a, -ad, rappa sig, skynda sig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1905 V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rappa sig

råpa sa -ar -a -ad

skynda sig

Nr 10234

1966

St. Råby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rapphet

ráphed

hastighet

ja kan ènte fe fram i en

ráphed

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rapphöna

rapphöna, f. -n, pl. -or,
-na, rapphöna

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 fr. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rappnosad

rapnósad

munvig

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rapskaka

2
rapsakåga, f. -n, pl. -or,
-na, rapskaka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1960. V Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lan
a.

lɑ̄n, n. lɑ̄nt

i bet. sympatisk, älskvärd.

de va van lɑ̄na prɛ̀st (på tal om ulf födelsind), S:t Peters kloster
de e lɑ̄na prɛ̀stən vi' hɑ̄n.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rar

rar, adj., n.-t, pl.-a, rar

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 Fo V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rar

adj.

rar

en rär mär = en

sympatisk man, tilltalande

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rart

rart. adv., rart. tverkjt.

de va so rart å snåka me den
månen. Lunds landsförs.
(gamla. Hanna. b. Torn).

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rasande

råsanes

Så ble han jo så råsanes, så han
sate rødjen imåd å skåle vælta
fjörkan, man han kåne ènte.
Ut ågnen om jälten Finn.
Overlöv.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rask
s.

b.f. hela raskad.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rask

rask, adj., n. rast, pl.-a,
rask, frisk

han e ikke r., han är ej frisk

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 T.; V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rask

rask - rast - raska. adj.

= rask. hvg.

Bjellerup

Nr 399 & 510

J. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raska sig

2
råska sk sv. -a, -ad, raska sig, skynda sig

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson, Hallbeck 1905 V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rask

rast. adv., raskt (tillsj. rask)

di arbeja rast. Lunds landsförs.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raspa

ràspa -.ar -a -ad

björke de ràspa for mæd

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raspa

2
raspa, st. -a, -ad, raspa

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rassla

2
råsla, sl. -a, -ad, rassla

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

röst

påst, m., -ar; plan pl.; motionering.

påsta (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar/ fr.; motionera.

påsta anj.

Efverlöf, Oberörd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rast

rast, -en = rast, frist tund

N. Wöbbelöv.

Bjellerup

vi hade en haltimes rast

Bjellerup

Nr 399 & 510 Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rasta
v.

rösta -a -ad.

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nästa II

far di fått i dom, so nästan di dom

(motionera)

Stångby.

nä ska ja nästa jan! N. Nilsson

(yngling som sjunger ok anför en sånglek, som

börjar: spelegas ég, spelegas ég, ta-r i

armar,

slég kan ég)

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rasta

2
råsta - ar - a - ad

= rasta : 1. hålla fristund, rast
2. rasta, motionera.

N. Nibbelör

Bjellerup

Stångby

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rasta
v.

rå̲sta -ar -a -ad

har = (över-)anstränga.

den e ig̲en har rå̲stad mi' enn̲

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rasta
v.

di skola rästa -an bara.

J: motionera

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lasta
v.

lå̀sta -ar -a -ad

hålla rast

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rasta sig

rästa sig -a -ad

motionera sig, röra på sig

de som vila blev röstade

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rasta

ràsta — -d.

di faur rekted ràsta si nor di komor ùd.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rå²sta

rasta ok

jaga, förfölja

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge (Jonsboda)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rasta

v.

rȧ̀sta -ar -a -ad

motionera.

ev. rȯ̀sta 9.f.1939.

rasta vä̀k = köra bort, jaga undan

t.ex. om skadedjur.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rasta, v.

rà̱sta

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rå̲t. rå̲are. rå̲ast. adv.

= behändigt. bekvämt. praktiskt

Bjällerup

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ratta
s.

råta, -an

bakdelen på barn: du visar råtan.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd
Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 rad

rav, n., -et, -; utan pl.;
bärnsten.

Efverlöf, Beberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ravalja

ravälja

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ravhjärta

ravjärta, n., -d; pl. -tta, -n; barnskenshjärta af barnsten utformadt hjärta, som fordom brukades som hängprydnad omkring kvinnans hals.

Ubberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

recept, s.

.... ad ja alla fåsst ji
reseft po.....

433/1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

recept,

raseft, — 2d s.

— , — 2n ,

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

recept

reséft -ed — -en

han skrev ut Låza reséft.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

recept

reséft -ed

de va et kònstit reséft

1 r 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reda v.

re (rer, pl. =; red²a; ret, red m. och f., n. ret, pl. red²a; imperat. re, pl. -) 1) fr., reda, i pl. reda, kamma. Om hår. re hårad. 1) i. koka 2) bädda. re en bänk; 3) tillaga, matvaror. re gröd, ärter, gö.

Jfr. beredd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

seda ve

xe v. = laga (om mat)

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. / Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reda He

rl v. tr., re taj. refl. = kamma

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda
s.

i förb. få lẽda på

(möjligtvis äv. lẽa en mera genuin form)

ja fek ja lẽda på strájs vem de vá.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
L. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reda
s.

rèa, -an

...frk gå hùm ijèn me dèn rèan
(med M bestämd)

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reda
vb.

re, -da

Pret. part. red

tillaga (koka) grôt

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reda
s.

2
rēa f. -n, reda; -dar

2
-a ijen r. -ad -an, -det -ār

inte någon reda med honom.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson, Hallbeck 1900. T. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reda
v.

$re^{2}a$, sv. $re^{2}da$, $re^{2}t$, reda, hälv-reda; $re^{2}a$ grød, laga grøt, $re^{2}a$ hår^{1}ed, kamma-hår

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reda

rèa. reda. besked.

han ska vèda rèa på ed.

Hardeberga.

di vèd èngta rèa på hår de hår

lèggad. Hardeberga.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reda
v.

réa -ar -a -ad

göra rede; om höns etc.

Halstad.

1955. 399. Torne lf.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reda
v.

rèda -ar -a -ad

reda. "klara"

i kan nók rèda -d.

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redan
as.

rèdan

om han dó rèdan vrle ha
flýt ---

Se även allredan.

Nr 4502 Lackalånga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redbar

redbår . adj: . redbar .

men folk di va redbåra . de va

redihèd i ålt .

Tåri .

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rede s.

kl̲ede.m.pl.-a = fågelbo

Torna

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rede

rèa, -an, rèa, -ana

fågelbo

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rede;

lèr, - en s.

-a, - na;

Ldzarèr;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rede

ride -n -a -na

dær e ˈjed adʒ ˈriden.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rede

2
rygde, m. -r, -n, pl. -da, -na,
rede. Fågelbo i vårpställe för
tamfåglar.

Öfverläf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rede

2

rede -en-a-ana. rede. fågelbo.

fjelle. fjädle.

2

di jo: dom rede i stakana.

fjädle.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rēr², bst.

bst. rēan; plur. rēa²

bst. rēana²

rede

s-

rede

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie

Sv. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rede

2

rēh, m. -n, pl. -a, -na, rede,

fågelbo

V. Torna & V. Farjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1930, V Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rede
s.

rȳde, -en

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rede

rèr, -en. rèa, -ana

fågelbo. -rede; även musrede.

Vallkärra.

Hårtad Igelösa.

1917 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redeägg

rida aggz -ed

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x redig
adj.

rèdi / -et / -a

duktig

du e an rèdi kår.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redig

rèdra

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

67. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redig

2
rēdli, adj. m. -lad, pl. -a, -re-

-dig; 3 duktig

-dig; han ä en 2 rēdli hār,

han är en duktig karl.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson Hallbeck 1930. K Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rędi

redig a.

rędi, rędet, rędia

duhlig

Nr 402.

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rēdi, rēdet, rēdia, adj.: redig.
S.P.Kl.

duglig.

so hade di rèdi klövor. Stångby.

de va mor vèsbarj. hon va
sjömorska, sōden rēdi sjömorska.

S:t Petri klosters.

i nrbele dær va en stōr a rēdi mōsa.

Nr 399 & 510 Vallkärra

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

12

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redig II

han sprant nör a gå denhära
månen en rèdi öra. (öfil)

Vallkärra-

di ska ha en rèdi grän fyr.

Hardeberga.

de ble rèdia täg nar di lå di.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redig

rèdi n. rèdit

Stångby

dæn e rèdit bé'd i en.

reuti · rèdit äv. ss. adv.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redig
adj.

dan e rèdi jä'n

(= bra, duglig)

Adamsson.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers **1954.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redighet

rédihèd. -en. redighet, ordning.

man folk di va redbára, de va
rédihèd i alt. de va ente skôj;
ega otídia vísor. i min tid lô:0 e
fólked bled gálna. Lâdè.

Nr 399 & 510
J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redigt
adv.

rèdat = riktigt

dæ ræda vi' rèdat brå.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redigt

adv.

rèdrt

riktigt. (förståndkandr adv.).

Fjelie Stångby

de va rèdrt röded hær i forsámlingen.

Fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redigt

2
redlad, adv. "redligt, duktigt,
de va r. gärt o hu, det
var duktigt gjort af honom.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. T. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redigt

adv.

rèdit

riktigt, verkligt

hon rèdit kùgar (stimar)

1955 Kåstad, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s.

sedkam

kam

1 kˢ kom, m pl. – a =

med tänder på 1 sida; användes till att ordna håret; tänderna sitta längre fr. hvarandra än på fˢ kˢ kˢ k

relikom redkam s.

grotskamm

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blankamm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

r i s i reds

4. ha te r i s =

ha till reds.

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Bjerred Sv. P.n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redskaps

reskeår

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redskap,

reskåv, - kn s.

har e ju reskåv

a fau a fjòva.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redskap, s.

raskåv / -ad, pl. =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redskap

reskáv -ed — -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redskap

reskáv -ad pl. =, -an

Fjelie, Lääle

spec. = fiskeredskap

... va reskáv di bagájna ...

Bjered

1927-29. 399. Torne Lp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redskap

reskåv, n. -kd, pl. -ug,
-un, redskap.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Kpa, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

redskap

reskår, -ed, -skår, -en

= redskap

N. Nöbbelöv, Lunds landsbf. S:t

Peters Kloster. Fjelie x/, Hästri x/
Vallkärra

--- va reskår di begåjna. Fjelie.

de va mest dolet reskår di hade.

Vallkärra.

x/ spec. = fiskeredskap.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(4) reffla

rēvla (- ar ; - a ; - ad ; - ad, pl. - ade ; - a pl. - ar) fr., reffla, göra refflor, skåror.

Den ēna fūlan hade rēvlad bō vē fēnrygga.

Bondemål.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x regalt
en.

regält

rejält

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ reger
s.

rhefʒér, m.-hd, "reger", ovāsen;
hair holt et fārhod r., han
fōrde et nyligt ovāsen.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 f. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regera, vb

regéra

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regera

rejéra -ar -a -ad

di' rejéra för méad

(hade för stor makt; om prästen
för i' tiden)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lagera
v.

lajéra

pres.

de fåalet va ståten lajéran
tåsed C. N.

St Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regera

reglera, -ade, -ade, -ande, -ad, -t,

regera.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 T. o. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regera

rejéra · er-a-ad · regera

kójen som rejéra ...

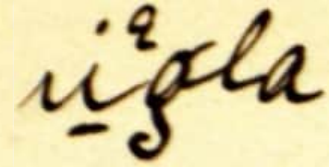
Lunds landsförs.

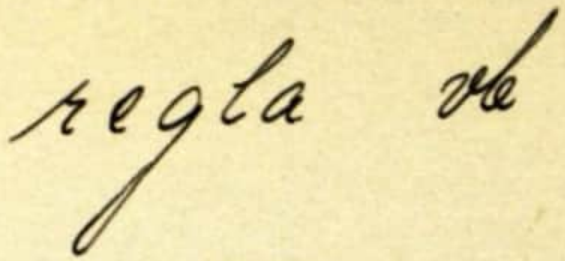
Nr 399 & 510

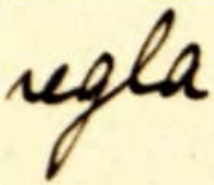
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund







Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regla

2
regla - ar - a - ad

= rigla. läsa

dären e 2reglad

Vallkära

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rɛgn
s.

rɛ̀jn, -ɛd

dɛn kɔm ènte rɛ́jn ifrɛ̀ de
va tɛ́sɛt a tɛ́ de ble ɛ̀ŋhɣstad

(nämn. 1868) J. P.

Nr 4276 S. Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1948
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regn;

rajn, - rds.

da blir vål rajn;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regn,

rajn - rd s.

järn har fäud för

hård mr rajn.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148 Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regn

regn. -ed.

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regn

rapn -ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regn

ræjn, n., ¹- ed; pl. =, -hr;

rågn.

beröd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regn II

vi hade fått tretton fjärlometer
regn (d.v.s. millimeter)

Dalby. 9/6 1945.

Nr 399 Torna h
I. Ingers 45

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regn

rejn. 1 ld

nær de dǫ́ va réjn a bǫ́st,
so va de rǽlat

1939

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rajn, sn. regn

best. rajnæk; plur. rajn

best. rajnən

regn

Torna

Fjelie. Nr 398. Sven Persson 1924. Sv. O-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regn

rajn, n. -ad, pl. = sing, -an,

rägn.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rœijn

-ed

regn s.

regna

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge: Jämshög

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rejn. Ltd. regn. regn

Pllm. i Torna hd.

när de dø va réjn a bést so va de rélet. ✓ Kalby.

svínen di bær bás; de e mød réjn a ànad vær. V. Koby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regn II

vi kan ènte fåd for måed
réjn.

N-Nöbelöv.

så måed réjn kan dan ènte
vad för. Odensöv.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regn III

ska de ble rein, so blen de

rent fordárvad.

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna, v.

rœjna -an -a -ad

tägad e dölit, so de rœjnan
rön.

10234. Hädie, Torna hd. 1.1. 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna

2.
rå̄jna, st. – a, -ad, rå̄gna

Rått i'akttaget? rèjna? 1-1.

rèjna torr endast gälla Barsebäcks
och Vikhögs fiskläger i Harj. hd.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 S. V. Skå.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna, v.

rägna

Den regna. 1–s.

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lægra

v.

læjna -ar -a -ad

han stö ŭde a lö de læjna

på sl' (en åbo i klostenhusen

i glädjen över ett eftaläŋtat lagn)

S.P. Kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna,

rǫ̀jna, -ar, -a, -ad.

de rǫ̀jna for mi̲ed.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

räkna, v.

pr. räknar; imp räknade

sup. räknad

regna

regna

Torna

Nr 398.

Félie Sven Persson 1924. Sv. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna

rœjna -ae -a -ad

de rœjna ikwl, so de fält.

Nr 4502 Lackalånga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

rɛ̄jna -ar -a -ad = regna

Vallkärna, Lunds landsförs., Adamslöv. Stångby
Hardeberga. St. Råby. Bjellerup.
S:t Petri kloster. N. Nöbbelöv

de va vist ɛ̄nte for
mɛ̄d vi fik. fast de
rɛ̄jna hɛ̀la misomsdā.

Lunds landsf. (Källby)

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna II

de hade rèjnad a frøsed
på pørtana.

N. Nöbelöv.

de skøle ènte rèjna i dø, den
ø̀tane. Stångby.

Nr 399 Torna h d
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna III

nær de rèjna miæd, so
mote di' lega langæz ifra
vèjan. Odaslöv.

rèjnar de, vöjsor de ósa.
Odaslöv.

Nr 399 Torna hä
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna:

nué far due ànta lœva nid
mer, so lèŋze de rèjnar.

Adamson.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna

de hade rèjnad nó:n på

lò:ndeskvè:len

St. Låby

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna:

dǫ́ ska de rœ̀jna i mǫ́ren

mé = i morgon också;

säges om ett regnar och solen skiner på samma gång.

Dalby

1952 I. Ingels 7192. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna

²rejna (- ar ; - a ; - ad ; - ad, pl. - ade) inth. och impers. ; ²ragna.

ja e ¹jes sam ja va

²rejniad jos ¹jörken (= jag är alldeles utan anhöriga).

²vilsana ²rejna sed for me.

veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna

rèjna -a -a -ad

so kåsa di' lé'd, nar de rèjna

4732 Veberöd Torna hd
I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna
v.

rèjna -ar -a -ad

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna

rå̀jna, -, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raina ~ ~d regna dh

~r

regna

Nr 401.

Blenfarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regna
v.

rèjna

pres. de rèjnar

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
räinanh

regnande
subst.

regnande, n., = ihållande regn.

regnande

Nr 401.

Torna hd. H.Areskoug 1926.

Blenfagh

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnbåge

rejnbûe[1], m., -n; pl. -bûa, -na; rågnbåge[2].

(Veberöd.)

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnbåge

rajnbûlê, m., -n, pl. -a, -na,

rågnbåge.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lag

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regndroppe

rajndrópa, m.-n, pl.-a,-na,

rägndroppe.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906, 1. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ regnet

räjned², = i alla genus i sg. i pl.
– eda ; efter för, för räjned¹ o. s. v. i komp. räjnedare², – dast ; räjnig².

anm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† regnefan

2.
räjnefån, n., - ed, utan pl.,
Renfana: tanacetum.

Beberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnig
adj.

rägned, rente. =

Nr 1276 S. Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnig

kå/ned, -, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnig

räjned, reuta. =

flädie

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnig

2.
rājni, adj; n-ud, pl.-a, rāg-
nīg

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 Fo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

1 Klined

regnig a.

regnigt

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blankett-Bonaheld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

rejned, adj. = regnig regnig

Odarslöv

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnkappa

s.

regnkåpa, -an

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnskur

rajnskúr, f. -ur, pl. -a,

-na, rägnskur.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Skå.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raj n ʂöka, sub. regntjocka

best. raj n ʂökan,

regntjocka

Nr 398.

Tarna

Sv. Pers

Hjärred Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnvatten

rejnvän , -ad .

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnvatten

rägnvän -ed

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnvatten

rägnvàn / , -ad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnvatten

rajn-ån, n. – hd, rägn-atten.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Lfc. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnväder

rä/nvär -ed.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnväder

rajnvdär, n. -hd, pl. = sng,

-hn, rägn-äcker

V. Torna & V. Harjagers hd № 296

Einar Svensson-Hallbeck 1900. VSla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rejnvér, -ed = regnväder

Hardeberga (m.-So.)

N. Möbelöv (v. So.)

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regnväder

rèjnvèr, -ed

man bler lrta grt nar de

e rèjnvèr

Hästav

1951. Torna hv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rejél adj. rejäl

= regäl, berklig,

de e rejél sånn

Ö. Torn i Lunds landsk.

rejäl äv. i St. Råby.

Torna

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rejälhet
s.

rejälhéd

egenskapen att vara rejäl.

rejälhéd o ärlighéd.

St. Råby.

399. Torne hd.

1963.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x leke
s.

lege. spotk, salcv

Så tar di sin lege å smorjer tre
gånga på nesjorman. s. 21

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ reke

rejer l. rejdze, m., -n; (utan pl.); (saliv.) fuktigheten i munhålan.

de jör ont i hålsen, böra ja ska svåla rejern.

Öfverlöp.

Oberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× reke;

rèdze. – en s.

spott.

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1834

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† reke

rèjga. -an

= talje, spott

Borgeby (enl. And. Nilsson)

règa: fjeli (yngre form), vanslöv

nan di togan tóbak, so spòtan di règan.

fjeli.

1935. Nr 399 & 510 I. Ingers Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

r ɛ̄ g ā$_{1_2}$ stb

best. r ɛ̄ g ān

+ reke

spott, saliv

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Sv. O-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x reke
s.

rèja

snusblandat tobak

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× reke

rège -en

spotte, salir

Odaudör

1943. Tora Lv

rekommendera
v.

rekomdéra -a -ad

Inlånat i denna form.

St. Kåby.

Nr 399. Torna hd

I. Ingers 1958.

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rektor, -en = rektor rektor

Lunds landsförs.

rektor stigmbörj jrk tit hid
2
a snaka me me.

Ö. Tom i Lunds landsf.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Toma

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sŕktorska. -an = sektorska.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

relejös . adj: = religiös

di va möed mer relejösa
po den tiden en som di
e nu.

Hällestad

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

religiös II

han skrev religiösa visor o tój i bréved.

Hällestad.

1941. Nr 399 Torna hd I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

religiös
a.

religiös m.-a.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rem

rim -en, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rem

rem. -en. -or, -orna

di knapte fast dom me

remor ve handlederna

(om mässdräkt som skulle avnätas)

1929 [illegible] Dalby, Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rem

rem, m., ¹ en, pl. ² or, – na,
rem.

Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Rem, s.

Rem

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

63. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rem

rim, f. -bu, pl. -or, -na,

rem

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1960. K. T., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge landsmål

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rem. ¹en. ²or. -orna. rem.

S:t Peters kloster. Lunds landsförs.

Odalsov

de egen nå a sära bra rämor
av en ånens ler. (ordspråk.
använt av mor Widell i Värpinge)

Nr 399 & 510
J. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rem

rem. 1en. 2or.-orna. rem.

Lunds landsförs.

S:t Petri klosters. Vallkärna Dalby.

Odarslöv Hardeberga, Bjällerup.

di knèpte pàst dom me rèmor oc

hanlèdorna. Dalby.

di e festa ihópa me rèmor.

Bjällerup.

Nr 399 & 510

J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

remedion

pl. remédjor

verktyg av alla slag.

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

remedja
s.

remédja, -an -or -orna

tillbehör, hjälpmedel, "grejor."

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

remedjor

remedjor, -na. (pl.)

"remedjor". grejor. tillbehör. redskap.

Dalby

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

remsa

rimsa -n, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kemsa, s.

kèmsa, -an ; pl. -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rämsa
s.

rämsa -an -or -orna

i kom förbi en rämsa här ute

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

remsa,

+ remska

2 rems-a } f. -n, pl. -or, -na,
2. rems-a }

remsa

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Sla., V. To.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

Rulnsta

-an

Elnsa s.

rensta

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenkan, Ingeb

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

remsa

s.

rèmsa -an -or -orna

Stångby

jfr rèmja.

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ remska
s.

rimja -ar -or -orna

rimsa

1928 Hällestad, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 339 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x remska

rèmja,

remsa.

en svårtor rèmja.

Dalby.

leidene under timglas.

192. Torna hd. P. L. 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* remska
s.

rèmja -an -or -orna

remsa

(den rèmsa etc.

1938 399. Gjelie. Torsa Lv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fremska

remja -an-or-ord, remsa.

ant. fr. Hällestad. Kjellerup, Ahlstorp,
Stångby och V. Hoby. Fjelie

di har vær sin remja i lågarsmärken.

V. Hoby.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

remskiva

rémgiva -an -or -orna

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ren
s.

ren, -en, -or, -orna

dikesren, åkerren

rènorna va fùla au tìstlor

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

len
a.

len, n. lent

han e lént böda ùnda à ège

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ren

ren l. ¹- or m. och f.; n. rent;
pl. ²rena och efter för, för, ¹rena;
komp. ²renare, -ast; ren.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ren, a.

rēn, rēn, rēnt, rèna

rènare, -ast

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

112.114.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ren

ren, adj. n. -t, pl. -a, ren.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ren

ren, adj. = ren

rent, adv. = rent, alldeles:

rent ena = alldeles ensam. Råby

rent ovårdet, alldeles oerhört. "

rent ud sajt. Lunds landsförs.

dere höjt rent ny fjorka i näbela.

Vallkärra. Torna

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ren II

vi kan ènte ozvára-n; han
holor jo rént (om kat. som
håller huset rent från råttor)

S:t Peters Kloster. H. O

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

len

a.

len = utblottad, bankrutt-
mående

han blé vént rén ; han
mota bají stàlad .

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x renfärdig

renfäri[1] l. -or m. och f.; n. -red l. -ret; pl. -ria; komp. -riare, -riast; som älskar renlighet.

bo gånal[2] kun ē, bo ē kun renfäri[1].

Elverlöf.[2]

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rens a.

kȯns. adj: obøjl. = användes i

uttrycket blȩ kȯn̄s = bliſva

utfattig.

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rens

rons

nu ä ja röns.
nu är jag ren
(utblottad på pengar)

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rensa dl

kønsa v.r. = rensa

Sandby

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rensa

rènsa -ar -a -ad,

ja tar ùd a rènsa hå̀ven.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rensa,

rònsa, -ar, -a, -ad,

nu ronsar di öp

grövorna.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rensa

rùnsa – -d.

rùnsa úd møjad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rensa

rynsa -a -a -ad.

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rensa;

rynsa, -ar, -a, -ad;

har du rynsad

silen;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rensa

rẽnsa (-ar; -a; -ad; -ad,
pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar/
kr.; rensa.

Anm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rensa

v.

rȳnsa -ar -a -ad

rȳnsa plàsa = röja upp

en brandtomt.

1925 399. Hällestad, Torna hd

kunsa, v.

kùnsa

88.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Rensa

rensa , =

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rensa

rènsa -ar -ade -ad

bäcken behöver rènsas.

rènsa frö

1925 399. Gelie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sín skóla han sýnsa plásen,
nar de va bránt = anója handtonten.

fälie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rensa, v. rensa

pr. rensar; imp. rensa

supp. part. o sup. rensad

rensa

Nr 398.

Torna

Fjäle Sven Persson 1924. So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rensa

rensar, rensa, rensad

rensa

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 rensa

rɣnsa -ar-a-ad = rensa

fllm. i Torna h:d.

✓ bɛ̀ken behɔ̀vor rɣ̀nsas. Tjelie.

rɣ̀nsa vɛ̀jana. W. Nɔ̀bblɔ̀v.

vi ska ɛ̀nte rɛ̀nt rɣ̀nsa fɔ̀ded. Hardeberga.

rɣ̀nsa ɔ̀p, rensa upp. S:t Petersklosters.

St. Råby.

✓ rɣ̀nsa plɔ̀sa. Hållestad. ✓ Torna

Nr 399 & 510 L. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rensa ll

ja far ud a ryensa håven

– S. Sandby

ryensa frö. – Fjelie!

så fek de ryensas, nar de ble fult.

Stångby.

1937 Nr 399 & 510 I. Ingers. Föra

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ènte for dé, for di har
sjönsad jåren brå.

Stångby.

jå har vad mé a sjönsad.

Adamslöv.

Nr 399 Torna hö
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

renså

2

rOnsa, st. -a, -ad, rensa.

V. Torna & V. Farjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Vsla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tersa:

min mån ryssa doras

gråvor.

Igelösa.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

renskriva
v.

renskriva, böjn. s. skriva

Jag ska försöga a renskriva dom sån
(känd. anteckningarna)

St. Råby C. IV.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

renskälcka

rènsjèta - - d.

nor hȯren va sjidsjetad skola
den rènsjetas.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent, adv.

... skolle tiä rent men hon krev. . . .

433/:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent, ado.

men de sku va rent tvinnes
får ella gjørr de ente nod...

433/1:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent

...han blev rent nyen.

4331: 1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent
adv.

rent

alldeles

ja hade bled rent alyfftelt ---

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lent
adv.

rent

alldeles

grésed va lént vit.

näml. på gr. av nattfrost

1957. Dalby. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sent

asv.

han slå so sént afsélet

de e sént nósnéved nú

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lent
adv.

lẹ̈int, liform t. lent

alldeles, helt

de vá jo lẹ̈int ovárdat!

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent

adv.

rent

alldeles

1. di' sate klokan rént pa èna.

2. de hade vad rént syn ---

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent

rent, adv. alldeles; han är
2
r. gåalen, han är alldeles
galen.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Pp. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent

adv.

rent

alldeles. helt och hållet

de skola vad fåselit mäna som

de hade rent slöjtad. Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent
an.

de komor ja rent ènte
i'hé
Stångby

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent
adv.

de va vel fåalat rént !

I: alldeles verkligt.

St. Råby.

Nr 399 Torne hd

I. Ingers. 1956

rént ud sájd . St. Råby.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent
adv.

rent = alldeles

de va rent opad vägana

(= galet)

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lent
adv.

lent = helt, alldeles

han sýp i mäga dar, man sín
tø de lént slút.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lent

adv.

lent

han holt lént i plantérezorna

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent

adv.

rent i bet. alldeles

de va de väista rént

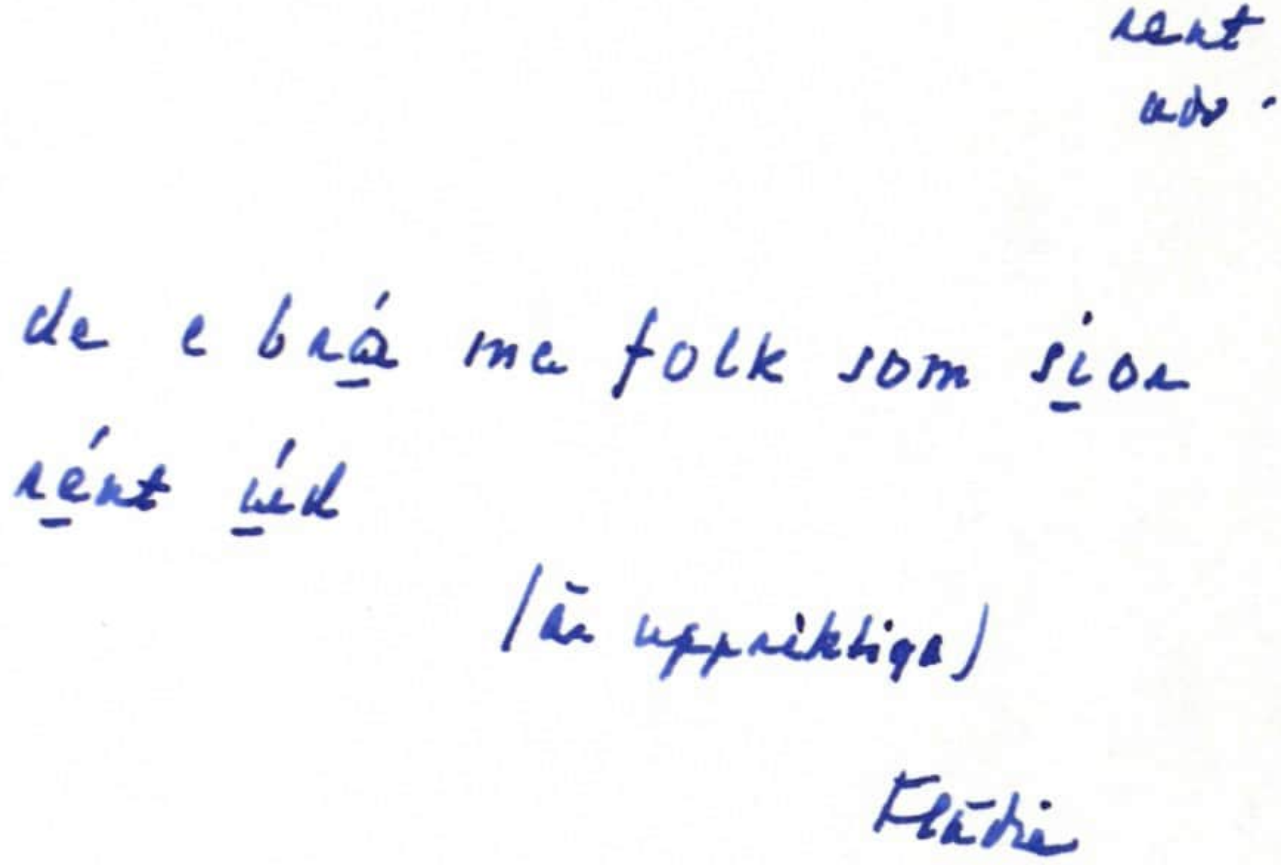
Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent
adv.

gjorda rent = städa

Där han skolle begravas, skolle
prästen gjorda rent. (gj = j)

s. 8

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1921 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lent
adv.

lent

i bet. halt, aldeles

ja tykoc de e lént bersynorlat
liavat

St. Råby. C. IV.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent

adv.

Den 9 fick vi rent inhöstat

(aldeles)

9/9 1871 Hans Anderssons dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rent
adv.

han blé rént rén

= alldeles utblottad.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep;

rev — 1 ad s.

—, — en;

han lå rävad am

hälsen pa sk;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep. s.

rev. -ad. pl. =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep

rev -ed - en

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep
s.

rev. 1hd

han hade slöpad révad
när ja kom fram

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep s.

1 del ref

Nr 22996 Bonderup Torna hd

Nils Bengtsson 1867 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep

s.

kan va bögen me nêv

(om en mås) S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep

rep, s., ¹⁄₂ ed; pl. =, ¹⁄₂ er;

rep.

allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep. s.

elv

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

33. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep
s.

rev. ¹ad. p. =. ¹an

so to di fát i révan enn.

l.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rev
-ud

4 ep s.

rep

Nr 402.

Blenhammar, Lund. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep

rev. -ed. rev, -en = rep

Stingby
fflm. i Torna hd
Fädie. S:t Petersk., Lunds landsförs., Råby.
Kjällerup

tynan hon hävde i et rév. Fädie.

vi fek dea óp han me rév.

S:t Petersklosten.

vi la rév óm -an. Lunds landsf. A.H.

Torna

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep II

den sate di nev fór e
fförde po vejana me.

Igelösa.

den e dobla nev. Stångby.
di fan blé ve de ixasta néved. "

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep III

di la et nev ve ènen;
só va dan ygla i nevad
Stängby

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rep
s.

man vi båe hålmen i lév dó.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repa
s.

rä̀a -an

redskap varmed något repas

en rä̀a ta a rä̀a hö̀r ihop

(består av ett bräde med på mitten upp-
stående järntaggar).

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repa.

reva, -ar, -a, -ad.

di reva ut.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repa;

rēva, -`ar, -`a, -`ad;

o sa rēva di ed.

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repa

v.

rɛ̀va -ar -a -ad

rɛva hǒr, repa lin, d.v.s.

repa fröet av linet.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repa

²rēa / - ar ; - a ; - ad ; -ad, pl. -ade ; imperat. -a, pl. - ar / fr., repa, afrepa.

²rēa kōr, afrepa linets frön. ²rēa fjær, afrepa fanet på fågelfjädrar.

Oberörd.

²rēva, kyrkheddinge, Göddelöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

T.

repa

vb.

rùla , =

repa fråhus av lin

--- rùla ~ hȯ́ren av

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repa
v.

rʉ̀a -ar -a -ad

en rʉ̀a te a rʉ̀a hǿr po

(en limepa till att repa lin på)

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repa
v.

rèva -a -a -ad

1941. 399. Hällestad, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repa

v.

lèva -ar -a -ad

om fe m.m.

1938 399. Fjelie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repa II

reva stÿelse. repa stärkelse.

Felie.

1938. 199 Tona.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repa

2
rēva, sv. -a, -ad, rifva på
riffärn; 2 rēva pantoffler,
rifv-a
stryka, potatis på riffärn.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. F. T., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ulla

-an

repa

s.

redskap att dra fröhuset av lin

(ung. en brädlapp fullsatt med spikar)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp. Sunnaha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

rula (hål)

repa
v.

= repa

dra frötuset av lin

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge landsm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rɛ̄la ~ ~d repa

~k

= repa ~ lōv o hā o je ǿjzen

om framlīdorna

riva lōv

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repa
s.

rèva -an -or -orna

ett redskap liknande en häckla,
varmed sädeskorn repades av långhalm,
som icke var tröskad.

Dalslöv

di' jar rèvor som di' reva ftjärnan
åw ; di' va liasom en hägla.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 repa

reva -ar - a - ad = repa

Fjelie. Lundslandsf. Köby Ödestad Hällestad

2 Tygelsa

reva hör, repa lin. Bjällerup

Lunds landsförs.

2

reva pantöflor, repa d. o. s.

riva potatis. St. Råby

2

reva fröed av. Adamslöv.

(på linplantor)

2

reva knebla. Tygelsa-Torna

Nr 399 & 510

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repa II

di' jøra rèvor som di' reva
fjèrnen åw

Odanslöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repa

v.

rèva -ar -a -ad

reva rév (till längbalm).

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reparation

reparaʃōn, ſ.-hu, pl.-or,

-na, reparatiōn.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 To. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

separation

separatgök. pl. -ar

Nr 389. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reparera

v.

reparéra -ar -a -ad.

† 197. Dalby, Torna hd. 1.1-5 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reparera

reparera -ar-a-ad. reparera.

Allm. i Torna hd.

di fordärva na. so dær va ente nedan stenmuranа som sto. di reparera na sin. (om kyrkan i N-Nöbbelöv)

Vallkära.

XI:1

f/ Kämb. under Carl [redacted] hög.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repera II

vi to rt laun po tia tusen
kronor a reperera fjorkan for
kostad

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repgrimma

revgrima -n -or -na.

revgrimorna har kommed i brug
sènare.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repgrimma

revgrima, sf. -n; pl. -mor, -na; repgrimma.

Ejerlöf. Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ repejärn

2
repjärn, n., -ed, pl. = sing., -en,
-ar

V. Torna & V. Farjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repslagare

repslåvarh, m., -n; pl. =,
- rna; repslagare.

(veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

repstumpe

rēvstȧmpa -n/-a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ repstumpe

revstömpe, m., -n; pl. -pa, -na; repstump.

Öfverlöp, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~resa~~
s.

2
resa, f. -n, pl. -or, -na,

res-a

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. P. T.; V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

r ɛ² s a , sn b. resa s.

best. r ɛ² s a n ; plur. r ɛ² s o r

best. r ɛ² s o r n a

färd, tur

Nr 398. Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resa
s.

reˉsa, f.,- r; pl.- bor,- (na;
reba.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

f.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resa
v.

2
resa, st. -te, -t, Hresa läs-
das och Hresa upp ngt.
2
resa sig opp, resa sig upp.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resa
v.

rèsa, -or, rèsta, rest

ska vi' ud å rèsa, so
behöver vi et hålt års
betänketid.

1925 399. Fjelie, Torsåker

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rẹ̄sa, -or, rẹ̄ste, rẹ̄st = resa

ska vi ud a rẹ̀sa, so behövor
vi it hålt års betẹ̄ykettid.

V Fjelie.

han rẹ̄ste for en tẹ̄ltre år sin
Bjellemp
diva rẹ̄sanes lẹ̄nt ö̀pẹ̀d Torna
Hardeberga 1925

Nr 399 & 510

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resa II
v.

dä tä di töjed ifra
drèzana, om di' rèsta
(flyttade olovligt)

Odarslöv

di rèsor främ a tabäga. S:t Peters
klosters

Nr 399 Torna hu
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lesa
v.

lèsa, -or, lèsta, lest,
hos yngre lèsad (!).

lèsad m. f. 1939
el 1942.

Nr 4276 S.Sanäby, Torna hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resa
v.

pres. part.

han kom resanes me desamma

s. 10

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resa . res . reste . rest . v . , resa .

dalby

kåmor han hid tiare . ägan
han res !

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resa
v.

resa / -ar, -or, -or l. res, pl. =;
reste; rest; rest, pl. -a; (imperat.
res, pl. -ar or l. -or) tr- och intr.;
resa.

Elfverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

I.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resa v.

resa

"en da te resa kömm po"

S. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1
re̲sa. -or. re̲ste. re̲st. resa

(uppresa)

fllm. i Torna hd.

2
han re̲sten op. han reste

honom upp. (s:t Petus klostes)

re̲sa sa ól, Borgeby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

res

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resa út ✓.

resa úd

✓. 4

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reserv

reserv

(inlånat)

han kone vel tygt en gamal

kona a hat i reserv.

Stångby.

Nr 399 Torna h:

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reserv;

hösärv, - en s.

- or, - na;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resfärdig

läseaftäri

9. f. 1939

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resfärdig

²reseſæri l. -ər m. och f.; n. -rəd l. -rət, pl. -rid; komp. obrukl.; ²resfärdig.

Öfverl., Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resfärdig

2
resefeli, adj. n. -ed, pl. -a,
resfärdig.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 O. T. c., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resejile

resgille s.

lahlagsöl

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reisemat

rèisemåd, -en

fårkost

rèisemåd de va vögad flåsk o
gråut brö.

St. Låby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ resme

rę̄sme, n. -, -d, pl. =, - n,
1/ hafreax, 2/ refva af ärter
l. vicker. Öfverl.

rę̄sme, kyrkheddinge.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rɛ̂sma, sub. x resme

best. rɛ̂smad; plur. rɛ̂sma

best. rɛ̂smadn(a)

harreat

Torna

Nr 398.

Fjeld Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rèsme.

rèsma -ad, pl. =, -an

fullbildat ax (?)

dån e tvåu rèsme på ét.

Stångby.

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
resme

† resme

2 2
hären går i resme.

hären går i at.

Hardeberga

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s resolverad

x resolverad

frikostig

Ervalör

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* resolverad

reselvérad, pl. -ade

frikostig, givmild

när de va brå stèle a di
va reselvérade ---

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rest. ¹en. rest. rest

mest i ute. förresten. förresten.

vallkära

²dräga a ²måna och förresten.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

restaurant

restaurâŋ -en -or -orna

= restaurant

Bjellerup

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

restauration

restaŋ̀ɔ̀n . -en,

= restauration,

S:t Peters kloster

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

restaurera

restaréra

di e restaréra de

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

restaurera

restorēra -ar -a -ad

(inlånat) Valkāna

Tādie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

restaurera

restaréra -ar -a -ad.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

resoltåt, -ed = resultat

Dalby

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neta, v.

.. udan nå di neta'n.

4331:2:5

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× retirat

reterát. -en.

= utväg. tillvägagångssätt. metod.

di hade rätten att reterát

St. Råby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ retirat

retirát. -en. utväg.

di hade ingen an retirát.

Lunds landsförs. (Chr. Månsson fr. Storholmstorp)

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

retirat

reterát, sg.

= utväg, resurs

vi va ude a hjente bòna på
dèn tiden; vi hàde ingen àn
reterát.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

retirera

retaréra -a -ad

klara, reda; ställa till rätta

(med folketym. anslutning till rät,

rätt!)

så kan han äntå retaréra dé.

Odalon -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

retirera sig

reträ'néra sv. -a. -ad.

ställa till rätta; klara sig med
avs. på dagligt liv, hushållsbekymmer
etc.
--- när di' ènte kan reträ'néra sig
--- Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× leva

2
röva sf. pl. or = snärt (på en piska)
(repa?)

Torna

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02. Lantby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

r 8 v a, sub. r Øva (r Øva)

best r 8 v a n ; plur r 8 v o r

best r 8 v o r n a

Rova . pitknärl

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reva

2
rõi-a, sf.-n, pl.-or,-na, piisk-
snärt

rõi-a (Lõolde kõpinge)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.P.K. sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reva

-a-

reva s.

reva (på nitha)

Snærkarlsreva

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekhavet (Gotland)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

revet

b.f. rǿven, born i västsv.

rǽfsan svǽftes på rǿven.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ reve

2
röv, m., -n; pl. -va, -na;
refve, väfstolens bakre bom,
omkring hvilken ränningen
är hvept.

Beröl.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ reve II.

I Vebersbo socken var det brukligt, och
är det ännu, att då man skall våva och
har svept råfsan om rêfven skall
man ta vävstången och slå tre slag på
rêfven och säga: Lîa fârt âw som
pâ. — Trådarna skola bi bättre
hålla och arbetet bli fortare färdigt.
Enl. J. Bergström.

1927 392 Torsåker.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rev
rövl. -en -a-ana.

= sev, benämning på tre bommar i en vanlig båtstol:

främrövan, mellanrövan och den bägaste rövan.

Lunds landsförs. (U. Tom)

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

revel

r ɑ̄v e l, ! ²

best. r ɑ̄v e l n. plur. r ɑ̄v l a

best. r ɑ̄v l a n a

snedbräda (på en dörr)

Nr 398.

Torna

Fjelie. Sven Persson 1924. So. P. n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
rövel. -en. pl. rövla, -na rävel

= ravel. fjelle, flädje,
[landrevel]

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* revel

rövel -la, rövla, -ana

tvärelå i bråd-dön

1938 399. Fjelie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x revel

rövel, -en. rövla, -ana

tvärslå å dörr. tammanspikad av bräder.

Fjelie i V. Koby

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x revelsben

ɾ́ɨvɑlsbɛ̀n -ɑd — -ɛn

ɾɛvbɛnsspjɑ̄lb

ɜblɑn ɾǿja dɨ ɾ́ɨvɑlsbɛnɛn ɛ́sɑ.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† revelsen

révelsbén. -en. pl. =. -en

reven (i sön)

stégta révelsbén = revbensstek.

Lund Landsförs.

Nr 399 & 510 J. Ingers Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

revers

s.

revärs, -en

ja hade inte nåd a tjöva

for. so de jék po revärs.

(om en hemmanshandel)

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
l. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

revers;

revärs, -en s.

- or, - na;

sin tö han revärsen.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 402.

Blenkinge-Lönaby

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rheinländer

renländare, -en

en dans i senare hälften av 1800 talet

Fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ribba

2
rib̲a, f. -u, pl. or, -na,

ribba.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ribs

kisp f. -en, kollekt. „risp",
röda vinbär.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x 11 bs
s.

u. pl. 1 exp s, 1 an

vinbär

Nr 5061 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ritʃa, v × rika v.

pr. ritʃar; imp. ritʃa

sup. ritʃad ritʃa

skaka

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ricka
v.

rìk̲a -ar -a -ad

rubba fram och tillbaka. rugga

N. Nöbbelöv, Vallkärra, Håstad

han sad a rìk̲a på st̲ólen a l̲a

rygen te b̲ä̲ga.

Vallkärra.

1941. Nr 399. Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rika
v.

rika -ar -a -ad

stå ostadigt, vicka

böjd rikan

1950 Hästad, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ rickig
adj.

rìked, neutr =

bacldante, ostadig.

S:t Peters kloster. N. Nöbbelöv.

dìta tórned gòza som et grép; de
va so rìked.
N. Nöbbelöv (om trätornet å gamla kyrkan).

Nr 399 Torna hd E. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sickla
v.

sikla -ar -a -ad, gå ostadigt

han hade skö me spisa klaka
a sikla me bénan.

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lickepump

s.

lìkepòmp, -en

inomhuspump i köket, försedd med upp-
stående stång, som förs fram och tillbaka.
Av v. lìka = rucka, rubba.

5081. Hädic, Torna hd. 1962.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x nicka-pump

nìkapòmp, -an

pump i köksvasken som dragas med stång, som föres av och an.

(nìka = nubba, nucka)

Nr 10234

1961 399. Hälsingland, Torsåker

* sickesticka

sickestickа, -an

vara på sickestickan: flytta och fara från plats till plats.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nida, v.

får maran re'en.

4331:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lida
v.

piet. le

ti le po ragan (jk laka)

v. 17

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rida vb

kr̲i̲da v. kr̲e̲, kr̲e̲dd = rida

Lantby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rida

2 2
rīda, st. v., rē, rēdd, rīda

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906. K. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rida

ria, -or, re, rèad

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rida

ri:a, -or. re:. re:d; pres.part.

ri:anes; = rida. Ifllm. i Torna h.

di ga se te a ri:a omkåp.

S. Petus klostet

Vägginge i S. P. kl.

de kom han ri:anes a holt ve

fjorkan. G. Torn i Lunds landsk.

hörkåmor en ri:anes, han

ri:or ez po sti:en. G. Torn L. 45

Torna

Nr 399 & 510

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mor Peten hon skole hat reed
på bakahästen.

S:t Petersklosten.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mor fæm hon skola hat rèed
po bèkahésten.

S:t Peters klosten (Vänge)

di behövde jo ènta rèed so fört.

Lunds Landsförs. A.H.

Nr 399 & 510,

Torna hd I.Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sida II

dær kom en siånes hér nöre
a sa: va hédor dine bjen?

E. Törn i Lunds landsk.

sia före. Handebenga.

21/8 1917 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sida

pressis när ärk kan va lèan

---

lìa . lon. le, lèad i p.p.
lèan .

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rida

ria re

hon har vad här rianes.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rida

rija (½ jor (sällan rijor) pl. = i
re; reed; rehn m. och f. i
n. reed, pl. rena; (imperat. rij,
pl. ½ or l. ½ or) pt. partic.
rijanes) kr. och intr.; rida.
Ofverlöp. Beberäd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. I F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rida v.

re (prat.) 'red'

"männ de re över bo lann..."

"

o vann ...

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rikandes(?) s.

rianes ('ryttare')

"så' komm där en rianes"

s. 21

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ridbjälke

ri̲bjælke. - en

tvärbjälke över bjälken med stor spännvidd (över stugan och talen); i ridbjälken äro bjälkarna fastskruvade för att öka deras bärkraft.

Stävie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ridbjälke

ri bjelke

bjälke som ligger tvärs över bjälken med stor spännvidd; i ridbjälken äro de underliggande bjälkarna skurvade.

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingérs 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik byxor

ribojsor (Ö. To. fskl.)
ribojsor (V. To. V. Sla.) } pl.-na,
rikbyxor.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ridhus

rihus. - ed. ridhus.

Allm. i Torna hd.

... när di höjde de nya rihusen
(nämn. å Ekeby) S. Landby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ridhäst

ridhäst, n. -en, pl. -a, -na,

rädhäst

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ri'häst

ríhèst, pl.-a

L.S.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ridhäst

rîhast -en/-a

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
John Friberg 1945

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vistöel

nistovhl, m.-hn, pl.-a,-na,

nicistöfvel

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V.T., V.Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

ridók

rijodz l. -oj, n; - hd; pl. =;
- hn; ridhäst.

Ejuerlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik

rik/z, adj; n. rikt, pl.-a, rik.

yngre rig: allm. på 1920- och 30 talen.

S. S-s.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 f. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nik

nigg. yngre nig. pl. -a

bonabyna di e niga kåna,

hela byan Flädie

1927-29 399. Fjelie & Flädie

Torne kn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik III

di mésta bȳnorna hær e rìga.

fjelie.

àla di/ rìje stòra skola ligga
sȳnarom fjòrkan. bretlòr.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik I

rig . adj. = rik

N. Nöbbelöv, Stångby. Flädie.
Hendeberga. Sandby. Odarslöv. Vallkärra. Fjelie
St. Råby, Lunds landsförs., Igelösa. Höstad

ente nedan di rige. endast de rika.
Råby

a tygls va mød rig a dötrana va
kläda i sälvor a guel.

Ö. Tom i Lundslandsf. Torna

Nr 399 & 510

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik II

rikʃ. yngre rig. adj., rik.

S. Sandby, S:t Petri klosters, Fjelie. Flädie.
Vallkärra. Stångby

va har ente den rige a va
kan ente den fatie på!

S. Sandby (ordspråk)

bönebyna di e rige kara, hela byen.

Flädie. Torna

Nr. 398 & 510

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

di som skolle kallas va riga². Vallhain.

han va lita rig (något rik) Stångby.

di tvåu va riga² båue. Stångby.

den han va jo rig, so han kone

jöra hö'den han vele. Stångby.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dé va en ríger en. Lunds landsförs. rik III

... di som skola kalas va riga. Vallkärra

han va líta ríg, något rik. Stångby.

di tvåu va riga båua. Stångby.

déu han va jo ríg, so han kona fóra

hódan han vìla. Stångby.

Nr 399 & 510,

Torna hd I.Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik II

dǫ́ ble jǫ̀dna-me mylarna rìga.

Låstad.

han va èntə rig -nok.

Igelösa.

de va tǫ̀d ifra àla di' rìga

i lǫ́z. Stångby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik

rig el. rígor, pl. riga

en rígor

Igelösa, Vraslöv

en gamal rígor smé "

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nik:

di hade lrta jìla bág

èton for di nìga

(hâml. nä husförhöret)

Hardeberga

do va di val nìga?

Nr 399 Torna hd St. Råby.

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rèk
a.

lig

m. f. 1896 (hos äldre: ij)

kon hade sejt, ad di tèsorna
bler liga en gaz.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik
dj.

rigg. yngre rig

va hån ènte den rige, a vå kan
ènte den fàtie få!

(ordspr.) S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vila, a.

-ig el. -ig

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nick
a.

nig, nigt, pl. niga
för i tiden va de bära
nigt folk, som studera.

S:t Petersklosten

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik

rik. Lynge rig l. adj. = rik

Vårpinge i S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik III

rij . adj. = rik

Dalby. Bjellerup. berlör

de va nan rija höga (om

rika människor som man föraktar)

Bjellerup

om han va rij, de e dær ingen vid. Dalby.

Nr 399 & 510

Tona

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik
adj.

rij. komp. -are

fólk e rijare nú.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nik a.

nij. ynge nig (samme person)

di e niga. for di kan kläw.

A. N.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
l. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik

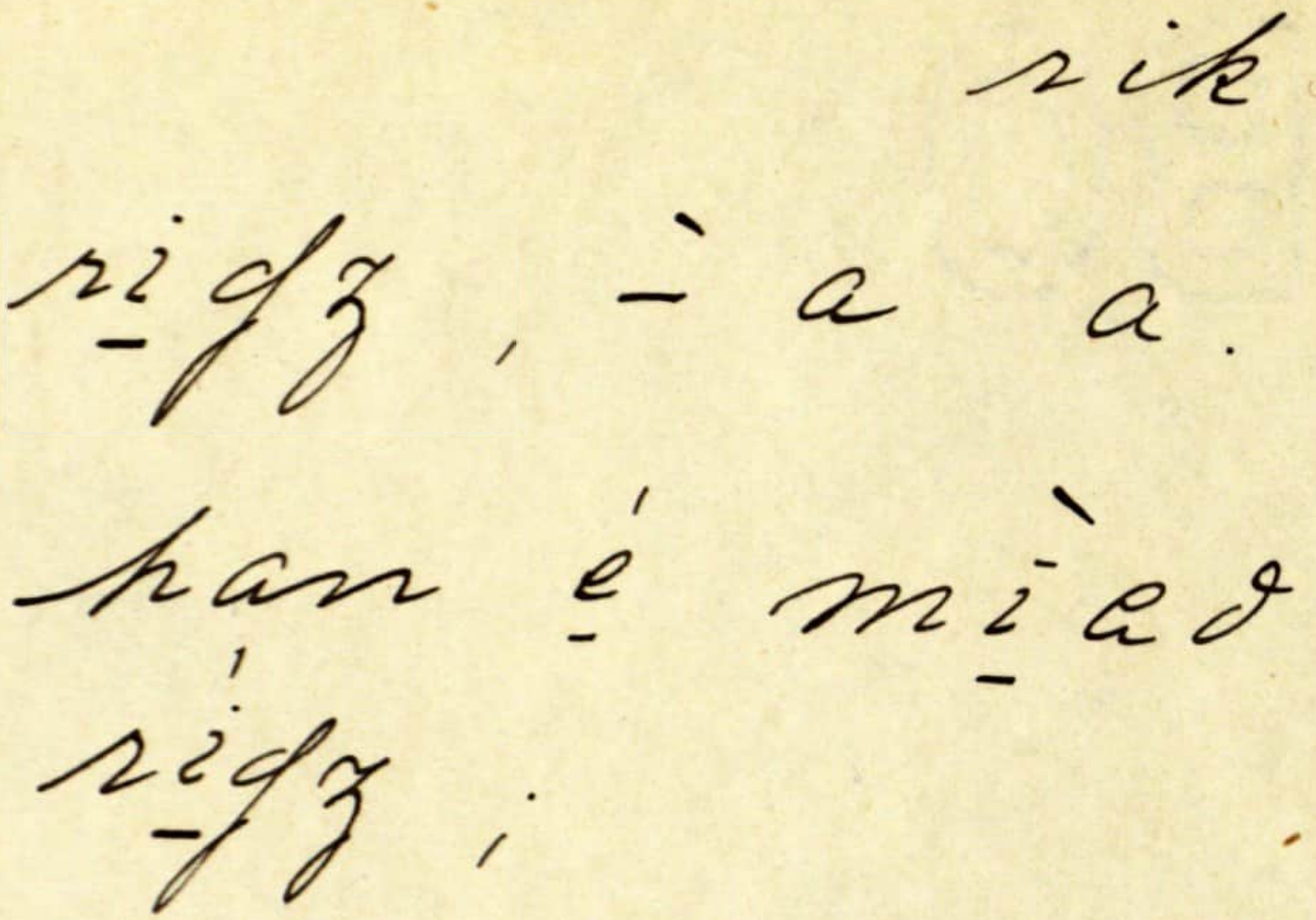
rɪ̈ɪ̈l plur ɪ̈a.

de e̲ en rɪ̈ɪ̈s kna̲se.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik
a.

et par lija folk

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik

rijdz l. ¹⁻ or, m. oh f., n. ri̲kt, pl. ri̲dza oh efter for, för, 1- dza, komp. ²⁻ dzare, ²⁻ dzast, rik. Efverlöf.

rij l ¹⁻ or m. oh f., n. ri̲l, pl. rija, komp. rijare, ²⁻jast, rik. kyrkhedding, Göddelöf, vallkärra

Ö. Torna hd.
Nr 392.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik

obj.

rij

Dalby, Everlöv

om han va rij, de e dan ijen vid

Dalby

åla di rija stora skola dijja

sjuanom tjorkan Everlöv

1929-38 399. Torna Hv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sik:

àla di nije stòra skòle
lidja sònanom fjòrkan.

bveløv

1938. 392 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rik, a.

rig l. rigg, rikt ; riga l. rigga

rigare, -ast

den riga bonan

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

11Y. 115-16.19.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lij

rike a.

rik

Nr 402.

Blekinge. Sona hd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rike, obst.

rige l. rigge

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

15. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rikedom

2- rikedom l. -dom, f. -en,
pl. -a, -na, rikedom.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 Torna V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rikedom

ridöm -en

va ridöm kona dea blé ?

Igelösa

Nr 899 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riksdag

riksdag, sf. -en, pl. -a, -na,

riks-dag.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riksdagskandidat

ríkstaskandát, - en

riksdagsmannakandidat.

Vallkära

so stelda han se óp som

ríkstaskandát mé.

1941. Nr 399. Torna hd. L. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riksdagsman

riksdagsman, m. -dn, pl. -a,

-na, riksdags-

-man

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Ta V Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riksdagsmannason

rikstasmanasön . -en. ton hli

en riksdagsman.

rikstasmanasönen har selskåv

me dötoren. Halby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riksdaler

riksdålor -n / -ana)

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ikrsdaler

ikrstaler

" attan tusen dannsbra

ipstaler ... " S. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riksdaler

riksdåler, m. -n, pl. = samma, riksdaler

.№ 296

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riksdaler

rekstålor, pl.=

di jär dom fära rekstålor om

dån, fäm, séks, for di gar a

lagar bèdor.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riksdalen

han sålde för även tusen rekstålen.

Nr 379. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktig
a.

räkti, reuta · räktit

Flädie

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktig

rèktia, rèktit, rèktia

di så vi kåm som nan rèktia

fæj ---

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktig

rèkti, n. rèktit

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

rèkti, neutr. -ed el. -et, = riktig

Sundslandsförs., Hardeberga. Hällestad.

han sa vïd som et rèktet spöjk.

Hardeberga.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktig

han hade en tös som
inte va rätt (svagsint)

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktig

de va rèkti' mädjän dän va.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktig

Så kan fød ràktet stavfrámade

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktig

rèkti, reuta. rèktit. d.-at

hósta e en rèkti klỳzaby.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rikting.

rèkti, rèktat a.

rèktia pl.

han ę̀ inta rèkti.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktig

rèkti' fèlad va de èn te

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktig

rèkti' n. rèktat

1925 399. Hällestad, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktig

rèktz neutr rèktad

plur. rèktja.

di ɛ svò̲rta som rektja sɨgɛ̲nara.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rækki

ræktad

ræktia

riktig

riktig

Nr 402.

Blenkinge Länsmål. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ riktighet

rèktihèd

fór so àga di mied te àràta;

ràè tyttor jà di kan fór mièn

rèktihèd

(om barn & ungdom)

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ riktighet ll

so jfr räktiheden vår inä

(hår om spiträttighet)

Hädie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× riktighet

s.

rèktihéd, m. -or.

rättighet.

di ejkrèktar på vǫra rèktihédor

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters Kloster Torna hd

I. Ingers 1978–79

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 riktighet

rèktihèd -en -or -orna

= "riktighet" d. v. s. rättighet

Lunds landsförs., Igelösa, Odarslöf,
Vallkärra N. Nöbbelöv. Stångby, Flädie

di tar sè rèktihèdon. Vallkärna.

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× riktighet III

dœ̀ har rèktihe̊d a si
dœ̀ te mœj liasom ja sion
dœ̀ te dœj

Igelösa

se har man fœd fe̊lt se te̊ a fa
sin rèktihe̊d

Nr 399 Torna hd Igelösa
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† riktighet II

mòran hade stóre rèktihéd
en hezas fjènare

N. Wóbelóv.

399 Torna hd.

1946.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktigt
ord.

räktit

tuda nu räktit, so vi
kan höra -d!

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktigt

adv.

rektet, äv. rekted

Ljuset brände rektet

s 12

Vi skall ed rektet å åd ed rekted.

s. 17

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liklöjt

adv.

läkted

St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1952

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktigt
adv.

räktit

de räktit rygga

(här anv. om dam-molar)

10234. Fäder, Torna Hd

J. Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktigt
aN.

rèktit

va de rèktit rælit vær ---

Nr 5031 Fläd|e, Torna hd

f. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktigt
adv.

räktit

1947 399. Hädic, Torsåker

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktigt

rd.

rèktit

han hǿr so dò̲lit, so en fær

rèktit skri̲ga te̲ -an.

1943 Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktigt 4

rèktit

S:t Peters Kloster

N. Nöbelöv. Flädie

Igelösa Odarslöv. Valkåna. Stångby.

rèktit störa beölop. Valkåna.

han e inte rèktit som han skå va.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktigt II

ja ble so hårad råktit

stø på èna.

N. Nöbelöv.

Nr 399 Torna hc

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktigt

adv.

rèktat

St. Råby

hon e ènte rèktat klôg, dèn.

jfr rèktit

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktigt
sv.

rèktit

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riktigt

anv.

läkted

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rim

rim, ¹ed, m.=, ¹en

de ble liàsom lita rim

Fr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rim rim s.

de lo pt ~

rim

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rimfrost

rimfrust

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

68. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rimfrost,

rémfrýst, -an s.

han va rémfrýst i
màres,

№ 2595 Silvåkra Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rinna

2

rinna, sv. -a, -ade, rinnande

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1960 K.T. V.Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ring

ring -en -a -na.

di hade trætoflor me ringa r.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ring

prɛŋ, m., ¹⁄₋ hn, pl. ²⁄₋ a, -na, ping.

Dalby. Efverlöf. Lös: rɛŋ ett.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ring II

ring. -en. -a. -ana, ring.

Dalby. Hardeberga.

di fek ring på, di fek væs en. han skole fjøva en te hinne a en te han.

Dalby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neg

neg, -en, -a, -ana

di fek neg po; di fek vés
en

1929

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ring, s.

rey

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

29. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ring

riŋ, m. -ĕn, pl. -a, -na,

riŋg.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

räng
s.

räg, -an. -a, -ana

han va förlóvad, men han
feka régen tabága.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rɛŋ. ¹ɛn ²a-ana =riŋ riŋ

S:t Peters kloster, Lunds landsförs.

rɛŋ. Dalby. Vardeberga. St. Råby, Bjällerup

di rɛ a skɔlɛ tɔ riŋa pɔ en staŋ.
Vardeberga.

di fɛk riŋ pɔ; di fɛk vɔ́ers ɛ́n. Dalby.

Torna

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länga v.

läga. pres. läger

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringa

rìŋa -de -d.

de riŋor i fjȯrkan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringa
v.

ringa -a -ad

förse med ring

di blo ringade (om svin)

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringa
v.

ringa, ringde, ringt

drängarna skola ringa om julen

ja har ringt i grannarp må.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringa

ringa – –d.

svinan ble ringade ve hikebarja.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringa
v.

i då ringde de for -an

= i dag ringde det själuringning för
honom.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringa

rɛŋa / ¹⁄₂ ŋor l. ²⁄₂ ŋor, pl. = ;
rɛŋde ; rɛŋt ; rɛŋd m. oh f. ,
n. rɛŋt, pl. rɛŋda ; imperat.
rɛŋ, pl. ¹⁄₂ or l. ²⁄₂ or / tr., intr.
oh impers. ; ringa.
madkläkan ha hɔ̄lt vad rɛŋd
pu mäŋa haŋans ar, men kuen
haŋor dar liavèl. Efverlöf.

Nr 392.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringa:

ringa for gråven, se under grav

Stadie.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riga
v.

riga, -or, rigde, rigt

1943 Stävie, Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringa III

ringa for gråven,

en gammal sed som består i att när en
ny gravär färdig men ringen i kyrkan i
solnedgången kvällen före begravningen.

Stävie, Lockalånga.

Nr 399 Torna hd I. Ingers
1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringa, st. -a, -ad, "ringa"

svinds. v. s. sätta en stålhåd-

ring i tygret på sön för

att därgenom knäcka

dem från att tåka upp

stenläggningen i stallet.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906 V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringa
v.

2
rinja, sv. -de, -t, ringa

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. T. & V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. ringa. 1:or. 2:dr. -t. ringa.

N. Möbelöv, Vallkärra, Stävie, Laukaläinga. Åstad.
Lunds landsförs- S:t Petri kloster. Flädie.
Odarslöv

2
do ringde di te hälad. L.L. (6. Torn)

dränga di skolle gå å ringa i björkan klokan fira. 2 Flädie.

2. ringa. Hardeberga. Dalby. Bjällerup.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringa II

di skola ringa te di va
komna hem i sörjehused
(händ. på begravningen)

Odandlöv

i kösta dan ringor di om
kvällana, so kalad. Odandlöv.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringa:

di börja å ringa när di' sått
dom ûdad ett stöke på vägen
(näml. vid begravningsföljet närmar sig kyrkan)

N. Nöbelöv.

ja har rägt sin ja va trettefira år gamal.

Nr 399 Torna h d

Valkärna.

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringa

v.

ringa for nan. i bet. själ-

ringa. ringa med kyrkklockan i anledning av

dödsfall.

på den tiden fick de inte ringa

for selspelringa.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

linga
v.

han hade vad öjra a
säjt en gång i tånad

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringande
s.

rìzane, -ed

(lidelig) ringning

Flädie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringare,

röjare, -en r.

-, - na,

han sä ti röjaren

"du ska sööja dar

ja sööjor".

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringare

rìngare -n — -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringare

s.

ringare, -en

kyrkoringare, kyrkotjänare

/en ringare (senare hälften av 1800-t./ S:t Petersklosten

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klingare

klägare, -en

kyrkoklingare, -vaktmästare

jfr klägare, en klingare vid klosterkyrkan i senare hälften av 1800-t.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

1978 Ingemar Ingers 1977–78

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringare

²ringare, m., -n; pl. = -ringa;
ringare.

ringerska

²ringerska, f., -n; pl. -for, -na;
ringerskaj ringarhustru.

Efverlöp, Ueberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrkoringare. Allm. i ö. Torna.

(fr. o. m. Selby östernt.)

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringare II

de jɨk omkrɨŋ på bȳnorna,

so di båda ôr rɨŋare

Flädie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rɛ̀zark . -kn. singare (i kyrkan)

allm. i V. Torna.

de hade ènte rɛ̀zarkn me a fjèta.

S:t Peters kloster (Lars Hansson. Klosterkarm)

mórfor va rɛ̀zare

Vallkärna. B. W.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kingdans

kingdans -en. -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringdans

ringdåns, m., -en, pl. -a, -na,
ringdans.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringdans

ringdans -an -a -ana

1929. 399. Flädie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringdans

ringdåns -en -a -ana.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

f. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringdans

ring|dåns, f. -en, pl. -or, -na,

rïng|dans.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 O. K. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rɛydɑ̀ns. -ɛn-a-ana. ringdans.

Lunds landsförs. ~~flätic~~.

10 dɑ̀nsa di rɛydɑ̀nsa ɔ̀sk. L. l.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ring-kar

ríŋkar, -ad

runt träkar som omsluter kvarnstenarna i en väderkvarn.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringkar

ríŋkàr. -ad

tråkar som omsluter både kvarn-
stenarna i en vådenkvarn.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringkar

rejkär, -ad

teåkar omkring gvarnstenarna i
en vädergvarn.

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringkrok

ringakrâug -en -a -na

spiskrok

ta âv ringana ma ringakrâugen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringakrok

ringakrog -en

järnkrok för spisningarnas avlyftande och påsättning

Relativt nytt ord, som med järnspisen inkommit i senare decennier av 1800 talet.

399. Stävie. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringmen

regnmén

jå, han va regnmén röntenom

fjòrkan

Nr 5031 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringning

ringn. -en. ringning (i ett med

hyrkklockorna)

Dalby.

när di sål hade kommed aw da,

so fick di igen soy elor ringn.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringorm

reng-orm, m., -en; pl. -a, -na;
reform. utslag.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringorm

ringorm, -en s.

Pl. ringorma s. 20, 21

='revorm' Mod ringorma: om formel som lätt mot skatta av ringorm.

Så tar di' sin rege di smorjer tre gånga på ringormen.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rinka
5

rinfja -n. -or
magert djur

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ rinka

rinka, sub.

best. rinkan; plur. rinkor

best. rinkorna

släde (gammaldags).

(Skräddaren var inte alldeles säker på ordet.)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kunna, v.

..å la vanned sel renna
ud där.

4331:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torna, 8.

pres. Tenor

32.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lina
v.

lìŋa . pres. líŋor

Nr 4574 V. Foby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

. x lips

14. lesp. 1/2 m

vinbär

1494 Silverkka Torne lp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rips

rɛ̀sp, n., ¹⁄₋ ed, pl. =, ¹⁄₋ en, pinbär.

× ripsbuske

²rɛ̀spabò̀ske, m., - n, pl. - ka, - na, pinbärsbuske.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* repo

repo : -ed. pl. = -en

= vinbär.

fjelle ; Vallkärra.

aut. 1934. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ris

pis, n., -et, -; utan pl., kollekt.;
pis. En pisnäf död har en,
~~när en~~ när en högor pis i
skåpen; ½ med pl. =, -et, en
pis. Om enstaka, särskilda
pistar.

Eperlöf, Österöd.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ri·a

× ri·a vb

sprida mullvadshögar

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

risbunke

risbunke = riskog,

3/2 1862

Lars Larssons
räkenskaper.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

risbunke

risbǫ́ŋke, -en, -a, -ana

rishög (t.ex. i Linnebjersskogen)

S. Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ risengryn

risengrjn, n. -- hd; pl. = -- hr;
risgryn.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† risengryn

† risengrød, m., -en; utan pl.; risgröt.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× risengryn

2
risena gryn, n. -ets, pl. = sing.
-en, ris-gryn; brukas mästa
endast kollektivt.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. & V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nisangrôt

nísangrød, -en

han fek nísangrød ma
nesínon på màanen.

S. Sandby.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× risengrøt,

risengrøt, — Lm s.

riogrøt,

di hade risengrøt
ti julana,

№ 2595 Silvåkra Torna hd
Nils Bergtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× risengrot?

risengröd

bruna bönor o risengröd

(var kalasmat)

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× risengröt

risengröd, -en

risgröt Flädie

koga risengröd

eda risengröd

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aisengröt

s.

aisengröd, aisgröt

Så fick di aisengröt å steg

s. 18

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× risengrot

risengrød – en

risgrot

di fe risengrød vær kvæl

(s: så länge hålloret varade)

1929

Nr 399 b Dalby, Torna hd

L.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† risengrot

risengrød -en

1938 399. Fjelie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ risengröt

2/ risena grödl, m. l. f, -lu,

risgrynsgröt

V. Torna & V. Harjagers hd vc 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. Kisla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× risengröt II

di skola ha gröd nær di
kom hém, risengröd; de va
en séjdon rét.

om focket som kom hem fr. torvupptagning
(1890-talet)

H. C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† risenvälling

risenvälling, m. -n; utan pl. i risgrynsvälling.

Ho våra ordåmsjela dær vånyka mad me, ja min liv. dar slektes röjad flus o ufs- kela snesor! O svrskenasåpa o risenvälling.

Bonderup.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

risgryn.

risengryn -ed, -, -en.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

risgryn

risengryn, -ed. pl. =, -en

Lunds landsförs-

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torsås.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

risgrynskaka

risgrynskåga -an

risgryns-pudding

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

risgröt

risengröd -en = risgröt. Ellm.

i Torna h.

✓Gelie, S:t Peters kl. Lunds landsförs. Odarslöv Igelösa

di fek smäga bim som hade

kokt den bäste risengröden.

Ö. Tom i Lunds landsförs.

di fe risengröd vär kvel. Malby.

(ti långa bilopet pägick).

Torna

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

risgröt s.

2 1
risengröd m = risgröt.

e
se. rätt!

risengröd 1. 1.

Torna

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

risgröt.

rísengröd -en

en sate fram ett helt fad rísengröd.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

risgärde

risjöra -ad, pl.=, -an

gärdsgård av ris

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riskvast

riskäst, -en.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˀrisˀkòst -en-a-ana = riskvast

Lunds landsförs., Hardeberga

dˀo fæjde di gˀoled meˀ
riskˀòsten a sin skˀole deˀ sˀonas.

Ö. Torni i Lunds landsförs.

Nr 399 & 510 Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rèsme

harrevrippa

x risme

Eralri

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*rèsme

rèsma l. rèsmæ sb. n.,
pl. =

haoreæ, haorevippa

dær e grèna rèsma
på den hèvren

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rîsmk

x rîsme s.

havrevippa

havren gôar i rîsmk

Nr 402.

Blekinge (Jonsboda) P. Holmström 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

risnäpp

risnäf, m. -, -en; pl. -a, -na, med kort skaft försedd lieformig kniv, hvars blad är satt i vinkel mot skaftet. Brukas vid löftäkt och afskärande af pis från träd eller buskar.

En risnäf, en sådan en ha jag. Ded e en krog te näfsa hen om.

Veberöd. T.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

risnäpp, sub.

risnäpp

best. risnäppen; plur. risnäppa

, best. risnäppana

eller risnäpp

risnapp (= verktyg, som användes till att skära "pile och bråte" med)

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. S. O. n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× krisp s.

krisp n. pl. -ar, = vinbär (röda el. svarta)

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x risp

rɛsp - en

vinbär

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lisp

lisp, n.

röda vinbär

Nr 3495 Stångby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ripa

x krispa s.

vinbär

ripsbuske

Nr 402.

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(ribs) + risp

risp. -ed. pl. risp. -en

= vinbär.

Vallkärra

Stångby.

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rispinne

pl. rispiza, -ana

Igelösa

so frk man nona rispiza oze kàfeffélen = a kokte kàfa po en fjélfod.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Rissel, s.

rísla

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

43. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

risel, dob. trissel

best. risled; plur.

Pall, som användes till att ta ifrån
ämbarna med.

Torna

Nr 398.

Följe Sven Persson 1924. Sv. O-m

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rísel rísled

kissel s.

sått att befria
kärnorna från ag-
nar

Nr 401.
Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× nissel

nissla, -ad

att slags tåk.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rissel

rissel, n.

fall

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i rissjær ed

x rissleär s.

apparat att nedskära hagtornshäckar

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Åreskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rissla

²rŭssla / - ar ; - a ; - ad ; - ad , pl.
- ade ; imperat. - a , pl. - ar / fr. ;
bälla med en grof säll , rŭssle ;
rissla .

²rŭssla ²ärtor , ²tŏrasmŭlor .
Öfverlöp .

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rissla

rissla -n, -or.

alra äxorst i driftgad la di
en enarissla.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Nissla
s.

Nissla. M. -or

avbarkad d. skuren trädgren med kvar-
sittande gröna löv.

De' satte gröna nisslor i tagskägget
(vänd. vid majstångningen) s. 18

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rissla

²rɛ̲̈sla (- ar; - a; - ad; - ad, pl. - ade; - a, pl. - ar) fr. rissla. bälla med rissel.

²rɛ̲̈sle dɛ̲̈d e som di ²rɛ̲̈slar fantäflor me.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ri²sla, v. × ressla

pr. ri²slar; imp. ri²sla

supf. part. ō sup. ri²slad

"rissla" (= skilja ämnen ifrån)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riesla
s.

reŝla, f. -n, pl. -or, -na,
ris; en gråaresla, ett grau-
ris.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 T. V. Sl a.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rissla

2
rĕsla, sv. -a, -acl, rissla (genom
såll)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Lissla II

lèsla -an -or -orna

avbruten trädgren (med löven kvarsittande)

Stångby

pilestäga a lèslor

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rysla ~ ~d rissla

~r

såla säd och
dyneslet be-
fria den från
agnar

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rissla

2
rèsla -an-or-orna,

avbruten trädgren. grön kvist

Lunds landsförs-, Odarslöv

di satte 2 rèslor i täjed (nämn. vid
mejsjungningen) Lunds landsförs-

/för rèsla

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† rissle

¹ pr̲sle, n. ,- d; pl. =, - n;
pissel. Groft såll.

(Veberöd.)
¹ pr̲sle, d̲d e som di pr̲slar
² gantäflor me.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

I.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† rissle

rissla, n. -n, -d, pl. =, -n, rissel.
Gratt såg

rissla (-ar, -a; -ad; -ad, pl. -ade;
-a, pl. -ar) fk., rissla, sålla med
rissel.

rissla lårasmulor.
Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T1

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rist

rest, -en

(i elbtst)

di hade en rést di la i'g ; sin
so brände de möed baton .

Fjelie -

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

list

rest. [illegible]an

(i ugn el. spisel)

den va et jäsngålon te rést

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nilt
s.

nest, len

jungallen för nedfallande aska
i elstad, jungallen framför
dörn.

nyckalen falt nör i
nästan.

St. Kåby,

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rista

x ~~ö~~ ²ista a. f. - n. pl. - ~~dk~~, -na s.

= halmskakare. Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rista
v.

rista, sv. -a, -ade, rista, skära; han rista en i bägen med sin kniv, han ristade honom i magen med sin kniv.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rista
V.

Obs. rista endast i delar av Hall. hd.

J. I

²rysta (l. ²ristа) sv. (trans., indr.),
-de, -t, rísta, rysta, skaka;
²rystas l. ristas (intr), skaka; han
²ristes l. ²rystes i ²hela kroppen,
han skakade i hela kroppen.

№ 296. Vlo. Vka

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rista, v. eller ryska v.
pr. rister; imp. rista
perf. part. ō sup. rist

rista, skaka

Nr 398. Torna

Fälip Sven Persson 1924. So. P. n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nista
v.

nysta, -or, nysta, nyst

nista, skaka

di nystor i varanda lr̲m

1950. 399. Hästed, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 rästa

rygsta. -or. rygste, rygst = rista, v.

skaka.

Lunds landsförs. Vallkärra · Stångby
Hardeberga St. Råby, S:t Peters klostern

i bet. uppdraga med rötterna:

ja kan rygst jöy kön po föladen.

Lunds landsförs. Ö. Tom.

rygsta kör. Hardeberga.

vi rygsten po ettorhygsten. Hardeb.

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lista II

i bet. "skaka":

sysla måtor. Vallkärra.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vista
v.

ja fek systa lsta pa hoaded

St. Kåby.

Nr 399. Torna hd

I. Ingers 1958.

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ri'sta:
v.

rjùsta = uppdraga:

di lau a rjùsta jò'g - dan

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kista

kåsta v. kåsta, kåst =

= skaka . Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nista

nyista, -or, -te,

-t.

ja tyte de nysta

so.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rista

rỳsta -ta -t

repa

ja har rỳst grę̲s ti hỳnsen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lista
v.

sup.

hon kan nyst i bäskana a stad
a dräd; de e bäde syg a
skäm.

S:t Petus klosten
kv. f. 1887

Nr 12662 S:t Peters Kloster Torna hd

I. Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rista

rỳsta , rỳsta , rỳst .

hẹla hụsad rỳsta .

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rista

pu²sta / ¹–tor l. ²–tor, pl. = ; pu²ste, pust ; pust, pl. ²–a ; imperat. pust, pl. ¹–or l. ²–or) tr. 1/ riska, skafva. skalan kon pu²ste me bo nat o la, 2/ med händerna upprycka, gräs o. d. pu²sta grès, tor. (beröd².

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rȳsta

rista ve

rȳstar, rȳsta, rȳst

rista, skaka

rȳsta gröes; red ro han rȳstas

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Ole langsjöbl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ristet

rystad

danig

Sörens hána hade sin mån hos se — han va so rystad so.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ visthandat

²rustehånad l.- or m. nh ƀ.;
n. -nad; pl.- nada; ptan komf.;
darhåndt.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† nästig

ryslig. adj.

dansande. dankänt.

N-Vöbbelöv

Vallkärra; S:t Petri klosters

en gammal nysted gåbe.

N. Vöbbelöv

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rita

rita, v.

pr. ritar; imp. rita

supt. part. ō sup. ritad

rita

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Torna

Sö. Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rita
v.

rita -ar -a -ad

1951. S. Sandby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rita
v.

rita -ar -a -ad

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sitning

sitnen, -en. -or. -orna

S:t Peters kloster.

N. Vöbbelöv. Fjelie, Flädie.

17. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* rätsa, v.

rätsa -ar -a -ad

uppdraga raka linjen på marken
för att ti el. sätta trädgårdsraden.

10234. Flädie, Torna hd 1/1. 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titsa, s.

tiːsa, -an; pl. -or

= tits.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ritsa, d.

ris̲a, pret. = , -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ríða, s.

ríða, -an; pl.-or

= ráðsa.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× riva
s.

pl. rifvor

(= räfsor) = riva, pl. rivor.

Svenska ordlista den 9 april 1861.

Lars Jönssons räkenskaper.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva
v.

riva, -or, -er, -ed

riva nör, riva ner.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tiva, v.

tiva, tev, tivad, p.p. tiven

dee maja ár sin dán ble tiven.

Tillägg 1945.

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× riva;

riva, – an s.

– or, – na; räfsa;

di jäfs o rbwsta me

rivor;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva

riva rev rivet.

p. p. riven

han hade rivet haul på bojsan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† riva
s.

²riva, f. -n; pl. -vor, -na;
²räfs-a.

allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva

riva / 1 vor, pl. =; rov, pl. =;
röved; röven m. och f., n.-ved,
pl. -ova; riv, pl. 1 or l. 2 or/
tr. och intr., rifva.

rivs (rivs; rovs; röveds; rivs,
pl. =) dep., rifvas.

Anm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva II
v.

só gar han hén a rívor på
min dör. (om en katt)
bruló.

1918 Nr 399 Torna hd I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

r i² v a, sub. x riva s.

best. r i² v a n; plur. r i² v o r

best. r i² v o r n a

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. O. m

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lìva
s.

lìva -an -or -orna

läfsa

Obs-fem.: „kan du ta na ´ej
a vìsa na?“

1948 399. Fjelie. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva
s.

riva, -an

räfsa

Nr 3495 Stångby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x riva
s.

2
ri-a, f. -u, pl. -or, -na, råfta

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson: Halbrok 1960. K. T. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva

riva², st. v. rev, revet², rivna, slita.

pres. river s. och pl.

imperativ riv!

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a
riva
-an
-or
-orna

x riva s.

råfsa

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenkam. [illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva

riva - an - or - orna = riva, räfsa

fllm.

röva me rivor. S:t Petri kloster

en riva a nega i hov me.

Odarslöv.

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

å liva
v.

å·liva, å·or, å·ev, å·evad

p.p. å·even

den fjorkan skola åki vad å·even.

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ríva

ríva rev réved = riva v.

N. Vittelö.

Fjelie, S:t Petri kloster. Lunds landsk.
Vallkärra. Stångby. V. Hoby. Adaslöv
Råby Igelösa

di hade för se di skole rivan
i
åzan. S:t Petri klostr.

dere mæna rèvna. (sc. hus) Råby

Nr 399 & 510
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rèven = förfaren, illa medfaren.

sín e de blèd rèved a rélit.

Vallkära.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liva:

jå de stålad e nèvad

(reduivet).

Nr 379. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reva áv

riva áv, rev, revad

di rev réen áv.

St. Råby.

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva itu

riva itú, rev, revad

di rev slårvana itú
(trasorna)

bvelör -

1940 Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva i'tu

riva i'tú, rev, rèved

riva tónder

Lunds landsförs.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reva nér

reva nór

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
l. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva ner

riva nór, rev, rèved,

p.p. reven nór eller nórrèven

(om byggnad)

Den va gàljamyran ósa, man

den e ja reven nór.

A.C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd

l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɾiva ner

ɾiva nǿr, ɾev, ɾèved

Stǎvie, Laikalänga

sǒ ɾev di nǿr tǿrned. "

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de va nevad nån i
jeinköjd me fjörkan

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I.Ingers 1950. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva ner

riva nör, rev, revad

Stävie, Laeksaänga

Fjelie. Fläshie, S:t Petri Kloster. N. Nöbbelöv,

Vallkärra. Stångby, V. Hoby, Odarslöv. Igelösa.

Lunds Landsförs., S. Sandby, St. Råby

Så rev di nör törnad. Laeksaänga.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva ner II

vi̇vorna ---- di byggor på hu̇sen;
di ska ènte ri̇va nø̀r dorras bø̀le.
for de e ènte brȧ.

Lunds landsfós. [Ö. Torna]

mu̇rana di̇ re̤v di̇ jø nø̀r.
St. Råby.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva ner:

kan änte julens reved
nå'r de gàmla stèlad?
!

Adamsèv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva upp

v.

sup.

gå'led kan di sevad óp

(golvet)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva upp

riva ö/r, rev, revad.

Igelösa

1949. Tornedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

riva ut

riva ut, rev. reved

(vindlöst bortriva)

Wibelius

de ble reved ut

1943 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

. x tiöhuvud, s.

tiöahuad, -ad; pl. =

= täfshuvud.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† rivhuvud

rivhåled, n. ,– led; pl. =,– lar;
råfskuffved, det parti af
råfsan, hvari tinnarne äro
insatta.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* rivehund

rivehöed, -ed, pl. =, -en

råvshuvud. (tvåstr.)

fjäll

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rivehöed, sub. rivehuvud

best. rivehöeded,

plur. rivehöed

best. rivehöeden

huvudet av räfsan

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie So. P.m

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rivepinn

rivepinn, -en. -a. -ana

rëfspinne.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rivepenn

rivepiy -en -a -ana

rätspinne

N.B. 1934 Silvåkra. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rivepinn, sub. rivepinn

best. rivepinnen,

plur. rivepinna

best. rivepinnane

ting på en räfsa

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

S. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tråspinne, s.

tråspinn, -an ; pl. -a

= tåspinne.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

livepinne

livepinn, -en, -a, -ane

= råspinne

Fjelie. Borgeby.

S:t Petri kloster

S. Sandby

1916. Nr 399 & 510 I. Ingers Torne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rivstake, s.

ri̲vstä̲ga, -an; pl. -a

= rä̲ssstake.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* rivstake

²rivstäge, m., -r; pl. -ga, -na, räfstake, -skaft.

(Veberöd.²)

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ rivtand

²rivtàn, m. -en; pl. -tàn, -en; räfstinne.

Ueberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rivtand / s.

rivetän / / -an ; pl. rivetän
best. -tänan

= rägspinne

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rø. rør. rødde. røt. ro. ro

S. Landby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

20
s.

20

en hést, som står ine 20'

= står stilla

1950. Veberöd. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ro, vb

rå, råde, rått

pres. råwor

imper. rå

pret. ptc. rådd

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

121-122. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rå, sub.

2
jöra

4. ha rå o (jöra) ngt =
vara road att göra ngt
(t.ex. att prata)

Torna

Nr 398.

Fylg Sven Persson 1924. So. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

20
s.

20

--- so hade han ènte 20, so
jèk han den áltid om retorna
hàn i bet. "o i graven"

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

no v.

han sad i soe'gan om nä't orna
o rö'da
om astmatisk som satt och gungade
fram och tillbaka

Meddelat i Tel. 1940-09-03 av V.
Wilander till G-stad berg, DAL.
Aven Odarslövs sn, Torna hd, Sk.

8118

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɾɒ
ɾ

ɾø

blé me ɾǿ = blir skilla.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rø, rør, røde, røt, v., ro. ro

Fjelie

nar vi røde imod hinnet. ---
(Bjerred)

rø, røde, rot
ˇStångby.
Hädie, Ödarslöv

Nr 399 & 510
J. Ingers 1929

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

20 II

v.

di rödə mɛd lɛtə ifrə lɑ̈n

flädiɛ

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

20
s.

ro, f. -en, rc, lugn.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296

Einar Svensson-Hallbeck 1909 T. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

20
v.

kw, sv. -dl, -t, ro (en båt)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

20
s.

nå

i bet. "nöje, intresse"

dé' hade di väl nå' a höra.

St-Kåby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

20
s.

nå

i bet. nöje, trevnad

i förb. ha nå' av nåd

= vara nöjd av något, ha

nöje av.

St. Kåby

Nr 399. Torna hd

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

10

v.

10. 10r. 10da. 10t

Stångby

Arvidstorp

1947

Tora Ek

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

10 II

han rode hid i åsen

Odarslöv

Nr 399 Torna ho

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

roa v.

2 rōwa (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -adh; imperat. -a, pl. -ar) th.; roa.

2 rōwa sh, roa sig: (beröra).

2 rōwa pi. " " . Efverlöp.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɾɔa sig

ɾɔ̀a si'

di' ɾɔ̀a si' so gó̲t di kɔ̀n̲e

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rock

rak, m., -r -kn; pl. -r -a, -na,
rock. Klädesplagg och spinnrock.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rocka, s.

rak

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

76. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rock

rok, -en, -a, -ana

spinnrock

So sa manen te kvenan:

" Id me din rók a ég me din vöv "

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rok

rok. 1-en. 2-a. 2-ana

1. Rock.

2. = Kjortock.

(2) Der va en rok di hade fygt
på akjön ete mor sola ols i fjelin.

(S:t Petri kloster)

Nr 399 & 510 Torna
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† rocka

röka / - ar ; - a ; - ad ; imperat.
- a, pl. - ar ; pres. particip rökeanes,
intr. ; vagga, runka.

Hun e so gånal so hun
röker me hövded. Efterläs.
Hä kömor kn gånal man
rökeanes.

Dekerör.
Efterläs.

F.

Nr 392.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rocka

rôka, -an. -or. -orna

Vätnamn: equisetum.

S:t Peters kloster.

1936 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rock-höst

rökabrÿst, -ed

del av spinnrock

där som nÿlan va fäst, de kala

di för rökabrÿsted.

I r 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råka dråjare

x rocka drejare

Tillverkare av spinnrocka

Evald

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rockfoder

rökafåder

foder i denna bet. synes ord. så
gemena torde vara x vätte det

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rok-hjul

2
rökajûl, -ld. pl. =. -ln.

Spinnrockshjul. Allm. i Torna h.

---- pöskadas mânen so gan sôlen
rönt praesis somt rökajûl.

S:t Peters Kloster.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rökahoaded rockhuvud s.

räda på spinnrocken

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rockhuvud

rökahöed, -ed

apparat som påsätter spinnrock vid spinning av lin

S:t Peters kloster.

1940 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* rock-klynga

²råkaklyn̄a, f.; -n; pl. -nor, -na; i rockklyka, spinnrocksklyka. Råklyka med 3 eller flera grenar, hvilka uppbära de blånor som skola spinnas. Oberörd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 392. + rock-klyga

råkaklyzza, f., -n; pl. -zzor, -na; med kvartslång uppstående spetsar försedd rund träskifva, situande på ett i midten insatt skaft. Fästes på spinnrocken och tjänar som underlag för de blåror man vill spinna.

di la blår på råkaklyzzan om kvällen o so spånt skrawsnuwan dan om nåtn; men so to hon hältan av gårned me te Bondeund. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

n ock-knage
s.

nökaknäven, -en

de lå ovan nökaknäven (hämt.
hänet)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvickvarg

kōkakråva -n ; -a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rock-skakel

rökaskägel -en

å spinnrock: en sticka som förbinder hjulet med trampen å en spinnrock.

l r 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rockskruv

räkaskruv, m., -n; pl. -or, -na; rockskruf, spinnrocks-skruf. På främre delen af spinnrocken sittande kräskruf, hvarmed gången regleras.

(Vekerön.

Nr 392. Ö. Torna hd.

F.

Per Larsson 1901-02

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rockvinge

råkavänja l. råkavänja, m., -n; pl. -ja, -na; rockskört. Här ha du vad o fäd råkavänjan itröven? Efterlöp.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kockärm

kökaärm -en; -a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rockärm

rökärm - en - or - orna

= rock-ärm

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

roden;

nor, - ed s.

degsticka;

su har di et nór ti

o nøra me;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

noder;

nor, -ed s.

—, -en;

redskap vid bak-
ning;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rodespinn

rarpiŋ, m. -ŋ, pl. -a, -ŋa,

rodespinne.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. l. sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nolig
adj.

nål, n. nålet el. nålit *)

but. som i nye.

Flädie

*) båda former hos samma individ.

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rolig
adj.

rø̲li', neutr. rø̲lit

Igelösa Vallkärra

kadrɛ́l de va rø̲lit.

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rolig:

man kan kat mäŋa rölia

dá.

Igelsta

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rohj II

so hade vi so mansamt a rölet.

S:t Peters Kloster.

tak for dèta rölia !

Hardebuga.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

cl.-et

rolig

rōli, -ed, = rolig.

äv. rōlet

do hāde vi rōled. St. Råby

di hade lia rōlet för som

di har nu. V. Tom i Lunds landsk.

de ålor rōliaste vi hāde. Bjellemp.

rōlet hāde di po di jilen. Hardeberga.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rolig

rål̲i. reute. rål̲et

(samma bet. som i repr.)

1949. 399. S. Sandby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rolig

rõlr rõlet rõlja

de hade sa rõlet, sa rõlat sa

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rolig
a.

rål. neutr. rålet

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rolig adj.

n. rolet (samma bet. som i regn.)

rolet e de ente

s 13

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nolig
a.

neutr. nål let (samma bet. som
i skiftsp.)

å, ska i nu bla dåli, vi som
har sånas nålet! S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rolig, a.

rål, rål, rålat l. -ad

112.

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rom

rom. -en. Rhum (en vinsort)

-
hven rom

Lunds landsförs.

2
romark. -en. en som säljer Rhum.

do hade di äntè kåjak, medan de
va rom; de va mört emot som
kåjaken. Lunds landsförs.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rop

rauv -ed -en

han ga ti et fårlat rauv.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopa, v

Marmen gåvar ti kvinnjan..

4331:1:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ropa

råuva — — d.

han råuvar so höjt so.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ropa

rå̄va (-ar; -a l. rå̄vt; -ad l. rå̄vt; -ad pl. -ade l. rå̄vt, ropa. -a; -a, pl. -ar/ fr. och inh., allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ropa
v.

låva -a -a -ad

sin so låva kan ....

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ropa
v.

ropa -ade -at -ad

1927-29 399. Fjelie & Flädie
Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

rova -ar -a -ad = ropa

Lunds landsförs., Bjellerup

klöken tid so borja vaktorna
a rova po gården. Lunds landsförs.

Nr 399 & 510
J. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

råva

kopsa vb

ropa

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Bentarp (Ingelstad)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ropa
v.

råva , råvte

pres. råvar

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

ropa

råva, -ar-a-ad. ropa.

St: Råby

S:t Petri klosters. Fjelie. Hädrie

han råva a han skrég.

S:t Petri klosters.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x rösa

rösa - au - or - orna, ns. s.

Alby.

Vendeburga.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rósa, sub. + rosa

best. rósan; plur. rósor

best. rósorna

ros

Torna

Fjelie. Nr 398. Sven Persson 1924. Do. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ rosa

rosa, f., -n; pl. -sor, -na;
ros.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rosa

2
rås-a, f. -n, pl. -or, -na,

ros (växt)

V. Torna & V. Färjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× rosa

rosa -an -or -orna

Hardeberga

1944. Tora Lt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rosen

rósen, rosen (hudsjukdom)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296

Einar Svensson-Hallbeck 1900 T. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rosig

2
rösed . adj., rosig. med rosenmönster.

Lunds landsförs.

2
di va av sidan å rösda. (nåml. ~~de~~

~~de. spridetröjorna~~) . hokadliven.

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rost

(galler i spis)

rist -en -a -na

raga ud av risten

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rost s.

rØst, m(f) pl. saken. = rost

Torna

Nr 395.

Sandby

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rost

rust, m, ⅟ hn, utan pl.,
rost. På metaller, säd m. m.
Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rɔst, sb. rɔst rost

best. rɔsten

rost

Nr 398.

Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rost

rost, -en

(å jämn).

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rygt -en

rost s.

rost (t. ex. på järn)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rɔ̈ɣ̈ˢta, o. rɣ̈sta rosta

pr. rɔ̈ɣ̈ˢtar; imp. rɔ̈ɣ̈ˢta

perf. part. ō sup. rɔ̈ɣ̈ˢstad

rosta t. ex. om järn

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Torna So. Pm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rosta

rysta (- ar; - a; - ad; - ad, pl. -ade) inh.; rosta. bliva rostig

motrana e rystade fast pa skrufvorna.

Dalby.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rosta

rösta — — d.

överdragas med rost.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rysta

rysta, rysta, rystad

rosta

rosta ok

Nr 402.

E. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× roste s.

·2
xrø̲ste, m. = maltet efter bryggen

Torna

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

roste
S.

ràyste -n

mattkornet som anvānts vid ölbryggden.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† rostet

²prästled l.- or, m. och f.,
n.- led, pl.- leda och efter
for, får, ¹⁄₂ led o. s. v., komp.
²- ledare, ²⁄₂ ledast, rostig

Dalby.

Nr 392Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rosthål
(öppning på spis)

rista håul -ed — -en

en raga ud åskan s rista hauled

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rösig a.

rö²stad, adj = rostig

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02 Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rostig

rỳstad neutr = plur -a.

spånen har blẹd rỳstad.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ryfstad

rostig a.

rostig

Nr 402.

Blenkarp. Jonsåkr

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot

rod, -en, rödor, -orna

i pl. även = morötter.

S. Sandby.

Senast i akttaget hos m. f. 1939:

Ic II.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot s.

rod pl. ~~rodor~~ rödor = ½ rot ½ morot

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot II

rödorna går nästan ej
i husen

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot,

röd, - ön s.

röda, - na,

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot

rød, pl. rýdor

i pl. kven = moróttar.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot

rød -an rýdor -na

dær ɛ laza rýdor pa de

bràuted.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot

roden

'roten'

"ä däm flö" äpp mä "roden..."

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rod n., 1 hn; pl. rödor, -na,
1) röd färg; allmänhet; 2) morot.
I sista betydelsen även gul-, gularöd.
-överlöp, -beröd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot

pl. rȳdor

gula rȳdor, röa rȳdor

gula resp. röda morötter

Nr 6825. Veberöd, Torna hd

Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rød, pl. rødder rot

best. rødden, plur. ~~rotter~~

best. røddera

rot, spec. morot

Torna

Nr 398.

Fälj Sven Persson 1924. So.-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rød. -en. rydor, rydorna. rot.

Fjelie. Klädie. Borgeby. S:t Petris klosten.
Stångby Råby.

dereså fina rydor som kolor
tånen. Klädie.

vi kögte rydorna. Stångby.

Pl. rödor, S. landby (såsom i första hft)

Nr 399 & 510
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

10t

rød. -en. rødder, -orna

pl. rødder spec. = morötter.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot III

röa rödor, röda morötter.

Fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot

rod, f. -en, pl. rödder, -na,
rot.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson Hallbeck 1906 f. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rod -en

rot s.

1
rydor -ord

rol

Nr 402.

Blenkam. Sund E. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot

rod, -en. rydor, -orna

pl. rydor spec. = morötter.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lot

lod pl. lödor

Nr 4574 V. Foby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot

rǫ́d . -en. pl. rǫ́dor. -orna.

1. = rot i allmänhet.

2. morot. (i pl.)

Hålstad . S. Sandby .

Igelösa

om en kǫ́gor di rǫ́dorna ----

Igelösa

Nr 399 & 510

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot

rød, -en, pl. rødder, -na

Stångby, Odarslöv,

S:t Petri Kloster, Råby

vi kågta rødderna Stångby

1927- Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot:

di ska brea ud rydorna
leta. (räml. vid plantering)

Stångby.

dera va en stor svorton röd
a en rent vid. Stångby.

Nr 399 Torna hd
I.Ingers.-47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rot

rödr. -en. rödor, -örna

också i bet. „morot".

gulrödor gula morötter

vitrödor vita "

rödrödor röda "

S:t Petris kloster.

1917 Nr 399 & 510 L Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rota

2
rå̲da, st. -a, -ad, rota.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rota

rø̀da, -ar-a-ad, rota, även leta.

ffilm. i Torna h.

di hade rø̀dad i nan gàmla

bø̀gor. Fjelie.

di lau a rø̀da so lø̀ze. Stångby.

di har leged a rø̀dad. S. Landby.

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rota II

Solnen sjk ez dan a röda.

Åstad.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rota
v.

rö̀da, -ar, -a, -ad

fö̀r i ti̇den, en fe̲k lega
a rö̀da bè̲dorna fra̲m.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

cota
v.

man kan åsta sköda i jöken
(känd. på ga. av torka)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lota
v.

låda -an -a -ad

en skole lega a låda fråm
bèdon (om betygsantagning)

Flädie.

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rota
v.

rôda -ar -a -ad

han har vad a rôdad ozon
väskan (om en rörliggare)
Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rota
v.

met.

vi rôda ator bèdorna, vi
rôda dom fràm. Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rötda v. = rota. rota de

Di hade krigad svinen för di
inte ska rötda i pan toffloran.
De ha satt ring i nosen på svinen, på det
att de inte må rota i potatisen.

Torna
Vandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rota

rø̀da -ar -a -ad

di har lɛgd a rø̀dad.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rota

v.

rɔ̀da -ar -a -ad

9. f. 1939.

rɔda óɾ mǿg de e sɛ́nt.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rota

rò̱da — —d.

el. rò̱u̱da — —"—.

su̱ínen di rodar ópp sa rǽlet.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rota

rö̲da (- ar ; - a ; - ad ; - ad, pl.
- ade ; imperat. - a, pl. - ar) tr.
och intr. ; rota, böka.

Öfverlöp. Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

röda

röta vb

bôka

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rota upp v.

roda öp . -aa -a -ad

böka upp. Om svin m. fl.

Hädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rodblöta

rödblyda -n, -or

nu har vi fått en rektr
rödblyda.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rotblóta

rødbløda, f. -u, pl. -or, -na,
rotblöta

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. P. Te V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rotborste

rädböste

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rote

rå²dle, m. l. f., -n, pl. -a, -na,

rote; soldåten h nn

hi²a pe rå²dlen, soldaten

ä nn hemma på ro-

len.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1907 b., V. Sl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rotfukt

pl. rodfroktor, -orna.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rotfäste

rödafäste, -ed

fa rödafäste (om plantor och frön)

Handebenga

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rothugga
v.

rødhøga, -høgon, -høg,

rødhøged.

S. Sandby.

di rødhøg di ǎli høpa.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rothugga

rødhóga -hóg -hógad

rødhóga træna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rothugga

rodhöga (- gor, pl. = ; -hög pl. =
eller -högde, pl. = ; -höged ; -högen
m. och f., n. -ged, pl. - gna ;
imperat. -hög, pl. - or) th. ;
rothugga.

Nels ha fluft et par las bränn
au en husman här nean am

Nebenöl

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Rotahus

röda hus, - rd s.

soldattorp;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rothållare

rådhålare, m. -n, pl. =ar,
-na, rothållare.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906. Tg. V Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rothållare

rodhólare -en-are-arna,

rotehållare (en som håller roldat)

Vallkära

Nr 399 & 510

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rotkorg

rødkǽr -en -a -ana

Stångby

nær en mǽsa, so va dær fǽselit
mǿød me rødkǽra.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rotsnuva

rödasnåa

grundlig snuva ?

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rotting

råtten, m., -en; pl. -a, -na;
rotting.

beberåd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rotände

rodéne -en

rotände på träd el. buske.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 000
s.

1 ÖÖ -AN -OR -ORNA

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kova

kåwa plur. -oz sing. -n

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rova

rå²va, s. -n; pl. -vor, -na;
rofva.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kova, s.

kòva

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

49. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rova
s.

rå̄a, f. -u, pl. -or, -na,
rofa.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296

Einar Svensson-Hallbeck 1900. T., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rovdjur

rǫ̀wjur -ed/- -en.

dær kom rǫ̀wjur i frǫ̀uhǫ̀kebanja

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund